

Olivier
Rolland

MERCREDI 1^{er} JUIN 2005 • Volume 70, N° 287, Granby

65¢, samedi 1,95\$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

Gabriel
Filippi

Un carnet pour aider à
retrouver des enfants disparus

- page 6 -

Un Cowansvillois au
sommet de l'Everest

- page 2 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

LES EMPLOYÉS DE SHERMAG SONT INQUIETS

- page 5 -

SAMUEL JUTRAS JOUEUR DE LA SEMAINE

- page 37 -

pages 38-39

**Lyne Bessette
victime d'une
commotion
cérébrale**

Chute dramatique

photo La Presse



SERVIDÉO

Films pour ENFANTS GRATUITS à la location d'une nouveauté
* Détail en magasin

LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION!

574 Principale, Granby 777-3393

Location FILMS

Nouveautés incluses

OBTENEZ LE

2^e

Sur présentation de coupon

99¢

Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. 1 coupon par client par jour. Coupon valide jusqu'au 8 juin 2005.

Repères

Météo

Aujourd'hui
max 22 min 8



Ensoleillé.

Demain
max 25 min 9



Ensoleillé.

Loteries

Quotidienne 3
043

Quotidienne 4
4131

Extra
240271

Vendredi
max 25 min 10



Ensoleillé.

Index

Agenda	page 21
À ne pas répéter	page 22
Décès	page 33
Économie	pages 24-25
Jeux	page 35
Opinion	page 20
Petites annonces	page 27
Sports	page 36
Statistiques	page 36

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classes@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,90 \$
par motorisé 4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

DES ÉCONOMIES
Dans **La Voix de l'Est**
de demain

1. Peinture : grattez jusqu'à 50% de rabais
2. Toutes les blouses à 1/2 prix

Tous les jours, vous y trouverez des façons d'économiser en plus des informations régionales, des sports, des petites annonces, etc.
ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI ET ÉCONOMISEZ DEMAIN !
Service de l'abonnement : 375-4555

ACTUALITÉS

Gabriel Filippi sur le plus haut sommet du monde

Le Cowansvillois tentait pour la deuxième fois de gravir l'Everest

MONTRÉAL (PC)

Gabriel Filippi, un alpiniste originaire de Cowansville, a atteint le sommet du mont Everest, le plus haut de la planète à 8850 mètres, hier, vers 10h du matin au Népal. Agé de 44 ans et père d'une adolescente, il en était à sa deuxième expédition sur le mont Everest et il s'était approché à 500 mètres du sommet au printemps 2000.

M. Filippi, qui a donné de nombreuses conférences ces dernières années, s'était particulièrement fait connaître en 2003 alors qu'il avait agi comme chef d'une expédition dont faisait partie Sylvain Bédard, un greffé du coeur, qui avait grimpé le mont Blanc, plus haut sommet des Alpes. Cette expédition se nommait La Cordée du coeur et avait pour but d'inciter les gens à signer leur carte pour le don d'organes.

Cette fois, en plus de réaliser un exploit personnel, il a remis une partie de sa commandite reçue de Norbourg Gestion d'actifs inc. à l'organisme Les déjeuners du Cardinal Léger ainsi qu'à la Fondation Babu Shiri pour payer les salaires annuels de deux professeurs au Népal.

Depuis 2000, Gabriel Filippi est d'ailleurs impliqué dans la construction d'écoles au Népal.

Périple de deux mois

Arrivé au camp de base le 30 mars, il avait entrepris sa montée, accompagné d'un seul sherpa, le 12 avril. Habituellement accessible au début du mois de mai, le côté sud (Népal) de l'Everest



photo Associated Press

Gabriel Filippi a atteint le sommet le plus haut de la planète à 8850 mètres hier vers 10h du matin au Népal.

a connu de violentes tempêtes de neige qui ont complètement recouvert la montagne et grandement compliqué son ascension, qui s'est faite dans une neige très profonde.

Durant cette période de mauvaises conditions météorologiques (froid intense, vents violents de plus de 160 kilomètres-heure, etc.), qui a retardé son périple de presque un mois, il a profité de chaque moment d'accalmie pour atteindre les différents camps supérieurs et revenir au camp de base pour finaliser son acclimatation.

Lors de son ascension finale, il a rejoint le camp III le 28 mai vers 10h pour se reposer quelques heures et le camp IV, dernier camp avant le sommet, vers 21h.

Les cendres d'Egan

Outre les mauvaises conditions, M. Filippi a été éprouvé par le décès de son ami Sean Egan qui tentait lui aussi d'atteindre le sommet et qu'il avait rencontré lors de son expédition de 2000. Figure populaire du milieu de l'alpinisme et professeur en sciences de l'activité physique de l'université d'Ottawa, Egan, 63 ans, est décédé le 28 avril dernier des suites des complications pulmonaires qui ont mené à un arrêt cardiaque.

Avant de reprendre sa montée, Gabriel Filippi a reçu la visite des enfants d'Egan, Anna et Seamus, qui lui ont remis une photo et une partie des cendres de leur père. Ils avaient effectué le voyage en compagnie de la conjointe de Filippi,

Annie Malenfant, et assisté à sa crémation dans un village situé au pied du mont.

Une fois au sommet, Filippi y a accroché le «kada» de son ami, foulard béni et remis à tous les grimpeurs par un moine avant leur ascension lors d'une cérémonie nommée Puja. Sur ce foulard était indiquée la mention 1942-2005 et jointe une partie des cendres d'Egan ainsi que du riz béni. La photo de son ami l'a suivi jusqu'au sommet (là où il voulait aller) et a par la suite été remise à ses enfants.



archives La Voix de l'Est

Gabriel Filippi a donné de nombreuses conférences ces dernières années. On le voit ici, photographié en 2000 dans une école de Granby.

France Filippi bien fière de son frère

GRANBY

Jointe en soirée hier, France Filippi, soeur du grimpeur, était évidemment bien fière de son frère.

«Contente? C'est officiel!», a-t-elle laissé tomber, au bout du fil.

M^{me} Filippi n'avait toujours pas eu la chance de s'entretenir avec son frère hier soir, mais elle était bien au fait des conditions climatiques — neiges abondantes et vents violents — qui prévalent en ce moment au sommet du monde.

«C'était dangereux. C'est pour ça que la descente a pris plus de temps que la normale, raconte-t-elle. Mais il doit être au camp de base ou même de



retour à Katmandou (capitale du Népal) présentement.»

France Filippi trouve évidemment les expéditions de son frère plutôt difficiles pour les nerfs.

«On est inquiets, c'est sûr, dit-elle. On feel mal parce qu'on a peur qu'il lui arrive quelque chose. Quand on l'avait rejoint au camp de base en 2000, à 5400 mètres d'altitude, on était contents de savoir qu'il était encore en vie.»

Elle relate d'ailleurs que Gabriel a failli y laisser sa vie à deux reprises lors de sa tentative de 2000, alors qu'il avait

photo Stéphane Champagne
«Contente? C'est officiel!», a laissé tomber France Filippi, au bout du fil.

tenté l'ascension deux fois plutôt qu'une.

«La première fois, il avait eu des problèmes avec la fermeture éclair de son sac de couchage et il s'était retrouvé en hypothermie, avec de l'eau aux poumons et au cerveau. La deuxième fois, il était tombé dans une crevasse. Une chance qu'il y avait un palier, sinon il y serait passé», se souvient-elle.

N'ayant pas eu beaucoup de nouvelles de son frère pendant l'expédition de cette année, France et lui en auront sûrement plus long à se raconter cette fois-ci.

«Je ne sais pas exactement quel jour il revient, mais j'imagine qu'on va se voir dans quelques jours», termine-t-elle.

La Voix des Jeunes

Les élèves de l'école
secondaire **Joseph-
Hermas-Leclerc**
de Granby.
Ce vendredi dans
votre journal!

Commission scolaire
du Val-des-Cerfs

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

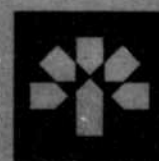
POUR LES ÉTUDIANTS, PAR LES ÉTUDIANTS!

**SOYEZ
MAÎTRE
CHEZ
VOUS.**

3 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 01 JUIN 2005

HYPOTHÈQUE

1 866 252-2088



**BANQUE
LAURENTIENNE**

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur !

378-4120

**L'Équipe
Lalumière**



Représentant C.L.
Courtier immobilier agréé



318922V

LES CUISINES



COMPTOIR DE CUISINE
ET SALLE DE BAIN



Aldo Antonioli
Représentant

Richard Gosselin
Représentant

430 Cowie, Granby
(450) 372-7111
Télec. : (450) 372-6331

304633V

Meubles en mélamine sur mesure



Pour **50\$**
taxes incluses,
offrez-vous
l'article
« chaud »
de la saison !
Le chemisier
de lin de couleur
éclatante signé
CARLIE'S COURT

En promotion du 26 mai
au 4 juin inclusivement

Au plaisir de
vous conseiller
avec style
Bonne saison !

ULTRA VOX

VÊTEMENTS QUÉBÉCOIS et IMPORTATIONS

Un style de vie

Une allure naturelle féminine, recherchée

135, rue Principale, Granby • 372-3232

(Édifice Palace)

ACTUALITÉS

Les parents ne comprennent pas

Val-des-Cerfs veut transférer des élèves de l'école Saint-Jean à... Saint-Benoit

GRANBY

Les parents des élèves fréquentant l'école primaire Saint-Jean de Granby ont reçu une lettre pour le moins surprenante ces derniers jours. La direction de la commission scolaire du Val-des-Cerfs demande leur appui avec « beaucoup d'insistance » afin qu'ils transfèrent « volontairement » un surplus de 15 élèves pour l'année scolaire 2005-2006 aux écoles Saint-Joseph, Sainte-Famille et... Saint-Benoit.

Or, l'école Saint-Benoit fait actuellement l'objet d'une consultation qui pourrait entraîner sa fermeture définitive en septembre 2006.

« Qui voudrait transférer son enfant dans une école qui risque de fermer ses portes l'an prochain? C'est une situation aberrante! On doit arrêter de jouer au ping-pong avec nos enfants! », a confié à *La Voix de l'Est* un parent préférant conserver l'anonymat.

Cette situation rappelle l'un des reproches formulé à l'endroit des commissaires de Val-des-Cerfs, accusés à maintes reprises de ne pas tenir compte du sentiment d'appartenance si important au développement des enfants en bas âge. « Combien de fois seront transférés les élèves au cours de leur primaire? Trois fois, peut-être même quatre? C'est inconcevable qu'on veuille fermer une école alors que certaines classes présentent déjà des surplus considérables », déplore ce parent.

Rappelons que la CSVDC envisage de fermer les écoles primaires Saint-Benoit de Granby et Curé-A.-Petit de Cowansville en raison d'une décroissance démographique considérable sur leur territoire, soit 1475 élèves de moins d'ici les cinq prochaines années.

Ces solutions, qui visent à réduire les dépenses administratives de la commission scolaire, entraîneraient des économies récurrentes de 101 000 \$ après la fermeture de Saint-Benoit et de 58 000 \$ après celle de Curé-A.-Petit.

Classes incomplètes

Brian Rogers, directeur au service des technologies de l'information et de l'organisation scolaire de Val-des-Cerfs, explique: « Nous avons un problème de décroissance au niveau de notre clientèle, ce qui fait que certains de nos groupes sont incomplets puisqu'ils ne totalisent pas le nombre de 27 élèves par classe tel que prévu par le ratio. Le surplus de 15 élèves, tel que mentionné dans la lettre envoyée aux parents la semaine dernière, ne veut pas dire que nous avons 15 élèves en trop, mais bien que ceux-ci doivent être répartis afin de combler certaines de nos classes qui sont actuellement incomplètes. Il nous ferait plaisir d'offrir des classes de moins de



photo Stéphane Champagne

Brian Rogers, de Val-des-Cerfs, explique le transfert des 15 élèves de l'école primaire Saint-Jean de Granby pour l'année scolaire 2005-2006.

27 élèves, mais c'est financièrement impossible », précise-t-il.

M. Rogers souligne qu'actuellement, Val-des-Cerfs compte 35 écoles primaires totalisant 417 groupes, dont 23 classes présentent des dépassements de trois élèves ou moins.

« L'école Saint-Benoit n'est pas encore fermée, et je peux comprendre que la situation ne soit pas évidente pour les parents. Par contre, les faits nous indiquent une baisse de clientèle dans ce secteur. Nous nous efforçons de garder les enfants dans leur milieu, ce qui explique le choix des écoles où ils pourraient être transférés », a-t-il indiqué.

Manque d'élèves

« Les gens doivent comprendre que nous fermons des classes pour cause

de manque d'élèves. Nous avons créé des classes jumelées, mais ce n'est pas suffisant. L'an passé, nous avons eu une baisse de 120 élèves au total, et nous prévoyons le même nombre l'an prochain. Depuis 2001, nous avons dû fermer 11 classes, et si les gens ont l'impression de ne pas avoir vu arriver cette décroissance, c'est simplement parce que ça s'est fait très progressivement. Aujourd'hui, ça fait partie de notre réalité, et il ne faut pas perdre de vue que d'ici deux ans, cette même problématique affectera le niveau secondaire. La situation n'est pas facile, mais nous faisons notre possible », a-t-il conclu.

Les parents ont jusqu'à aujourd'hui pour prendre leur décision et retourner leur coupon-réponse concernant la missive de la commission scolaire.



archives La Voix de l'Est

L'école Saint-Benoit de Granby fait actuellement l'objet d'une consultation qui pourrait entraîner sa fermeture définitive en septembre 2006.

Les employés de Shermag inquiets

Leur syndicat garde bon espoir que l'usine granbyenne sera épargnée

GRANBY

Les employés de Shermag à Granby sont peu loquaces au sujet de la menace de fermeture qui plane sur leur usine. Leur inquiétude est malgré tout palpable.

«C'est sûr qu'on est inquiets, a laissé tomber hier Linda Lapointe, à l'emploi du fabricant de meubles depuis cinq ans. On ne sait pas ce qui va se passer. On aimerait en savoir plus. Mais personne ne nous dit rien. Ce n'est pas l'un parce que la majorité d'entre nous a des enfants.»

«On ne sait rien, on n'ose pas s'avancer à rien dire», a lancé une autre employée qui a préféré ne pas s'identifier.

«On attend des nouvelles», a enchaîné un de ses collègues.

Les nouvelles, ou à tout le moins le point sur la situation, pourraient venir bientôt, selon certains. «Ça a l'air qu'on va avoir un meeting là-dessus», a dit Mario, qui n'a pas voulu révéler son nom de famille.

Hier, la représentante du siège social de Shermag, Denise Berthold, disait tout ignorer de cette rencontre, attribuant l'initiative à la direction locale de l'usine.

Menace

Shermag a annoncé lundi la fermeture de son usine de Victoriaville, le 15 juillet prochain. La compagnie a

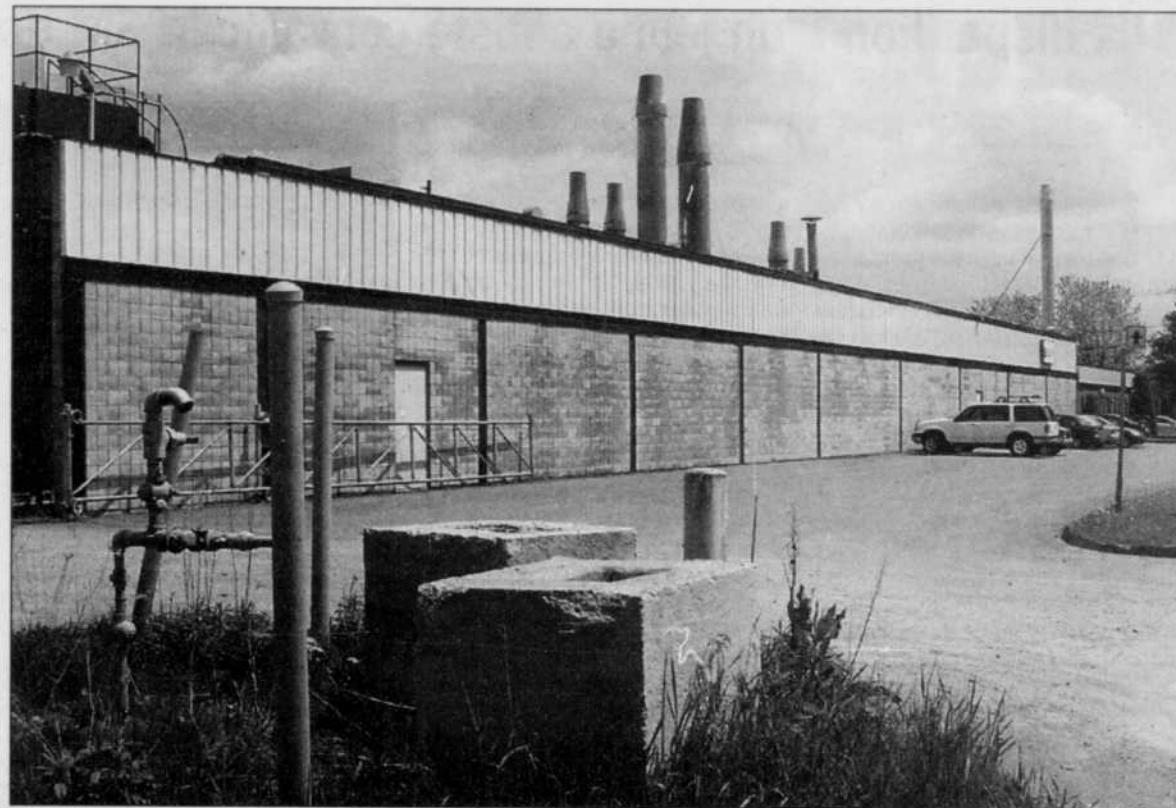


photo Alain Dion

Shermag compte neuf usines de fabrication de meubles (dont celle de Granby, ci-haut), deux usines de composantes, deux scieries et deux centres de distribution. Deux d'entre elles sont menacées de fermeture cet été.

également annoncé des pertes avant impôts de 15 millions \$ au quatrième trimestre 2004. Deux autres usines pourraient subir le même sort si le marché ne se redresse pas, a laissé entrevoir le président et chef de la direction, Jeff Casselman.

Une annonce qui est loin d'avoir rassuré la commissaire industrielle au centre local de développement (CLD) de la Haute-Yamaska, Louise Larose Lapointe. «C'est inquiétant. La menace est très présente. Mais j'ai bien confiance en la productivité des travailleurs de notre région», a-t-elle dit hier.

Le CLD a par ailleurs entrepris des démarches pour être en «lien avec la direction de l'entreprise».

Confiant

Le directeur régional de la section locale 500 des Travailleurs et travailleuses unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), affiliée à la FTQ, Claude Robert, est pour sa part confiant que l'usine de Granby ne sera pas

l'une des deux prochaines à être visées par une fermeture.

«C'est sûr que tout est possible quand on voit ce qui se passe chez Olymel. Mais l'usine de Shermag à Granby a un créneau particulier, celui des tables. C'est la seule usine qui fabrique ces tables-là. L'usine est aussi relativement moderne et bien située. Et la division fonctionne bien», dit M. Robert.

Selon lui, Shermag exploite des usines plus désuètes et qui offrent moins de possibilités que celle de Granby.

Shermag compte neuf usines de fabrication de meubles, deux usines de composantes, deux scieries et deux centres de distribution.

archives La Voix de l'Est

Le directeur régional de la section locale 500 des TUAC, affiliée à la FTQ, Claude Robert, demeure optimiste. «L'usine de Shermag à Granby a un créneau particulier, celui des tables», dit-il.

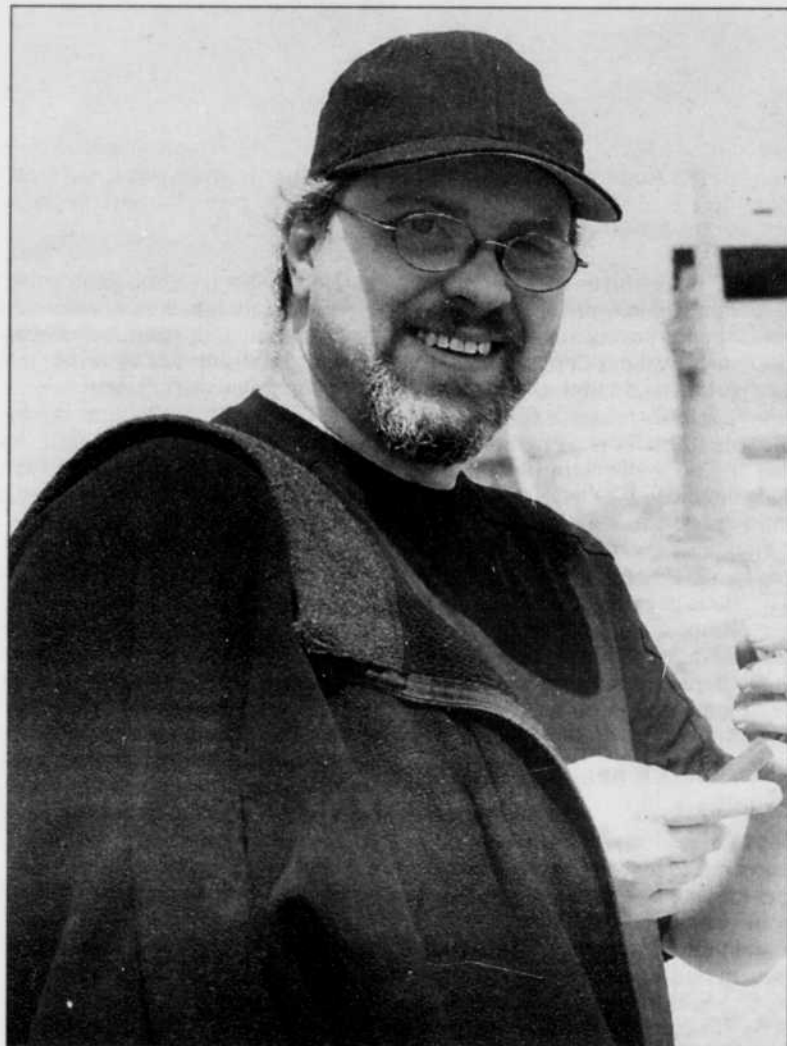


photo Alain Dion

«Ça a l'air qu'on va avoir un meeting là-dessus», s'est contenté de dire Mario, qui n'a pas voulu révéler son nom de famille.



PILOT LX 2005



Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

PILOT LX 2005

Prix de location

448\$

par mois/48 mois

Incluant
96 000 km • Option 0 \$
Comptant disponible

Transport et préparation en location seulement

À l'achat ou à la location d'un Pilot 2005, obtenez une carte-cadeau de 2 200 \$ d'essence

0\$

dépôt de sécurité

12 CRV en inventaire

L'excellence du service...

deragon
Honda

441, rue Principale
Cowansville • 266-2432



*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2005 mentionnés ci-après. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel b) le montant initial requis ou échange équivalent c) le montant égal au terme de la location. Pilot LX (modèle YF1815E) : a) 448 \$ b) 5 780 \$ c) 27 284 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 12 ¢ le kilomètre excédentaire. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Le 2 200 \$ d'essence ne s'applique qu'à l'achat ou à la location d'un Pilot 2005 neuf. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif.

Des carnets d'identité pour faciliter la recherche d'enfants disparus

La disparition d'un jeune autiste convainc la SM de Bromont de devancer son projet

BROMONT

La sûreté municipale de Bromont vient de mettre sur pied un tout nouveau programme de carnets d'identité pour les jeunes atteints de déficience intellectuelle afin de faciliter la recherche d'enfants disparus.

Le projet devait voir le jour à l'automne, mais la disparition d'Olivier Rolland, le week-end dernier, a incité le service de police à en accélérer la mise en oeuvre.

Le petit Olivier, 9 ans, a donné toute une frousse à ses grands-parents, dimanche dernier, alors qu'il se faisait garder chez eux. Atteint d'autisme, l'enfant a échappé à la surveillance de son grand-père pendant une fraction de seconde et a pris la fuite.

«Je le laisse courir et quand je trouve qu'il est trop loin, je lui demande de revenir. Mais il n'écoute pas toujours, il est dans son petit monde», a indiqué Paul Rolland, le grand-papa d'Olivier, qui est également conseiller municipal à Bromont.

Aussitôt informés de sa disparition, les policiers et les pompiers de Bromont ont entamé des recherches — à pied et à l'aide d'un véhicule tout

terrain — dans le secteur de la voie ferrée, l'endroit favori du jeune garçon. En moins de 30 minutes, le petit a été retrouvé sain et sauf dans ce secteur.

«C'est sûr que lorsque que c'est un enfant, ça nous touche encore plus au coeur, surtout qu'il s'agissait d'un enfant avec une déficience. Nous étions tous contents de le retrouver aussi vite», a précisé le policier Paul Rogerson, qui a participé aux recherches du petit Olivier.

Des données utiles

Cette disparition a convaincu la sûreté municipale d'implanter dès maintenant son projet.

Sur le territoire desservi par le corps de police Bromontois, trois jeunes sont atteints d'autisme. Le carnet permettra aux autorités policières d'entreprendre les recherches plus rapidement en cas de disparition.

Empreintes digitales, ADN, noms et numéros de téléphone des parents et amis, description complète de l'enfant et photo seront consignés dans ce carnet, qui sera remis aux parents de l'enfant. Le service de police en conservera une copie.

«Ça nous permettra d'avoir une longueur d'avance et de commencer les recherches immédiatement parce



photos Janick Marois

Le petit Olivier, 9 ans, a donné toute une frousse à ses grands-parents, dimanche dernier. Atteint d'autisme, l'enfant a échappé à la surveillance de son grand-père. Il a été retrouvé sain et sauf 30 minutes plus tard.

que nous n'aurons pas à courir pour connaître les habitudes du jeune ou pour obtenir sa photo. Durant ce temps, on perd des ressources policières, a souligné Jean Bourgeois, directeur du service de police de Bromont. Des fois, ça prend un événement malheureux pour aller de l'avant.»

Étendre le service

Dès la prochaine rentrée scolaire, tous les enfants qui fréquentent les écoles primaires et les garderies de Bromont pourront se procurer un carnet d'identité, et ce, gratuitement. Le conseiller municipal Paul Rolland aimerait également que ce service soit offert à tous les citoyens susceptibles de quitter leur domicile et de mettre leur vie en danger. «Il n'y a pas que les enfants autistes (qui pourraient en profiter) mais aussi les personnes âgées qui souffrent d'Alzheimer. Une

fois que nous avons les coordonnées de la famille, il y a déjà une partie du travail d'effectuée», a-t-il ajouté.

Ce dernier en a d'ailleurs fait la suggestion au corps policier, il y a quelques mois, dans le cadre de la nouvelle politique familiale.

Sensibiliser la population

Le père d'Olivier a accepté de rencontrer *La Voix de l'Est* pour sensibiliser la population à l'autisme, maladie dont souffre son fils. «On le surveille et oups, il est parti. Tu as beau l'appeler et même s'il est blessé, il ne répond

pas. Il parle très peu et il n'ira pas chercher de l'aide», explique Gilbert Forand.

Empreintes digitales, ADN, noms et numéros de téléphone des parents et amis, description complète de l'enfant et photo seront consignés dans ce carnet.

Les enfants qui sont atteints d'autisme cherchent à combler leurs besoins primaires, comme l'explique le papa d'Olivier. «Il peut aussi bien entrer chez quelqu'un et se servir un verre de lait. Ce qu'on demande, c'est de ne pas les mettre dehors et de nous avertir parce que pendant qu'il est à l'intérieur, nous, on le cherche à l'extérieur, indique-t-il. Ça peut aider la population à comprendre la maladie.»



La disparition du petit Olivier Rolland a convaincu la sûreté municipale de Bromont d'accélérer l'implantation de son projet de carnets d'identité.

EN
CADEAU

L'ANNUAIRE DES
CLUBS DE GOLF DU
QUÉBEC 2005

Pour mieux choisir votre
prochain départ

INFORMEZ-VOUS CONCERNANT
NOS PROMOTIONS
POUR 5, 10 OU 15 NUMÉROS



Du golf comme vous l'aimez

Aussi, les chroniques et conseils de :

MICHEL BOLDUC
RÉMI BOUCHARD
ANNE CHOUINARD

RICHARD LABONTÉ
MICHEL LACROIX
JEAN-LOUIS LAMARRE

RUSSELL MILLER
DEBBIE SAVOY-MOREL

Abonnez-vous !

Courriel : golfgesca@editionsgesca.ca
ou par téléphone au (514) 904-5537
Sans frais : 1 877 997-4653

Les Éditions
gesca

EN KIOSQUE MAINTENANT

En bref

Vol chez Ultimate: les policiers en quête de renseignements

GRANBY — La sûreté municipale de Granby est à la recherche d'individus détenant des informations sur le vol du 14 mai dernier survenu à la boutique Ultimate dans le Canton de Granby. Les suspects avaient alors quitté les lieux avec 40 000 \$ de vêtements de marques Volcom, Roxy, Billabong, et autres. Benoit Desautels, de la SM, rappelle à la population que des accusations peuvent être portées contre quiconque se procure du matériel volé et incite donc les gens à informer les autorités s'ils se sont offert des vêtements de ce genre de façon douteuse. Toute information, traitée de façon confidentielle, peut être transmise au détective Marc Labonté, au 450-776-8333 poste 610

ou par le biais d'InfoCrime, au 1-800-711-1800. L'alcool ne serait pas à l'origine de cette collision.

Une Sabinoise perd la vie à Weedon

GRANBY — Un accident impliquant trois véhicules, a coûté la vie à Julie Primeau, 24 ans de Sainte-Sabine. Peu avant 18h, dimanche dernier à Weedon, le véhicule dans lequel prenait place la jeune femme a été embouti par celui de la seconde victime, un homme de 24 ans originaire de Weedon. La jeune femme a subi plusieurs fractures et est décédée en soirée au Centre hospitalier. La passagère de la victime, une jeune femme de 24 ans, originaire de Farnham, a été blessée mais les autorités ne craignent pas pour sa vie. Une enquête est en cours pour déterminer la cause exacte de la tragédie.

Améliorations dans les centres d'hébergement

GRANBY — L'octroi d'une subvention de 110 000 \$ du ministère de la Santé et des Services sociaux permettra d'apporter quelques modifications à deux centres d'hébergement de la région. Un montant de 65 000 \$ sera versé au Centre de Waterloo pour niveler le hall d'entrée de façon à créer une vaste salle de repos pour les résidents et leur famille. Au Centre Villa Bonheur de Granby, trois alcôves seront aménagées — au coût de 45 000 \$ — dans la salle à manger pour offrir plus d'intimité aux bénéficiaires. Tous ces travaux devraient être complétés au cours de l'automne.

Nomination chez Deragon Honda



■ Claude Paré ■

Le président du groupe Deragon, M. Pierre Deragon ainsi que tout le personnel sont heureux d'accueillir M. Claude Paré au poste de directeur des ventes au sein de Deragon Honda.

Claude possède une vaste expérience dans le domaine des affaires et plus particulièrement dans le secteur de la vente automobile. Il saura faire bénéficier notre clientèle de son expérience et de son expertise.

Il invite d'ailleurs tous ses clients et amis à venir le rencontrer. Il se fera un plaisir de vous conseiller.

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en forte croissance œuvrant dans le domaine automobile dont la mission est de devenir chef de file dans les Cantons-de-l'Est pour la vente, le service, l'entretien, la carrosserie ainsi que la réparation de véhicules.

deragon
Honda

441, rue Principale
Cowansville
266-0101

Certifié ISO 2002 30418V

Loblaws et provigo présentent

FABULEUX CIRQUE ESTIVAL

La fondation pour les enfants

Jeudi 2 juin 2005

Pavillon des sports, Cowansville

Admission Prix régulier 2 représentations : 16 h 30 et 19 h 30

Adultes 20\$

Enfants (13 ans et moins*) 15\$**

Moins de 2 ans gratuit

Taxes incluses

* Preuve d'âge requise.

** Présentez-vous chez vos Loblaws participants et vous obtiendrez un billet enfant à seulement 5 \$ à l'achat d'un billet adulte. Ce 5 \$ sera entièrement remis à la Fondation pour les enfants. Le Choix du Président. Quantité limitée. Limite d'un billet à 5 \$ par billet adulte. Toute autre promotion sur la vente des billets ne peut être jumelée à cette offre. Détails en magasins.

Programme sujet à changements sans préavis.

Cirque Estival
(514) 527-1551



Billets en vente
Loblaws (1122, rue du Sud), Cowansville 263-5439
Loblaws (80, rue St-Judes Nord) Granby 777-2875
Tabagie Centre-ville
Superclub Vidéotron Farnham 293-3666

St-Jean-sur-Richelieu (450) 359-4466
1-888-825-4466

AUBERGE & SPA WEST BROME

Le chef Stéphane Charpentier
a mis le Cerf aux avelines
au menu cet été



Venez découvrir tous les autres
plats offerts en table hôte
à partir de 29 \$

RETROUVEZ VOTRE NATURE

Réervations : 450.266.7552 1.888.902.7663

128, ROUTE 139, WEST BROME, QUÉBEC JOE 2PO WWW.AWB.CA

301633V

**F. FARHAT
LUNETTERIE**

**EXAMEN DE LA VUE
PAR UN
OPTOMÉTRISTE**

• Lunettes et
verres de contact •



846, rue Principale, Granby
378-8877

GRATUIT

1 coupon/client/visite. Non monnayable. Applicable sur une seule paire de lunettes. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Valable jusqu'au 30 juin 2005.

Traitement anti-reflet
GRATUIT applicable sur une
seule paire de lunettes dans
la promotion du 3 pour 1
seulement.

Brome-Missisquoi

Retour en ondes de CFMR

La radio de Cowansville reprend du service pendant huit semaines

COWANSVILLE

Et si la station CFMR était moins éphémère qu'on le croyait? Lancée l'an dernier à la bonne franquette, la station de radio «f'estivale» de Cowansville reprend du service ce matin dans une version revue et améliorée. Cette fois, l'équipe diffusera une bonne partie de l'été, toujours à la fréquence 93,1 FM.

Les derniers jours ont été essouffants pour le promoteur, Jean-Charles Lajoie, et ses onze complices, qui tiennent au projet comme à la prunelle de leurs yeux. Rencontrés hier dans leur local de la rue Principale, ils achevaient à peine les derniers ajustements!

À Cowansville seulement

«Aujourd'hui, on se sent bien.



archives La Voix de l'Est
Le grand manitou de CFMR,
Jean-Charles Lajoie.

Le côté technique est peaufiné et le campement est déployé. Là, ça sonne! C'est nettement mieux que l'an dernier», confiait M. Lajoie.

Lui et son équipe se targuent en effet d'offrir une radio artisanale «avec un son professionnel». Le rayon de diffusion demeure cependant exclusivement limité à la municipalité de Cowansville. Un territoire restreint, mais qu'ils comptent couvrir à 100%.

«C'est comme Radio-Bagdad ici! On s'installe et on diffuse durant huit semaines, sans prétention. On veut que les Cowansvillois se branchent sur nous, qu'ils vivent leur ville de plus près. On veut leur envoyer des sourires, de la bonne humeur», ajoute Jean-Charles Lajoie.

Et en recevoir aussi. Grâce à leur nouvel accès Internet, les animateurs pourront désormais accueillir en direct les commentaires et les demandes spéciales de leurs auditeurs.

La radio des festivals

Parrainée par les festivals Humour à Cowansville (10 au 12 juin) et Musique en vue (20 au 24 juillet), la station sera en ondes jusqu'au 26 juillet. Lors de ces deux événements majeurs, on devine que la programmation en sera amplement teintée, les animateurs recevant en entrevue la plupart des artistes et humoristes de passage à Cowansville, dont Éric Lapointe, Loco Locass, Plume, Claudine Mercier, Peter McLeod et Michel Barrette.

Les auditeurs du FM 93,1 auront aussi droit à un contenu musical principalement francophone et à diverses émissions de variétés, présentées de 6h du matin à minuit.

«On aura du staff de semaine et



Jacques Pellerin et Amélie Casaubon, deux des animateurs qui prendront le micro dès aujourd'hui sur les ondes du FM 93,1.

photo Janick Marois

de fin de semaine. En fait, il y aura quelqu'un derrière la console 18 heures par jour», laisse savoir M. Lajoie. Le reste de la nuit ne sera pas silencieux pour autant, faisant place à de la musique préprogrammée.

Comme l'été dernier, la gang

espère joindre les citoyens chez eux, mais aussi dans les commerces de Cowansville. Elle se fera également entendre à travers les haut-parleurs de la rue Sud.

Pour le moment, la station diffuse grâce à une autorisation d'Industrie Canada, car elle ne détient pas de per-

mis officiel du CRTC. Mais cela n'empêche pas les employés de CFMR de rêver.

«Si on peut entrer en ondes et ne plus en sortir, tant mieux. Sinon, ce sera huit semaines», termine Jean-Charles Lajoie.



Les toitures Stéphane Picard

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère Tél.: (450) 378-1240
R.B.Q.: 8278-7185-39 Téléc.: (450) 378-1240

302090V

Coiffure pour elle, lui et les enfants



Caroline



Fanny



Marie-Pier



Katrina

Manucure, pose d'ongles
et «spray tan»

Les lundis et mardis
Coiffure pour hommes à 12⁵⁰\$

5\$ de rabais à l'achat d'un
service de 25 \$ et plus

Image Personnelle inc.

56 Principale, Granby 375-4556
(Stationnement à l'avant et à l'arrière)

En spectacle dans la région!



Gagnant 2004 Interprète anglophone country
masculin de l'année pour

«Passing silence» de
l'album «The 20th».

- 5 juin, 16 h au Festival Retro de Granby
- 8 juin, 20 h au Festival du porc de l'Ange-Gardien
- 14 août, 20 h 15 au Festival de Cowansville
- 18 septembre, 16 h 30, au Festival Ste-Rosalie
- Et plusieurs autres...

www.herbsharman.com



Pour information ou pour vous procurer ces CD : 450-375-1459

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Élyse Toussaint
378-4120

303114V



Collecte de sang des pompiers de Waterloo et Shefford: un succès

WATERLOO — La 8^e édition de la collecte de sang des pompiers de la ville de Waterloo, en collaboration avec le service du Canton de Shefford, a connu un franc succès. L'objectif avait été fixé à 135 donneurs, mais 144 personnes ont fait don de leur sang, vendredi dernier. Il s'agit de la première fois depuis les trois dernières années que l'objectif est atteint et dépassé! Une trentaine de bénévoles ont travaillé à la réussite de cette journée, soient les pompiers des deux services de protection des incendies et leurs conjointes. Pour cette occasion, plusieurs prix de présence ont été remis, dont des extincteurs, des avertisseurs de fumée et une lampe d'urgence. Sur la photo, le pompier Martin Brodeur du service de Shefford, le capitaine du service de Shefford, André Cadoret et Pierre Brien du service des incendies de Waterloo.

AUBERGE & SPA WEST BROME

Est-ce qu'on vous a dit
que nous avons
maintenant un SPA ?

Spécial ouverture
Maquillage et massage 75 \$
(valeur de 95 \$)

RETROUVEZ VOTRE NATURE

Pour connaître les forfaits et les soins offerts
450.266.7552 • 1.888.902.7663

128, ROUTE 139, WEST BROME, QUÉBEC JOE 2PO WWW.AWB.CA

9 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 01 JUIN 2005

Vive l'été!

NAKAMURA Pro Alu

Vélo de montagne tout-terrain
pour homme
Cadre en aluminium
Fourche à suspension
21 vitesses EZ-Fire de Shimano

Dimension du cadre 18"

Notre prix rég. 499⁹⁹

249⁹⁹

Épargnez
50%



NAKAMURA

TAYLOR MADE Série 500

Bois #1 en titane
Tige en graphite
Pour homme droitier
seulement
Couvre-bois inclus
(non conforme)
Notre prix rég. 349⁹⁹

Taylor Made



249⁹⁹

Épargnez
plus de
55%

sports
experts®

Galeries
de Granby

Tel que paru dans votre circulaire

777-7678

804561V



Plusieurs enfants ont participé à la parade de lundi matin, qui lançait officiellement la semaine des services de garde du Québec.

La semaine des services de garde célébrée en grand

GRANBY

C'est par une parade d'enfants que le CPE Familigarde a officiellement lancé la semaine des services de garde du Québec, lundi matin, à Granby. Les bouts de chou du CPE de la rue Maisonneuve ont pris le chemin du poste de police de la rue Simonds, où ils se sont arrêtés pour manger une petite collation en compagnie des policiers, qui les ont escortés tout au long de leur balade.

Chantal Santerre, conseillère pédagogique de Familigarde et instigatrice des activités qui se dérouleront tout au long de la semaine sous le thème *Ohé... Bonheurs droit devant*, est particulièrement satisfaite du haut taux de participation. «Nos activités touchent bien des gens à Granby puisque 310 enfants font partie de notre

service de garde», a-t-elle mentionné. «Nous avons pris soin d'envoyer un tableau de nos activités à tous les parents afin qu'ils participent eux aussi en grand nombre», a ajouté M^{me} Santerre.

La journée d'hier était réservée aux enfants, qui ont pris l'autobus afin de se rendre à l'Escale pour assister à un spectacle. Celle d'aujourd'hui est consacrée aux employés de bureau, au cuisinier ainsi qu'au conseil d'administration du CPE Familigarde. Demain, jeudi, ce sera au tour des éducatrices et responsables de service de garde de vivre de belles émotions puisque plusieurs surprises sont au rendez-vous. La semaine prendra fin vendredi, alors que les grands-parents sont invités à visiter les enfants lors d'une journée dédiée à l'environnement.

«Beaucoup d'activités sont au rendez-vous, et nous invitons les parents à partager cet événement avec nous», termine-t-elle.

Des détenus amassent 1000 \$ pour Opération Enfant Soleil

COWANSVILLE

Les détenus du pénitencier de Cowansville ont amassé 1000 \$ pour Opération Enfant Soleil, dont le téléthon se tiendra ce week-end, les 4 et 5 juin.

Les fonds ont été récoltés par le biais d'une vente d'espadrilles. «Les gars pouvaient avoir à moitié prix des espadrilles qui provenaient de surplus du Grand Bazar», explique Nicole Frenière, agente de libération conditionnelle et marraine du groupe des longues sentences.

Les chaussures avaient été achetées par le comité des longues sentences au coût de 40 \$ à 50 \$ la paire. Les détenus pouvaient ensuite se les procurer pour 5 \$ supplémentaires, qui ont été remis en dons à Opération Enfant Soleil.

Cent dix-neuf détenus se sont procuré un total de 172 paires de chaussures, ce qui a permis d'accumuler 860 \$ pour l'organisme. Le comité des longues sentences, sur lequel siègent trois détenus (voir photo), a ajouté 140 \$, pour un don total de 1000 \$.

Les prisonniers ne pouvant évidemment avoir d'argent liquide sur eux, le montant investi pour l'achat était retranché du «compte de cantine» individuel des détenus. Les fonds de ces comptes proviennent de rémunérations perçues pour du travail exécuté à l'in-



Première rangée, de gauche à droite: Bruno Villeneuve et Kambiz Yazdani, détenus. Deuxième rangée: France Poisson, directrice, Kyle Bigelow, détenu, Robert Robitaille, sous-directeur par intérim, et Nicole Frenière, agente de libération conditionnelle et marraine du groupe des longues sentences.

térieur des murs. Des gens de l'extérieur peuvent en outre y effectuer des dépôts.

La campagne de financement est

une idée conjointe du comité des longues sentences et de Nicole Frenière, marraine du groupe.

En bref

Jeunes diplômés à Acton

ACTON VALE — Afin de contrer l'exode des jeunes, la Centre local de développement de la région d'Acton, le Carrefour jeunesse-emploi du comté

de Johnson et la Société d'aide au développement de la collectivité de la région d'Acton (SADC) mettent sur pied le programme Jeunes diplômés. Les candidats intéressés doivent être âgés de 17 à 30 ans et être diplômés depuis moins d'un an. Le programme permet aux employeurs intéressés de

les embaucher, et leur salaire sera payé en partie, une initiative qui a pour but de contribuer au développement social et économique de la région.

Pour toute information, contactez Chantale Jacques, de la SADC, au 546-0311.

VENEZ LES ESSAYER!

SUPER VENTE DE VÉLOS À BATTERIES

63 STE-THERÈSE
(cour arrière Coopexel)

DE 10H À 19H
(450) 531-5804

DU JAMAIS VU!

eco cycle VOLTA SPORT

UN CHOIX PROFESSIONNEL

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
Manon Godard
378-8461 • 405-6251

Clôture Entourage
Service • installation • réparation
Sylvain St-Onge
531-2435

ISOLEZ votre MAISON et ÉPARGNEZ!

ESTIMATION GRATUITE
378.0326

LES ENTREPRISES Jacques Dorville et fils inc.

LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59

349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)

La maison du cheveu

Coiffure unisexe

Le plus grand centre de produits, d'accessoires et de prothèses capillaires en région!

Ouvert au public

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

Heures d'ouverture:
Dim.: FERMÉ
Lun., mar., mer.: 9h à 17h30
Jeu. et ven.: 9h à 21h
Sam.: 8h30 à 17h

378-0722
17, rue Centre, Granby
Accessible pour personne à mobilité réduite

Salon recommandé et certifié Coiffure Québec

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques ne bouleverse pas que la vie d'une seule personne à la fois. Elle bouleverse des familles entières.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.



photo Janick Marois

Les travaux pour doter la municipalité de Roxton Pond d'un réseau d'aqueduc seront exécutés en trois phases: le nord de la route 139 (photo), en incluant les rues Stanley et Bullock, le sud de la 139 (incluant les rues Penelle, Delorme et Michel) et finalement les extrémités du futur réseau.

Projet d'aqueduc à Roxton: de nouveaux délais sont à craindre

ROXTON POND

Les citoyens de Roxton Pond ne sont pas au bout de leurs peines. Malgré l'imminence d'une entente avec la compagnie Stanley, la vaste majorité d'entre eux pourrait devoir attendre le printemps 2006 avant de voir le réseau d'aqueduc passer devant leur résidence.

Le temps joue contre l'administration du maire Raymond Loignon. Si aucune entente signée ne survient entre les parties dans les deux à trois prochaines semaines, les deux tiers des travaux seront exécutés l'an prochain seulement, scénario qui ne plaît guère au maire Loignon. «Nos ingénieurs ont mis les bouchées doubles pour que nous soyons prêts. Nous le sommes, mais on a peur de manquer de temps à attendre les autres», a-t-il affirmé hier en entrevue. «On ne veut pas que ça se signe en septembre; on est à bout de souffle.»

Jusqu'à hier, l'échéancier de la municipalité pour les travaux se composait de trois phases: le nord de la route 139 (incluant les rues Stanley et Bullock), le sud de la 139 (incluant les rues Penelle, Delorme et Michel) et finalement les extrémités du futur réseau.

La deuxième phase, prévue cette année, est toutefois en péril. Les travaux à exécuter (excavation des rues, déplacement des poteaux d'Hydro-Québec, installation des tuyaux d'aqueduc — et possiblement ceux pour les égouts aussi — et enfin le pavage) sont d'une telle ampleur que les deux premières phases exigeront près de trois mois chacune.

Or la municipalité ne peut octroyer les contrats avant que toutes les parties (municipalité, gouvernement du Québec, comité des citoyens et la compagnie Stanley) s'entendent. Toutes les négociations sont terminées, à la seule exception de celles entre les procureurs du comité des citoyens pour une eau potable de qualité et de la multinationale américaine. Un projet d'entente entre les deux groupes est à l'étape de rédaction, comme nous le publions hier. On ignore toutefois quand les parties signeront l'accord final.

Imprimatur du juge

Même une fois signée, l'affaire ne sera pas dans le sac. Il restera aux parties à obtenir l'imprimatur du juge Paul-Marcel Bellavance de la Cour supérieure qui préside le recours collectif de 30 millions de dollars des citoyens contre le fabricant d'outils. Le magistrat ne pourra donner son aval avant un délai de 30 jours suivant la signature du fameux document.

Ces longs délais pourraient donc amener la municipalité à revoir son échéancier. La deuxième phase serait donc déplacée au mois d'avril, la troisième vers le mois de juillet.

Les travaux devraient s'élever à près de 14 millions de dollars, soit 12 millions \$ pour le réseau d'aqueduc et 2 millions \$ pour la réfection de la route 139 qui traverse le petit village de Roxton Pond. La municipalité obtiendra 7,3 millions de dollars du programme des infrastructures Canada-Québec alors que la compagnie Stanley devrait déboursier entre 5 à 6 millions \$.

Grand ménage du printemps!

sous le chapiteau

100 000 000 \$

en produits de décoration

Cadres
Lampes
Tissus
Accessoires de décoration
Et plus autres...

de 20% à 50%

de réduction et plus encore!

Dès mercredi 9 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h 30 à 16 h 30

April

Que vous soyez du style...

Traditionnel • Zen • Champêtre

Nous avons un petit quelque chose pour vous!

304921V

Depuis 36 ans...

D
Décoration
Ouellet

Tout pour un décor réussi
Des idées et une réalisation uniques!

475 Principale, Granby • 378-3514

(Face à la rue Laval, stationnement à l'arrière)



En location et à l'achat obtenez une carte-cadeau de 1 350 \$ d'essence



BERLINE ACCORD
DX 2005

En location

268\$*
par mois/48 mois

À l'achat

0 versement
avant 90 jours

0\$
dépôt
de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport et
préparation inclus

L'excellence du service...

deragon
Honda

441, rue Principale
Cowansville • 266-2432



304415V

PROFESSEUR
DIPLOMÉS

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

*Extrémité de km à 12 \$ du kilomètre. Détails disponibles chez Deragon Honda.

Chrétien veut écarter les procureurs

Gagliano de retour devant la commission Gomery à sa propre demande

Tristan Péloquin

LA PRESSE

Après avoir mis de côté la demande de récusation qu'il avait déposée contre le juge Gomery, Jean Chrétien réclame maintenant que le commissaire soit le seul et unique auteur du rapport qui doit être déposé en novembre, écartant ainsi les procureurs de la commission de cette tâche.

Les avocats de M. Chrétien ont transmis cette nouvelle requête à la commission Gomery hier. Elle sera débattue demain matin, lors de la reprise des travaux. Exceptionnellement, la commission ne siégera pas aujourd'hui.

Dans sa requête, l'avocat de M. Chrétien, Peter K. Doody fait valoir qu'il y a des documents qui ont été requis par la commission Gomery auprès du gouvernement et d'autres organismes, qui ont été fournis, mais qui n'ont pas été déposés et examinés par les divers participants aux travaux de la commission.

Sur 29 millions de pages transmises, seulement 480 000 ont été remises aux divers avocats participant aux travaux. L'avocat de M. Chrétien avance

que les procureurs de la commission ont récemment pris connaissance de ces documents et qu'ils savent donc des choses que les autres parties ignorent et sur lesquelles ils n'ont pas interrogé les témoins. Par ricochet, les autres parties n'ont pas pu contre-interroger au besoin.

Autre élément, M^e Doody estime que si les procureurs Bernard Roy, Guy Cournoyer et Marie Cossette discutent avec le commissaire Gomery, en privé, cela privera son client Chrétien de la possibilité de faire entendre son point de vue puisqu'il ne sera pas informé des reproches qu'on pourrait lui faire.

Gagliano de retour à la barre

En fin d'après-midi hier, l'ancien ministre des Travaux publics, Alfonso Gagliano, a pu livrer une petite partie de son second témoignage devant la commission.

D'emblée, M. Gagliano, qui a insisté sur le piètre état dans lequel se trouvaient les finances du parti en 2000, a reconnu que la décision d'embaucher Joseph Morselli à titre d'organisateur d'activités de financement venait de lui. Par contre, l'idée d'embaucher Beryl Wasjman venait du directeur général du parti, Benoit Cor-

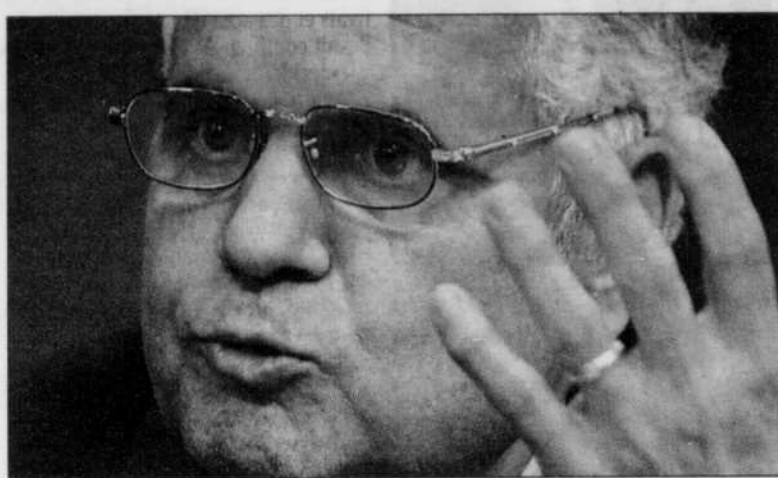


photo Presse canadienne

Alfonso Gagliano a reconnu que la décision d'embaucher Joseph Morselli comme organisateur d'activités de financement était de lui.

beil : «Quand (il) m'a proposé de l'embaucher, j'ai dit: un instant. On vient de réduire le personnel (du parti) au minimum», a affirmé M. Gagliano.

«Il m'a finalement convaincu, mais j'ai demandé à M. Corbeil qu'il en discute avec les conseillers juridiques du parti et qu'un contrat en bonne et due forme soit signé entre le parti et M. Was-

jman.» Ce n'est qu'au moment du congédiement de M. Wasjman que M. Gagliano a finalement appris que ces deux conditions n'avaient pas été respectées.

Les gestes disgracieux de Dezaïnde

M. Gagliano a ensuite décrit le successeur de M. Corbeil au poste de di-

recteur général du parti, Daniel Dezaïnde, comme un adversaire de Jean Chrétien qui militait en faveur de Paul Martin. Le premier ministre n'était donc pas chaud à l'idée de sa nomination.

«Le premier ministre se souvenait du geste disgracieux que M. Dezaïnde avait fait envers lui lors de la course à la chefferie de 90», a expliqué M. Gagliano. «Il était à l'époque le cheerleader des contestataires, chaque fois qu'on avait un débat, c'était lui qui dirigeait un groupe qui criait dans les corridors», a-t-il soutenu.

Le témoignage de M. Gagliano se poursuivra demain.

Parisella maintient sa position

Plus tôt dans la journée, le président de l'agence BCP, John Parisella, a catégoriquement nié avoir obtenu des contrats gouvernementaux à partir de 1993 grâce à ses liens privilégiés avec le Parti libéral du Canada. «Avant 1993 (et l'arrivée au pouvoir des libéraux), la sélection des agences se faisait sur invitation uniquement», a-t-il expliqué.

Il a également démenti que BCP se soit servi de Communication Coffin comme société paravent pour éviter les questions des médias.



Réglage du parallélisme • Entretien des injecteurs de carburant • Entretien des freins • Climatiseurs • Entretien du système de refroidissement • Suspension • Rotation des pneus • Mise au point du moteur • Transmissions • Entretien des systèmes 4RM • Bougies • Courroies d'entraînement



Maintenez votre véhicule en excellente condition avec nos spéciaux du service après-vente et recevez GRATUITEMENT une trousse d'entretien Mopar pour véhicule.*

*La trousse d'entretien comprend un nécessaire à pneus, un nettoyant à pneus, un décapant concentré, un nettoyant tout usage et une éponge.

Pratique. Abordable.



Nous sommes les meilleurs. Laissez-nous vous le prouver.

Réglage du parallélisme des 4 roues

59⁹⁵ \$*

- ✓ Réglage de la pression des pneus
- ✓ Réglage du parallélisme par ordinateur
- ✓ Réglage du pincement
- ✓ Inspection des éléments de suspension et du boîtier de direction

*Pièces en sus.

Service d'entretien

49⁹⁵ \$†

- ✓ Graissage, vidange d'huile et remplacement de filtre
- ✓ Remise à niveau du lave-glace
- ✓ Rotation des pneus
- ✓ Inspection tranquillité d'esprit
- ✓ Rapport écrit des résultats

Garantie à vie** Entretien des freins Value Line Mopar.

99⁹⁵ \$

- ✓ Remplacement des plaquettes ou des segments
- ✓ Inspection des disques et des étriers, du maître-cylindre, des fixations et des flexibles des freins
- ✓ Vérification de la condition du liquide pour frein

**Garantie limitée à vie sur les plaquettes et segments des freins Value Line. Consultez votre concessionnaire pour obtenir les détails.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE

† D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI™ et pour des huiles semi-synthétiques et synthétiques. Le service d'entretien comprend jusqu'à 5 L d'huile Mopar 5-W30. Certaines exceptions s'appliquent. † Jusqu'à épuisement des stocks. *, †, ** Ces offres de service ainsi que le prix et l'incitateur qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge participants. Les prix affichés ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Ces offres sont en vigueur jusqu'au 11 juin 2005. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. MD Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc.



Commandites: Coffin plaide coupable à 15 chefs d'accusation

MONTRÉAL (PC)

Le publicitaire Paul Coffin a plaidé coupable, hier à Montréal, à 15 chefs d'accusation de fraude en marge du programme des commandites. Son avocat a indiqué qu'il entend rembourser plus de 1,5 million \$ au gouvernement fédéral.

On reproche à M. Coffin, la première personne à être accusée dans le scandale des commandites, d'avoir encaissé frauduleusement 1 556 625 \$ entre 1997 et 2002 par l'intermédiaire de sa firme Communications Coffin.

La Couronne a retiré trois des 18 chefs d'accusation initiaux contre M. Coffin, dont la firme a décroché pour plus de 3 millions \$ en contrats de commandite au fil des ans. M. Coffin a admis avoir empoché près de la moitié de cette somme sans pratiquement avoir effectué aucun travail.

Même s'il rembourse les 1,5 million \$, le procureur de la Couronne, François Drolet, a indiqué à l'extérieur du tribunal qu'il réclamera quand même une peine de prison pour M. Coffin en tenant compte de «la gravité objective des faits». Il a ajouté garder l'esprit ouvert et que si la promesse de remboursement se concrétisait, il réévaluerait sa position.

L'avocat de la défense, Raphael Schachter, a refusé de préciser ce qu'il recommandera au moment des plaidoyers avant la sentence, le 16 août



photo Presse canadienne
Paul Coffin entend rembourser plus de 1,5 million \$ au gouvernement fédéral.

prochain, mais il a dit que son client voulait rembourser l'argent — «le montant total dû au gouvernement».

La peine maximale pour chacun des 15 chefs d'accusation est de 10 ans d'emprisonnement, mais le juge Jean-Guy Boilard, de la Cour supérieure du Québec, a conseillé à M. Coffin de ne pas s'inquiéter, lui assurant qu'il n'écoperait vraisemblablement pas du maximum.

Le procureur a abondé dans le même sens, soulignant que selon la jurisprudence, la peine maximale est habituellement réservée au pire délinquant, pour des offenses commises dans les pires des circonstances.

M. Coffin, âgé de 66 ans, était président de la firme Communication Coffin, située à Montréal, quand il a été arrêté

en septembre 2003. Les accusations ont trait à des événements commandités par le gouvernement fédéral, incluant des courses automobiles et cyclistes, des festivals et des activités de ski. Son procès devait commencer le 6 juin, s'il n'avait pas décidé de plaider coupable.

Lors de son témoignage en avril dernier, devant la Commission Gomery qui enquête sur les malversations liées au programme de commandite, M. Coffin avait avoué avoir présenté des factures falsifiées qui lui ont rapporté plus de 1,5 million \$, à la demande de l'ancien fonctionnaire responsable du programme des commandites, Charles Guité. Ce dernier est également accusé au criminel, tout comme le publicitaire Jean Brault. Leur procès doit débuter en octobre.

Le plaidoyer de culpabilité de M. Coffin, hier, a amené le juge Gomery à lever l'ordonnance de non-publication qui s'appliquait à certaines portions du témoignage de M. Coffin en avril.

Au cours de ce témoignage, M. Coffin avait reconnu sa responsabilité à trois occasions, pour avoir présenté des factures bidon qui ont permis à sa firme de toucher d'importantes commissions sur des contrats de commandite.

«Avec le recul, j'ai commis beaucoup d'erreurs et si c'était à refaire, je ne le referais certainement pas de cette manière», avait-il dit au juge Gomery, ajoutant qu'il s'excusait d'avoir agi ainsi.

LOCAPLUS



- Location de chapiteaux
- Tables • Chaises • Planchers
- Vaisselle et bien plus...
- Équipement récent de haute qualité

Vous organisez un événement ?

Nous pouvons vous aider !

777-0233

Granby et
St-Alphonse

266-5828

Cowansville

13 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 01 JUIN 2005

HÉLÈNE
DESROCHERS378-8461
agent immobilier affiliéLa Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

25 ans d'expérience

Voilà la différence...

pour toute transaction immobilière !

Venez fêter notre 71^e anniversaire

Chez Restaurant

Trudeau



Spécial

Mercredi 1er juin seulement
de 11 h à 18 h 30Poutine +
boisson gazeuse3 15\$
+ taxes

ou

Salade Jardinière +
boisson gazeuse3 15\$
+ taxes

1/2 prix



348, rue Principale, Granby, 378-2874

303880V

Mario Dumont réclame le remboursement par le PLQ de son dépliant publicitaire

Norman Delisle

QUÉBEC (PC)

L'Action démocratique exige que le Parti libéral rembourse les 760 000 \$ qu'a coûtés en fonds publics le dépliant publicitaire que le gouvernement Charest a fait distribuer à travers tout le Québec en fin de semaine.

«Est-ce que le premier ministre va prendre l'argent de son parti pour faire la propagande, et rembourser les contribuables qui n'ont pas à payer pour nous faire croire que les deux premières années de son gouvernement ont été autre chose qu'une catastrophe?», a demandé le chef de l'ADQ, Mario Dumont, hier à l'Assemblée nationale.

M. Dumont a invité le gouvernement à se doter d'une politique de diffusion de l'information qui évite la partisanerie. Cette politique, selon M. Dumont, devrait faire en sorte que les documents gouvernementaux ne contiennent que de l'information factuelle ou réglementaire, et ne devraient jamais mettre en scène des porte-parole politiques.

Le député de Rivière-du-Loup a dénoncé le fait que la brochure gouvernementale mette des enfants en évidence.

«C'est d'un extrême mauvais goût de mettre une photo d'enfant sur la

une d'un document gouvernemental», croit M. Dumont.

Rappelons que le gouvernement Charest vient de dépenser 760 000 \$ pour faire distribuer dans chaque foyer québécois une brochure vantant les mérites du gouvernement depuis 2003. La brochure, distribuée à trois millions d'exemplaires, ne vante que les aspects positifs de l'action du gouvernement, bien que 71 % des Québécois, selon le plus récent sondage, se déclarent insatisfaits de la conduite des dirigeants libéraux.

Le ministre des Services gouvernementaux, Pierre Reid, a défendu l'attitude de son gouvernement.

«Il est normal et légitime pour un gouvernement d'informer la population et le citoyen sur ce qu'il a fait avec leur argent. Les gouvernements qui nous ont précédés ne s'en sont pas privés», a dit M. Reid.

Son collègue Claude Béchard, ministre du Développement économique, a ajouté de son côté que «les gens au Québec ont le droit de savoir ce que le gouvernement fait pour eux. C'est de l'information. On a amélioré le système de santé, d'éducation, l'économie, on a créé 100 000 emplois. Les Québécois ont le droit de savoir, et maintenant ils le savent», a-t-il conclu.

Carole Thérberge maintient qu'il faut revoir la gestion des garderies

Jocelyne Richer

QUÉBEC (PC)

La ministre de la Famille, Carole Thérberge, n'entend pas se laisser démonter par les accusations de «dénigrement» des Centres de la petite enfance (CPE) et de «coulage d'informations» proférées par l'opposition.

Elle a assuré hier qu'elle entendait garder le cap et présenter à l'automne sa réforme de la loi sur les CPE, qui inclura une reddition de compte plus serrée des services de garde et un meilleur encadrement de leur gestion.

Il n'est pas pour autant question de «mainmise» du gouvernement sur les garderies publiques, a-t-elle dit, lors d'un point de presse.

L'opposition péquiste a accusé la ministre hier d'avoir orchestré une fuite préjudiciable aux garderies. Elle aurait eu le tort, selon le député de Chicoutimi, Stéphane Bédard, de divulguer à un média des informations confidentielles.

Le reportage en question, diffusé lundi à Radio-Canada, faisait état d'une enquête du ministère des Finances démontrant qu'une vingtaine de directrices de CPE, dont certains déficitaires, recevraient un salaire annuel de 100 000 \$.

Questionnée à l'Assemblée nationale, la ministre Thérberge a répété à plusieurs reprises qu'elle n'avait pas planifié la fuite, et qu'aucune enquête ne serait menée à la suite de cet incident.



photo Presse canadienne

Il n'est pas pour autant question de «mainmise» du gouvernement sur les garderies publiques, a dit la ministre Carole Thérberge, hier, lors d'un point de presse.

La semaine dernière, la ministre Thérberge avait lié les problèmes financiers des garderies — 40 % accusent un déficit d'opération — à une mauvaise gestion. Ses affirmations avaient soulevé un tollé dans les rangs de l'opposition et les services de garde, qui ont pointé du doigt les compressions budgétaires imposées par le gouvernement Charest.

Durant la période de questions, le

député Bédard, tenant pour acquis que la fuite devait provenir du gouvernement, s'est insurgé de voir que des informations confidentielles sur les garderies publiques et leur administration avaient été divulguées.

Selon lui, cette initiative n'est qu'un volet d'une vaste campagne de dénigrement des CPE, une création du gouvernement précédent.

La réussite d'un projet commence par une équipe SOLIDE 378-4120

Kathleen CHAGNON **André BÉLANGER**

Membre du club EXÉCUTIF Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé 319111V

Membre de Hall of fame de Re/Max et membre Club 100% OR Cell.: 770-1041

ENTENDRE • COMPRENDRE

Vous avez de la difficulté à entendre ? Cela affecte votre vie personnelle, sociale ou même votre vie au travail ?

LE GROUPE FORGET

Élisabeth Têtu audioprothésiste

Nouvelle technologie
Période d'expérimentation sans frais

66, rue Court, bureau 207, Granby 372-1022 1-800-OREILLE

AUDIOPROTHÉSISTES AIDES AUDITIVES

Le plus grand regroupement au Québec

Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie !

A votre service depuis 27 ans !

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

Centre de santé dentaire Robert Cabana

Robert Cabana, d.d. Denturologiste **Dr Eric Chatelain Chirurgien-dentiste**

114 St-Charles Sud, Granby • 372-6511

À La Voix de l'Est bien vous servir, notre priorité !

Vous avez besoin d'information concernant votre abonnement ?

Vous voulez nous signaler un problème ?

N'hésitez surtout pas à communiquer avec notre service à la clientèle **au 375-4555** afin que nous puissions répondre à vos besoins et résoudre tout problème, le plus rapidement possible !

Nos préposées répondront à toutes vos questions **de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi et le samedi de 7 h à 10 h**

Vous servir est un plaisir qui se renouvelle **à quotidienn** !

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

En bref

La mondialisation pourrait causer l'obésité

LA PRESSE — La mondialisation et les inégalités socioéconomiques qui l'accompagnent sont-elles responsables de l'obésité? C'est très plausible, affirment deux spécialistes de ce problème de santé maintenant considéré comme une épidémie.

Quelles que soient les causes de

l'obésité chez un individu (alimentation, sédentarité, prédispositions génétiques, etc.), l'équation de base demeure la même: un bilan énergétique déséquilibré dans lequel l'apport calorique excède les dépenses énergétiques.

Physiologiste et titulaire de la chaire de recherche du Canada en activité physique, nutrition et bilan énergétique à l'Université Laval, Angelo Tremblay a réfléchi à certains mots clés associés à la mondialisation, tels pro-

ductivité, rentabilité, profitabilité, travail, technologie et innovation. «Est-ce qu'un environnement qui gravite autour de ces mots clés peut créer un environnement qui débalance le bilan énergétique?» a-t-il demandé hier dans le cadre du Forum économique international des Amériques.

Plusieurs données scientifiques l'incitent à considérer ce scénario. Le manque de sommeil d'abord. Des études ont noté une augmentation de l'indice

de masse corporelle (IMC) chez les petits dormeurs. «La privation expérimentale de sommeil affecte le niveau de certaines hormones», explique Angelo Tremblay. La privation de sommeil diminue à la fois le niveau d'une hormone qui favorise la diminution de la prise alimentaire, la leptine, et la sécrétion d'une hormone qui augmente le désir de manger, la ghreline. Or, les Américains dorment une à deux heures de moins par jour qu'il y a 40 ans.

Résultats
Tirage du 2005-05-31

03	07	08	10	13	15	18	21	25	26
27	30	31	32	41	59	67	68	69	70

Extra
Tirage du 2005-05-31

043	4131
-----	------

NUMÉRO 240271

NE MANQUEZ PAS CE SOIR,
ROUE DE FORTUNE À TOS À 18h25

Nomination chez Deragon Honda



Marie-Andrée Dubois

Le président du groupe Deragon, M. Pierre Deragon ainsi que tout le personnel sont heureux d'accueillir Mme Marie-Andrée Dubois au poste de conseillère à la vente chez Deragon Honda.

Marie-Andrée œuvre depuis déjà quelques années dans le secteur de la vente automobile. Elle saura sans aucun doute faire bénéficier notre clientèle de son expérience au niveau de l'automobile japonaise.

Elle invite d'ailleurs tous ses clients et amis à venir la rencontrer et se fera un plaisir de vous conseiller.

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en forte croissance œuvrant dans le domaine automobile dont la mission est de devenir chef de file dans les Cantons-de-l'Est pour la vente, le service, l'entretien, la carrosserie ainsi que la réparation de véhicules.

deragon Honda
441, rue Principale
Cowansville
266-0101
Certifié ISO 2002 304418V

en ROUTE POUR L'ÉTÉ

La belle saison des **RABAIS INSTANTANÉS** est de retour chez tous les détaillants Goodyear SELECT participants. Profitez-en pour réaliser des économies sur les pneus **GOODYEAR** d'automobile et de camionnette sélectionnés. Et prenez la route de la sécurité, sous l'aile de Goodyear.

En avant les rabais!



FORTERA™
AVEC LA TECHNOLOGIE
SILENTARMOR™
50\$*
DE RABAIS À
L'ACHAT DE 4 PNEUS

ASSURANCE™
AVEC LA TECHNOLOGIE
TRIPLETRED™

40\$*
DE RABAIS À
L'ACHAT DE 4 PNEUS

REGATTA 2

30\$*
DE RABAIS À
L'ACHAT DE 4 PNEUS

EAGLE HP

50\$*
DE RABAIS À
L'ACHAT DE 4 PNEUS

WRANGLER RT/S

30\$*
DE RABAIS À
L'ACHAT DE 4 PNEUS

EAGLE LS

40\$*
DE RABAIS À
L'ACHAT DE 4 PNEUS

GOODYEAR SELECT

RSR

**CENTRE DU PNEU
& MÉCANIQUE R.S.R. INC.**

- Mécanique Générale
- Alignement
- Air climatisé

156, route 112, St-Césaire 469-2030



*Le «rabais instantané» est un rabais du fabricant différent des autres rabais. Voici comment il est établi: Le détaillant participant déduit le montant du «rabais instantané» du prix du détaillant participant, au moment de votre achat. Vous n'avez aucun formulaire à remplir, et n'avez pas à attendre qu'un chèque soit posté. En temps et lieu, Goodyear accorde le rabais au détaillant participant. Le détaillant participant a, seul, la responsabilité de déterminer le prix de vente des pneus, sans l'avis de Goodyear. Les «rabais instantanés» montrés ci-dessus s'appliquent à un ensemble de quatre pneus. Des rabais sont aussi accordés proportionnellement par pneu. Offre valable du 16 mai au 23 juin 2005. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

™™™ Marque déposée de commerce d'Air Miles™ International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear Canada Inc.

303529V

C'est le temps de faire inspecter votre bateau
ou votre motomarine avant la mise à l'eau

**VOTRE CONSEILLER
D'EXPÉRIENCE,
JEAN-MARC BLAIS**

Heures d'ouverture
Lun., mar., et mer.: 8 h à 17 h 30
Jeu., et ven.: 8 h à 21 h
Sam.: 9 h à 16 h
Dim.: 10 h à 16 h

**DÉPOSITAIRE DES
FAMEUX MOTEURS
EVINRUDE**

**Venez rencontrer
nos spécialistes**

BRONDEUR SPORTS
Concessionnaire BRP, Centurion, pontons Southland
et moteurs Johnson Evenrude
(Angle route 139, près de l'autoroute 10, sortie 68)
www.brondeur-sport.com
125 Pierre-Paradis, St-Alphonse-de-Granby 360-3888

15 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 01 JUIN 2005

En bref

On tourne Les Boys IV

LA PRESSE — Malgré que le réalisateur Louis Saïa ne soit plus de l'aventure, que les organismes de financement aient refusé de financer le quatrième film de la série, le tournage du film *Les Boys* en prolongation débute en fin de semaine.

Dimanche, l'équipe de production doit tourner une scène dans les studios de TQS. Elle y filmara un faux extrait de la colorée émission de fin de

soirée 110%, qui fera partie des Boys IV, dont la sortie est prévue en décembre. Avant-hier, un mémo interne invitait les journalistes de la station à faire de la figuration.

Louis Saïa a refusé de réaliser le quatrième film de la série, cédant sa place à George Mihalka. Au cinéma, ce dernier a réalisé *L'homme idéal* et *La Florida*. À la télévision, on lui doit la réalisation de *Scoop* et *Omertà 3*.

Le producteur Richard Goudreau et le distributeur Christian Larouche

(Christal Films) se rencontraient hier après-midi pour une réunion de pré-production. M. Larouche a refusé d'accorder une entrevue au terme de leur rencontre. Le tandem derrière *Nouvelle-France* et *Les Dangereux* a préféré émettre un communiqué la semaine prochaine pour dévoiler les détails de la mise en chantier du quatrième volet des Boys.

L'ensemble de la distribution sera de retour, nous a-t-on néanmoins indiqué, à l'exception de Patrick Huard.

« Dans ma tête, trois, c'est *Le Parrain*. Et quatre, c'est *Police Académie*. Je ne me sens pas à l'aise » avait expliqué Huard à Paul Arcand, à la fin du mois de mars.

En théorie, les Rémy Girard, Serge Thériault, Paul Houde, Luc Guérin, Michel Charrette, Yvan Ponton et Roc Lafortune sont donc de retour, après avoir participé à un tournoi à Chamonix et sauvé la brasserie Chez Stan.

Ni Téléfilm Canada (volet sélectif) ni la SODEC (Société de développement

des entreprises culturelles) n'ont accepté cette année de financer le projet des Boys IV. Mais vu le succès du dernier (6,1 millions \$ de recettes), Richard Goudreau a eu droit à une enveloppe à la performance de Téléfilm.

TQS fait plus que prêter ses studios à l'équipe de production des Boys. Le Mouton noir de la télé participe au financement du film et sera son diffuseur au petit écran.



L'immobilier en toute simplicité!

ÉRIC LABRIE
Agent immobilier affilié
Cell.: 522-2182

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

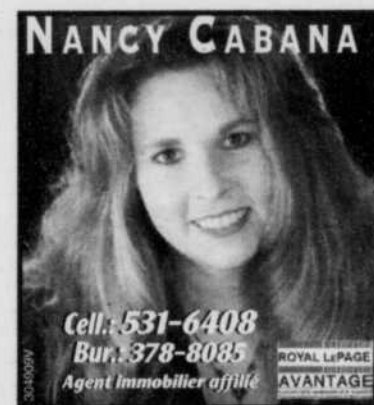


EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement

Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.

MARTIN & FILS 1-800-563-1001



NANCY CABANA

Cell.: 531-6408
Bur.: 378-8085

Agent immobilier affilié

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Un prix pour vous mettre derrière le volant. Et pas n'importe lequel.

442 \$ /mois*
Location 48 mois
0 \$ comptant
dépôt de sécurité

34 999 \$**
à l'achat
Taux de financement à l'achat de 2,5 % sur 48 mois

	MENSUALITÉ*	COMPTANT (ou échange équivalent)
Location 48 mois	319 \$ 379 \$	5 624 \$ 2 880 \$



OnStar
de GM
visitez onstar.ca

Moteur V6 VVT de 2,8 L • Boîte manuelle Aisin 6 vitesses • Sièges avant chauffants • Freins ABS avec fonction d'assistance au freinage d'urgence • Traction asservie à toutes les vitesses à commande électronique • Systèmes antivol

Privilèges Cadillac: Garantie limitée et programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km, et service OnStar intégré au véhicule avec abonnement au plan Sain et sauf pendant un an.



CADILLAC CTS
NOUVELLE RACE

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf CTS 2005 (6DM69/15A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation du crédit de GMAC. Frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial, voir ci-dessus, ou échange équivalent. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 \$ du km après 80 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (1 100 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement à l'achat de 2,5 % pour un terme de 48 mois sur approbation du crédit GMAC. Exemple de financement: basé sur un financement de 20 000 \$, le paiement mensuel est de 436 \$ et les frais de crédit totaux de 1 024 \$ pour une obligation totale de 21 024 \$. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Une échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcana.ca ou au 1 888 446-2000.

Cinar fait saisir les biens de la famille Weinberg

Francis Vallès

LA PRESSE

La Corporation Cinar vient de faire saisir les biens du couple fondateur de l'entreprise, dont un luxueux chalet, à Magog, et une maison, à Westmount. Les parties visées contestent toutefois vivement cette démarche.

«La saisie est abusive, car elle est basée sur des faits insuffisants et faux», a déclarée à *La Presse Affaires*, Magali Fournier, qui est l'avocate de Ronald Weinberg et des héritiers de feu Micheline Charest, le couple qui a fondé Cinar.

La maison Cinar s'est fait connaître avec ses productions de dessins animés pour enfants, notamment la série *Caillou*. L'entreprise a été vendue à un groupe torontois, l'an dernier. Au moment de la vente, un comité a été formé pour récupérer l'argent qui pourrait être tiré des nombreuses procédures juridiques.

C'est dans ce contexte que les éléments d'actifs du couple fondateur de l'entreprise, Ronald Weinberg et feu Micheline Charest, ont été saisis, la semaine dernière. La saisie a été autorisée par le juge Jean Frappier, de la Cour supérieure, le mardi 24 mai. Il s'agit d'une saisie avant jugement, c'est-à-dire avant que le tribunal ne se soit prononcé sur le fond de l'affaire.

Bien saisis

Parmi les biens saisis, en plus de la maison de Westmount et du chalet de Magog, on retrouve des comptes de la Banque Royale, de la Banque de Montréal et de la Banque HSBC. Ont également été saisis les intérêts que détiendraient Ronald Weinberg et feu Micheline Charest dans la Corporation Mount Real, une entreprise de gestion financière inscrite en bourse.

Cinar a fait saisir ces biens afin de récupérer, ultimement, des dizaines de millions de dollars qu'elle estime lui être dus. Entre autres, Cinar cherche à récupérer la portion des 121 millions \$US transférés dans le paradis fiscal des Bahamas qui n'ont pas été récupérés. Cinar évalue ce montant à 53 millions de dollars (42 millions US).

Pour ce faire, Cinar a conjointement poursuivi Ronald Weinberg, feu Micheline Charest et l'ex-chef des finances de Cinar, Hasanain Panju. L'entreprise a également intenté une autre poursuite, cette fois contre Norshield, son PDG John Xanthoudakis et l'homme d'affaires Thomas Muir, sous



photo La Presse

La Corporation Cinar vient de faire saisir les biens du couple fondateur de l'entreprise, dont une maison à Westmount.

le motif que ces parties sont impliquées dans la gestion «inappropriée» des fonds de Cinar transférés aux Bahamas, entre 1998 et 2000. L'argent récupéré serait versé aux anciens petits actionnaires de Cinar.

L'avocate de la Corporation Cinar dans le dossier de saisie, Cara Cameron, de la firme Davies Ward Phillips & Vineberg, n'a pas voulu faire de commentaires.

Demande pour casser la saisie

Hier, les avocats de Ronald Weinberg ont riposté, demandant à la Cour supérieure de casser cette saisie avant jugement. «M. Weinberg ne peut plus retirer d'argent de ses comptes de banque, ça n'a pas de bons sens», a dit Magali Fournier, qui a fait parvenir à *La Presse* une copie de la requête pour faire casser la saisie.

Entre autres, on estime que les motifs de saisie sont insuffisants, que la saisie brime les droits fondamentaux de Ronald Weinberg et que Cinar n'a pas de preuves pour démontrer que Ronald Weinberg et le comptable Hasanain Panju ont conspiré pour s'approprier des fonds.

Autre motif invoqué: en saisissant Ronald Weinberg, Cinar se trompe de cible. «L'argent est apparemment entre les mains de parties, qui apparaissent

être liées aux dirigeants de Globe-X (NDLR: entreprise des Bahamas qui a reçu l'argent de Cinar), comme la Corporation Mount Real et des membres de son groupe, de même que Norshield et des membres de son groupe», est-il écrit dans la requête de M. Weinberg.

Le Groupe financier Norshield est un gestionnaire de fonds alternatifs de Montréal. L'entreprise a récemment intenté une poursuite de 82 millions \$ contre la Corporation Cinar et le dirigeant du comité de litige, Wesley Voorheis, qu'ils accusent d'avoir tenu des propos faux et diffamatoires.

La Corporation Mount Real est une entreprise de gestion financière inscrite à la Bourse de Toronto fondée par le PDG de Norshield, John Xanthoudakis, et l'homme d'affaires Lino Matteo. Dans une autre poursuite, Ronald Weinberg et feu Micheline Charest réclament 6,9 millions \$ à Mount Real et des affiliées, soit la somme qu'ils estiment leur être dû et qui aurait été investie dans le groupe Mount Real sans leur consentement par le comptable Hasanain Panju.

Le 19 mai, Mount Real a présenté une défense en Cour dans cette dernière cause. L'entreprise soutient entre autres qu'elle a remboursé les sommes investies et que Ronald Weinberg était bien au courant des actes de M. Panju.



Benoît Dupuis, chef

Je vous invite à ma table...
avec ou sans réservation.

SALLE À MANGER
OUVERTE DÈS 18 HEURES
DU MERCREDI AU SAMEDI

Brunch
du dimanche
dès 10 heures
à seulement
16,95 \$
Buffets
chaud et froid...
Un choix varié.

Mercredi soir :

MADAME PROFITE D'UNE RÉDUCTION DE 50%
SUR LA TABLE D'HÔTE SÉLECTIONNÉE

Jeudi soir :

ÇA FLAMBE À VOTRE TABLE!
LES CAFÉS FLAMBÉS À 50%

Vendredi soir :

LE BUFFET DE FRUITS DE MER À 19,50 \$

Samedi soir :

LE CHEF VOUS PROPOSE SES DÉCOUVERTES

360, boul. Pierre-Laporte, Bromont • 534-5552

La petite auberge

Santé

Mercredi au samedi soir dès 18 heures
Dimanche (brunch à 16,95 \$)
de 10 heures à 14 heures



Nouveau notaire dans la région

Assermenté en janvier dernier, M^e David F. Ménard est heureux d'annoncer sa venue dans la région. Pratiquant comme avocat pendant plus de trois années, M^e Ménard a effectué un retour aux études en 2004 afin d'obtenir son diplôme de droit notarial. En plus des secteurs traditionnels du droit immobilier et successoral, il se spécialise dans le droit des affaires (commercial/corporatif), le droit agricole ainsi que les procédures non contentieuses, domaine dans lequel il vient d'obtenir une accréditation pour l'homologation de mandats en cas d'incapacité et l'ouverture de régimes de protection. Il offre aussi la célébration de mariages civils.

M^e Ménard est également fier d'annoncer qu'il s'est associé à l'étude de M^e Joanne Désourdy, notaire à Bromont. Il a de plus pignon sur rue à Granby. Vous pouvez le contacter aux coordonnées suivantes :



David F. Ménard

notaire et conseiller juridique

779, rue Shefford
Bureau 200, C.P. 629
Bromont (Québec) J2L 1A9
Tél.: 450.534.2265
Fax: 450.534.0449

47, rue Drummond
Granby (Québec)
J2G 2S3
Tél.: 450.578.1586
Fax: 450.777.3040

Courriel: df.menard@notarius.net

301659V

Desjardins
Caisse populaire
de Brome-Missisquoi



www.humouracowansville.com

Avez-vous vos billets?

Vendredi 10 juin au Dimanche 12 juin

Réservations et
Renseignements:

266-3422

Partenaires

La Voix de l'Est Le Guide

301145V

Besoin de bois ?

**Pour vous BRICOLEURS
- CONTRACTEURS et ÉBÉNISTES !**

Pin blanc directement du manufacturier

Plusieurs dimensions et grades disponibles.

Moulures (cadrage, plinthe, O'gee, cimaise et plus !)

Pin brut - Plané - Jointé

Pin Select solide - Pin nouveau

Panneaux laminés

Produits de qualité supérieure !

Venez nous voir avec vos projets !

PRODUITS FORESTIERS
Compagnie en pin - jointé - et solide
LOUCHETTE Ltée

105, route 112 Ouest, St-Paul-d'Abbotsford

Tél. 379-2061 • Téléc. : 379-9019

Ouvert du lundi au jeudi de 8 h à 16 h et le vendredi, de 8 h à midi

Esthétique

Concept
Jouvence

Des gens sérieux

**ÉPILATION
LASER**

4 ans et plus
d'expérience dans
le monde du laser

Rien n'égale

NIA
de Palomar

Approuvé par
Santé Canada

Essai gratuit
sur rendez-vous

185, boul. Bolvin
Granby 776-7318

301034V

ACTUALITÉS

Villepin succède à Raffarin

PARIS (AP)

Jacques Chirac a chargé hier Dominique de Villepin d'incarner la «nouvelle impulsion» gouvernementale promise aux Français après le désastre électoral du référendum sur la Constitution européenne.

Nommé premier ministre à la place de Jean-Pierre Raffarin, Dominique de Villepin a aussitôt engagé les consultations pour la formation du nouveau gouvernement, attendu d'ici la fin de la semaine et pas avant demain. Nicolas Sarkozy y ferait son retour comme ministre de l'Intérieur. Jacques Chirac devait intervenir hier à 20h à la télévision pour expliquer ses décisions aux Français.

La nomination de M. De Villepin, considéré comme le favori en raison de sa proximité avec le chef de l'État, n'a guère surpris. «Le président de la République a nommé M. De Villepin premier ministre et l'a chargé de former le nouveau gouvernement», a annoncé l'Élysée dans un communiqué publié à 11h50. Jean-Pierre Raffarin était venu auparavant à l'Élysée remettre sa démission au chef de l'État.

Si la promotion de l'ancien ministre de l'Intérieur était attendue, l'an-



photo Associated Press

Le nouveau premier ministre français, Dominique de Villepin.

nonce du retour de Nicolas Sarkozy au gouvernement a surpris.

Selon des informations encore non confirmées par l'Élysée, M. Sarkozy semble devoir faire son retour au ministère de l'Intérieur, qu'il avait quitté en mars 2004 pour les Finances après avoir occupé ce poste pendant deux ans.

«De sources concordantes, on peut dire que Nicolas Sarkozy va rentrer au gouvernement comme ministre de l'Intérieur», a affirmé le député UMP Yves Jégo, un proche du président de l'UMP. Selon lui, M. Sarkozy devrait

Suite en page 19



Vous

ou l'un des vôtres
êtes en vedette
dans

La Voix de l'Est?

OFFREZ-VOUS UN SOUVENIR!

Les tarifs sont:

• Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc	15\$
• Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc	25\$
• Transmission d'une page en format PDF*	25\$
• Transmission d'une photo par courrier électronique*	20\$
• Impression d'une photo couleur en format 8 x 10 ou 8 x 12	20\$
• Impression d'une photo couleur en format 5 x 7	10\$
• Impression d'une photo couleur en format 12 x 18	40\$

* Pour livraison électronique, payable à l'avance. Taxes en sus.

Composez le
375-4555
poste 444

Laissez vos coordonnées
et nous vous recontacterons.

Entreprises et annonceurs: Tarifs spéciaux.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

304218V

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com



DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Sous l'autorité du conseil d'administration de la Maison de la Culture de Waterloo (OSBL), le ou la candidat(e) recherché(e) aura la responsabilité des tâches suivantes:

- négocier des contrats dans le milieu artistique;
- élaborer la programmation à chaque saison;
- effectuer les opérations courantes liées à la comptabilité;
- préparer et analyser les états financiers;
- élaborer les budgets d'un OSBL;
- préparer les demandes de subventions.

Pour relever les défis de ce poste, vous devez posséder un excellent sens de l'organisation et de grandes capacités de travail en équipe.

Qualités

- personne dynamique;
- grand sens de l'organisation et esprit d'initiative;
- habileté à négocier des contrats;
- excellente communication verbale et écrite;
- bilinguisme serait un atout;
- facilité à gérer le personnel;
- disponibilité exigée la fin de semaine.

Exigences

- expérience dans le domaine artistique;
- maîtrise des logiciels Advantage et Word;
- expérience en collecte de fonds et en organisation d'événements.

Salaire annuel : 27 000 \$

Faites parvenir votre c.v. d'ici le 11 juin
par courriel: mcwaterloo@endirect.qc.ca

Par télécopieur: (450) 539-3328

ou par la poste à:

La Maison de la culture de Waterloo
C.P. 1420, Waterloo (Québec) JOE 2N0
(450) 539-4764

320211V

Suite de la page 18

cette fois cumuler ses fonctions à la tête du parti et au sein du gouvernement. Il avait pourtant dû quitter en novembre dernier le gouvernement en raison de cette règle de non-cumul imposée par Jacques Chirac.

Gouvernement d'union

En nommant Dominique de Villepin à Matignon et Nicolas Sarkozy, son rival pour 2007, à l'Intérieur, Jacques Chirac donnerait l'image d'un gouvernement d'union, alors que la France est confrontée à un séisme politique depuis la victoire du «non», dimanche, au référendum sur la constitution européenne.

Dans le même esprit, MM. Chirac

et De Villepin ont tenté de convaincre François Bayrou d'accepter l'entrée de ministres UDF au gouvernement. Mais le président de l'UDF a décliné l'offre. «Nous avons décidé, évidemment, de ne pas participer au gouvernement», a-t-il déclaré à l'issue d'une réunion de la direction du parti.

À peine nommé, le nouveau premier ministre s'est attelé à la formation de son gouvernement, qu'il souhaite resserré, selon son entourage.

Dominique de Villepin s'est aussi rendu à l'Hôtel de Lassay, où il a déjeuné avec des députés UMP et UDF qui l'attendent au tournant. Il leur a promis de se montrer «à l'écoute» de sa majorité pour la «rassembler» et d'engager une «action rapide et effi-

cace», en faisant de l'emploi sa priorité, selon les propos rapportés par les participants.

Jacques Chirac a en tout cas définitivement tourné hier la page du gouvernement Raffarin après trois ans de loyaux services. Mais il a tenu à laisser son fidèle premier ministre partir la tête haute: fait exceptionnel, les photographes et caméras ont été autorisés à entrer dans la cour d'honneur pour voir le chef de l'État raccompagner le premier ministre démissionnaire sur le perron après plus de 50 minutes d'entretien en tête-à-tête.

Rentré à Matignon, M. Raffarin s'est exprimé devant ses collaborateurs pour dire sa «fierté» d'avoir assumé sa «mission» de réformes.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

Familiaprix

St-Hyacinthe
(Montérégie)
recherche
PHARMACIEN(NE)

- Atmosphère agréable
- Clientèle jeune
- Équipe technique fiable et expérimentée
- Horaire flexible
- 1 samedi sur 3
- Fermé le dimanche
- Beaucoup d'avantages
- Voisin d'une clinique médicale

Une visite vous convaincra!

Faites parvenir votre c.v. à:

Marco Benoit

par télécopieur au:

(450) 796-5930

Tél.: (450) 796-3333

Sans frais: 1-866-869-6186

CONVERPRO

URGENT!
URGENT!Opérateurs de
machineries fixes et/ou
de machineries à papier

Exigences:

- Disponibilité sur les quarts de soir et de nuit
- 2 à 3 ans d'expérience
- DEP en machiniste ou équivalent serait un atout
- Bonne connaissance en conversion de papier

Salaire compétitif

Située à St-Césaire, ConverPro Inc. est une entreprise de conversion de papier hygiénique et de papier à main destinés vers le marché commercial et industriel au Canada ainsi qu'aux États-Unis.

Nous sommes à la recherche de personnel qualifié pour combler les postes suivants:

Si vous désirez vous joindre à notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 3 juin ou vous présenter à l'adresse suivante:

ConverPro Inc.

ATT.: Service des Ressources Humaines

801, des Érables St-Césaire (Québec) J0L 1T0

Télécopieur: (450) 469-1839 • Courriel: rh@converpro.com

320177V

assurances

alpha

auto et habitation

La passion de l'assurance!

Fondée en 1906 et ayant son siège social à Drummondville,

L'ALPHA compagnie d'assurances connaît une croissance soutenue de son volume d'affaires. Son succès repose entre autres sur l'excellence de ses produits et de son service à la clientèle.

Quelques postes: **Agents(es) d'assurances de dommages des particuliers « Seniors »**

(expérience minimale en développement des affaires de 3 ans)

L'Alpha, compagnie d'assurances est à la recherche d'Agents(es) seniors pour développer son volume d'affaires à Granby et à Sherbrooke

Nous sommes à votre recherche si vous êtes quelqu'un de déterminé, autonome, si vous souhaitez relever un nouveau défi qui vous permette de mettre à contribution votre savoir-faire dans le développement d'une clientèle ciblée en assurance automobile et habitation.

Vous possédez une riche expérience en assurance de dommages et pouvez faire preuve de compétence, d'efficacité **en vente**, vous êtes tout désigné pour ce poste.

Vous êtes animé(e) d'un grand désir d'atteindre vos objectifs et vous souhaitez un nouveau défi professionnel, faites nous parvenir votre curriculum vitae, nous serons heureux de rencontrer.

Lieu de travail: Granby, Sherbrooke

Faites parvenir dès maintenant votre curriculum vitae,

sous pli confidentiel à:

Ressources humaines –

Firmin Dugas, Directeur régional

L'Alpha, compagnie d'assurances inc.

430, rue St-Georges

Drummondville (Québec) J2C 4H4

320117V

RECHERCHÉ

Emplois Compétences est présentement à la recherche d'une personne dynamique pour un important concessionnaire automobile situé aux limites de l'Estrie vers la Montérégie, afin de combler le poste de:

Préposé aux réclamations
de garantie (1788)

Fonctions:

Vous aurez à préparer, inscrire et soumettre les réclamations relatives à la garantie du constructeur. Vous serez responsable de la prise de rendez-vous pour le service après vente et du suivi auprès de la clientèle.

Exigences:

Nous recherchons une personne possédant de bonnes habiletés au niveau de l'organisation, de la planification, des suivis ainsi qu'une capacité à travailler en équipe. Elle doit faire preuve d'autonomie, de débrouillardise, de courtoisie, avoir le souci d'un bon service à la clientèle et porter une attention particulière aux détails. Le bilinguisme est exigé et une expérience minimum de 6 mois dans un poste similaire.

L'entreprise offre une rémunération concurrentielle à laquelle s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le numéro de profil ou venez nous rencontrer à nos bureaux.

EMPLOIS
compétences

Emplois Compétences inc.
356, rue Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Téléc.: (450) 360-0561
vtardif@planetestrie.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.emploiscompetences.com

La ressource pour les entreprises industrielles

LA GESTION D'UNE ENTREPRISE DE PLUSIEURS
MILLIONS DE DOLLARS M'ENCHANTE.MON ATTITUDE INCITE MON ÉQUIPE À FOURNIR
LE MEILLEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE QUI SOIT.

J'ŒUVRE POUR LE BIEN DE MA COLLECTIVITÉ.

JE SUIS UN LEADER DE HOME DEPOT.

Pensez-vous être un leader de Home Depot avec tout ce que ça représente?

Pour poser votre candidature à un poste de directeur à l'un de nos prochains magasins de Granby ou de Sherbrooke, envoyez-nous votre candidature par télécopieur au (450) 680-4108 en mentionnant le magasin où vous voudriez travailler ou postulez en ligne sur **www.homedepot.ca**

Directeurs adjoints de magasin (Ventes, exploitation de nuit et exploitation)

Êtes-vous prêt(e) à encadrer une équipe d'associés, à fournir un service à la clientèle hors pair et à dépasser toute attente, au sein de la plus jeune entreprise à atteindre un chiffre d'affaires de 50 milliards de dollars? Les directeurs adjoints de magasin offrent un service à la clientèle exceptionnel, et, en vue de maximiser l'expérience de magasinage des clients, ils stimulent les ventes en collaborant avec les autres directeurs, les chefs de rayon, les associés aux ventes, les installateurs et les fournisseurs. Nous dispensons une formation axée sur l'encadrement et offrons de formidables possibilités d'avancement.

Les avantages sociaux comprennent, entre autres, une assurance-maladie complémentaire, une assurance soins dentaires, la participation à un régime de soins de la vue, à un RPD, à un programme de remboursement des frais de scolarité et à un programme de primes, en plus d'une rémunération.

Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et nous offrons un milieu de travail sans fumée.



320208V

Opinion

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoît Lapierre

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 150, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Viol et vol d'enfance

L'entrevue de Nathalie Simard suscite toutes sortes de réactions, les unes concernant les viols subis et le vol de son enfance avec les conséquences qui s'ensuivent, les autres à propos du battage médiatique et le monnayage de ses révélations. Et ce n'est pas fini, car après la dénonciation de son agresseur Guy Cloutier, la descente de celui-ci de son piédestal aux enfers, sa condamnation à la prison, le suivi des journaux à potins et la confession de M^{me} Simard à Paul Arcand, restent à venir le livre de Nathalie, la sortie de Cloutier de prison, l'audition de la poursuite en dommages et intérêts de la victime contre son agresseur et, encore, l'inévitable potinage.



Valère
Audy

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

Bref, ce n'est pas demain qu'on cessera de parler des abus de Guy Cloutier aux dépens de Nathalie Simard, d'un adulte en situation d'autorité sur la personne d'une enfant qui était en quelque sorte à la recherche d'un père qui aurait dû la protéger au lieu d'en profiter. Pour que son histoire prenne autant d'ampleur, il a fallu que Nathalie fasse lever le voile sur son identité et qu'elle ait des motifs de le faire. Bien sûr que tout le monde se doutait du nom de la victime, mais la décision de garder ou briser le secret lui appartenait. Pour le reste, outre son caractère, on savait déjà tout ou presque.

Laissons les tribunaux trancher la poursuite intentée et les défenseurs de l'information débattre du précédent créé. Des psychologues se pencheront sans doute sur la décision de M^{me} Simard de se dévoiler et les risques inhérents. Car voilà un geste qui peut s'avérer aussi néfaste que profitable. Un échec lui ferait regretter d'être sortie de l'anonymat. Tout dépend de ce qu'elle compte faire, de sa capacité de composer avec les événements, y compris les revers, et de relever le défi qu'elle s'est donné, celui d'aider les victimes à s'en sortir, à se reprendre en mains et à foncer dans la vie.

Tant mieux si M^{me} Simard peut, par son exemple, servir de modèle aux femmes et enfants victimes de viols. Surtout que les membres des forces policières jouissent maintenant d'une formation en la matière, qu'ils sont davantage à l'écoute et qu'ils ont des moyens techniques à leur disposition. La méfiance, la honte et la peur des victimes s'en trouvent d'autant allégées. S'il est souhaitable que les victimes se débarrassent du poids de leur secret, aucune n'est tenue de s'identifier publiquement comme l'a fait M^{me} Simard. À moins qu'elle ait des raisons de le faire, qu'elle ait du caractère, qu'elle soit bien entourée et appuyée. Car il y a des risques à agir seule, sans soutien ni préparation. Comme il y en a à essayer de surmonter seul l'épreuve d'un cancer.

Les enfants violés se font enfin voler leur enfance. Même des ados et des adultes en gardent des séquelles. Mais bien des enfants et des adultes se font aussi voler leur enfance ou leur vie d'adulte sans pour autant se faire violer physiquement. C'est le cas des petits et des ados dont on fait trop vite des vedettes de la chanson, du cinéma, du spectacle, du sport, etc. Des jeunes et des ados que certains parents poussent un peu trop, qui rêvent de gloire et pognon, qui se font exploiter faute d'expérience et qui connaissent parfois le désenchantement pour avoir brûlé les étapes. Des jeunes qui perdent leur enfance et se la font ainsi voler parce que leurs parents ne sont pas là pour les accompagner, les guider dans l'apprentissage de la vie. D'où des difficultés, voire des comportements répréhensibles. De ces jeunes dont on a volé l'enfance et dont l'équilibre en souffre, il y en a beaucoup et même trop dans notre société.

Sang contaminé: la Croix-Rouge s'excuse auprès des victimes...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Déque de la «une»

Quelle aberration que votre première page de l'édition du 26 mai. J'ai eu un haut-le-cœur en la voyant.

En fait, quel lien tirez-vous entre vos premières lignes «La chanteuse Nathalie Simard, principale victime de Guy Cloutier, mène une vie bien discrète dans sa grande maison de campagne du rang Giard, dans le Canton de Granby», et la photo que vous y avez ajoutée? À part le sensationnalisme, je n'y trouve pas grand-chose. Mais faut-il s'abaisser autant afin de réussir à vendre des numéros de votre quotidien? C'est la question que je me suis posée.

Je me demande sincèrement à quoi vous associez votre rôle. Avec tout le pouvoir de communication que vous

détenez, n'auriez-vous pas d'autres messages à faire passer en lien à cette déclaration de pédophilie, que la photo ainsi que le nom de la rue de cette victime? Avez-vous pensé aux répercussions que cela peut entraîner pour cette femme?

À mon avis, les médias ont une grande part de responsabilité sociale. En êtes-vous conscient? On peut se questionner là-dessus...

Sophie Côté,
Bromont

Précision: l'éditorial paru hier aurait dû porter la signature de Jean-Guy Dubuc, et non celle de Valère Audy.

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Vox populi

Iriez-vous voir un film sur la tuerie de Polytechnique?



Michel Reed
Granby

«Non, c'est un événement dégueu, ça glorifierait la violence.»



Ghislaine
Roberge
Granby

«Non, ça a déjà été un drame suffisant pour les familles.»



Diane Bilodeau
Granby

«Non, je n'ai pas d'intérêt pour quelque chose comme ça.»



Marie Daneau
Granby

«Oui, car ma fille s'est rendue dans cet édifice-là quelques heures avant le drame, et j'ai eu très peur.»



Joanie Richard
Granby

«Non, ça ne m'intéresserait pas.»

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 405-9321.

Bibliothèque foi et culture: au sous-sol de l'église St-Joseph située au 270 Dérageon, Granby (entrée rue Laurier). Ouvert les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30.

Café d'accueil chrétien: tous les mercredis, soirée de prières et de louanges à 19h30, au local le Cajun du 18, St-Antoine Nord.

Centre d'action bénévole de St-Césaire: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Club de la bonne humeur: scrabble duplicata tous les mercredis à 13h30 au local du club, 5 rue Mill, Bondville. Info: 539-2063.

Club de bridge de Cowansville: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.

Club de bridge St-Benoit: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

Club de bridge Soleil-sur-le-lac: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

Adoration du St-Sacrement organisée par l'Eau Vive, de 18h à

22h, au 11 St-André Est, Granby.

Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.

Mouvement Cursillos, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.

Bingo au profit du **Regroupement des Bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

Club d'âge d'or de Bromont: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.

Club d'âge d'or de Farnham: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de Ville, Farnham.

Club d'âge d'or de Marieville: billard de 13h à 16h, cours de danse en ligne à 19h30, avec Bryan Horner.

Cercle de Fermières de Farnham: souper d'amitié à 17h30, au restaurant Le Saint-Patrick, 666 Principale Ouest, Farnham suivi de l'assemblée générale et des élections.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Annette Ouellette, Bromont; Fabienne-Guillette Harnois, Granby; Gérard Malo, Granby; Denise Lussier (maître de poste), Ste-Anne-de-la-Rochelle; Michel Rodier, Farnham; Yvan Dalpé, St-Armand; Nathalie Santerre, Notre-Dame-de-Stanbridge; Valérie Meunier, Roxton Pond. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



450 375.4252

1 866 APPELLE

Remplacement capillaire

La Coifferie Nancy



• Remplacement de prothèses sur mesure
• Perruques esthétiques (médicales)
à votre service depuis 1990
Nancy Roger

Appelez dès aujourd'hui 372-4367

104, rue Mariette, St-Alphonse-de-Granby

-ÉDITION SPÉCIALE-

DIMANCHE

70

La Voix de l'Est

**NE MANQUEZ PAS,
le 19 juin 2005
Une édition
dominicale!**

**Toute
l'actualité du jour**

**70 événements
historiques à travers
les 70 ans de La Voix de l'Est**

**Quel est l'avenir
de notre région ?**

*Livrée gratuitement à nos abonnés.
Seulement 70¢ en kiosque pour
cette édition du dimanche.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

0 versement avant 90 jours à l'achat



BERLINE DX

Berline ou Coupé
Civic DX 2005

En location

198\$*

par mois/60 mois

Berline ou Coupé
Civic SE 2005

En location

218\$*

par mois/60 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant
120 000 km
Transport et
préparation inclus



Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

*Excédent de km à 12 ¢ du kilomètre. Détails disponibles chez Deragon Honda.

0 comptant en location

L'excellence du service...

deragon
Honda

441, rue Principale
Cowansville • 266-2432



Les restaurants La Terrasse du Parc et Chez Trudeau ont servi 512 déjeuners lors de la Journée du Bonjour, vendredi de la semaine dernière. C'est quelque 50 de plus que l'an dernier. Civisme Granby remercie les personnes qui se sont déplacées pour cette occasion, de même que les membres de la Sécurité publique de Granby.

Daniel Dion, ex-policier, qu'on identifie maintenant comme vice-président d'InfoCrime, en était à sa neuvième année comme serveur de café. Son successeur aux relations publiques à la sûreté municipale de Granby, **Benoît Desautels**, a fait remarquer que Daniel (jadis) servait le café en policier, et que maintenant, il le fait en «vieux ex-policier».

Ce même Benoît était très volubile, ce matin-là. Il confiait aux membres de la table culturelle (une vingtaine de personnes pour l'occasion): «je suis un homme parfait, je peux faire deux choses à la fois...» ajoutant, «seule la première partie de la phrase est vraie».

Michel Iannantuono a bu du café comme jamais, puisque c'était **Daniel Dion** qui le servait. Les deux riaient dans leur barbe.

Le même jour, c'était la journée de départ d'**Aline Messier**, secrétaire de la paroisse Saint-Joseph, pour une

retraite bien méritée après trois années de loyaux services. Son époux, **Marcel Morin**, ne sera pas fâché de la voir à la maison. Vingt et un membres de l'Unité Saint-Luc, Saint-Joseph et St. Patrick accompagné Aline lors de ce déjeuner. Dans les minutes qui ont précédé l'arrivée du pasteur **Claude Lamoureux**, on parlait d'un déjeuner diacre-sous-diacres alors que «le grand vicaire général» **Laurent-Guy Morin** était encadré par les abbés **Normand Bernier** et **Jean-Guy Laflamme**.

Le courageux **Philippe Couture** n'allait pas rater une telle occasion de venir faire de la musique. Installé dans sa chaise roulante, l'accordéoniste a mis de l'entrain pendant plus d'une heure au restaurant Chez Trudeau.

Le carton publicitaire de Civisme Granby était commandité par Promotuel Valmont, de Waterloo. Une bonne douzaine d'employés(es) ont pris le déjeuner avant de commencer leur journée de travail.

Est-ce vrai que Robert s'est présenté chez Valentine, ce vendredi matin, et a commandé son œuf et son bacon en attendant désespérément ses amis, jusqu'à ce qu'il se rappelle soudainement que la «gang» participait au déjeuner de la Journée du Bonjour?



Remise d'une épinglette-souvenir

Lors des fêtes qui ont marqué le 15^e anniversaire de l'AGEAUTAG, la toute première présidente de l'organisme était retenue à la maison, pour cause de maladie. Le président actuel, **Luc Racine**, a donc fait une visite à **Françoise Arès-Lamoureux** et a remis à la présidente-fondatrice une épinglette-souvenir marquant cet anniversaire. On les retrouve sur notre photo, en compagnie (à droite) d'**Yvan Duquette**, vice-président et un des membres fondateurs de l'AGEAUTAG.



Activité «Jeune relève...»

Fauniquement **Femme Châtelaine**, en collaboration avec **Jeune Relève** apprenti chasseur-trappeur, tiendra les 11 et 12 juin une activité sur le terrain du Club Aramis de Granby, au 450 chemin Grande Ligne, dans le Canton de Granby. Notre photo, prise lors de l'activité de l'an dernier, montre quelques participantes: **Lise**, **Julie** et **Nathalie**, au tir à l'arc, en compagnie du moniteur **Richard**.

Lors d'un Gaz-Don aux deux dépanneurs **Ultramar** de **Serge Bernier**, **Jonathan Pomerleau**, de la station M-105, a fait le plein d'essence dans le réservoir d'une auto mue au... diesel. Ouf!

C'est bien connu, les oignons, ça fait pleurer. Est-ce pour cette raison que **Lise Gaouette-Blanchard** s'est fait enlever un oignon au pied? Pour moins pleurer...peut-être.

La talentueuse chanteuse **Caroline Morneau** célébrait récemment ses 20 ans. Pour l'occasion, les gens de **L'Affairistique** l'ont invitée au spectacle *Femme*, au cabaret du Casino de Montréal. Elle était entourée de **Suzanne Champagne**, **Manon Leclerc**, **Janni Magnone**, **Carole Bélanger**, **Éliette** et **Claude Duhamel**, de même que du président de *L'Affairistique*, **Michel Iannantuono**.



Vente à la boutique Arc-en-ciel

La boutique **Arc-en-ciel** tiendra une «vente-trottoir» au profit de la Fondation du CHG. Le public est donc invité à visiter la boutique les 2 et 3 juin, de 8h30 à 17h30. La responsable, **Fernande Dubé**, rappelle que la boutique **Arc-en-ciel** offre une grande variété d'articles à offrir en cadeau, et à de très bon prix.

VISITEZ TOUTES MES PROPRIÉTÉS

378-4120

PIERREBELLEFLEUR.COM

Informez-vous
sur mon programme
de mise en marché garanti.

VEND
1 propriété
TOUS LES
4 JOURS
depuis 1995



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Catherine Demers

Traductrice pigiste

Traduction de l'anglais au français
et du français à l'anglais

- Sites Internet
- Présentations de marketing
- Offres de service
- Manuels de l'utilisateur
- Communications écrites
- Etc.

(450) 539-0961

demers_pearson@videotron.ca

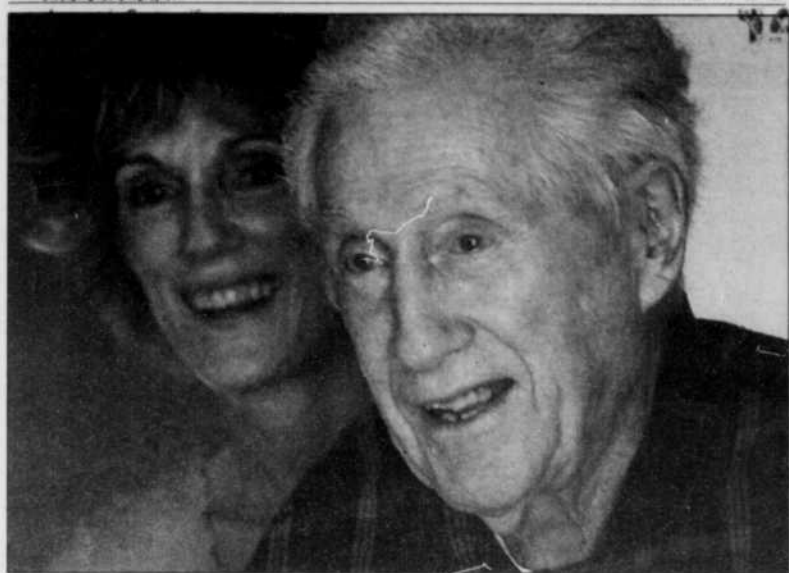


photo Associated Press

Un ancien haut responsable du FBI, W. Mark Felt, photographié ici en compagnie de sa fille Joan, a révélé hier qu'il était le «Deep Throat» du scandale du Watergate, cette source anonyme qui a informé la presse des pratiques douteuses du président des États-Unis de l'époque, Richard Nixon.

«Deep Throat» sort de l'ombre

WASHINGTON (PC)

Un ancien haut responsable du FBI aujourd'hui âgé de 91 ans a révélé hier qu'il était le «Deep Throat» du scandale du Watergate, cette source anonyme, dont l'appellation anglaise signifie «gorge profonde» en français, qui a informé la presse des pratiques douteuses du président des États-Unis de l'époque, Richard Nixon.

W. Mark Felt était le numéro deux du FBI, chargé de la surveillance du territoire au début des années 1970 au moment où les événements ont eu lieu.

Ses révélations avaient aidé deux jeunes journalistes à mettre au jour ce qui a été appelé le scandale du Watergate et qui a forcé, éventuellement, le président Nixon à démissionner, en août 1974.

La revendication de M. Felt a été rendue publique hier par le magazine *Vanity Fair*.

La famille Felt a fait savoir qu'elle considérait comme véridique cette revendication de son aïeul et le journal *The Washington Post* et les deux journalistes, Bob Woodward et Carl Bernstein, qui avaient bénéficié des révélations de «Deep Throat», ont confirmé que la source était bien W. Mark Felt.

Mark Felt a gardé son secret pendant presque 30 ans.

«La famille croit que mon grand-père, Mark Felt Sr., est un grand héros américain qui est allé bien au-delà de l'appel du devoir en prenant beaucoup de risques afin de sauver son pays d'une horrible injustice, dit la famille dans un communiqué écrit par le petit-fils de M. Felt, Nick Jones. Nous espérons sincèrement que le pays le verra aussi de cette façon.»

Quant au *Washington Post*, il a confirmé l'information dans son site Internet, hier, en publiant plusieurs articles de fond sur les événements qui ont mené à la mise en place d'une procédure de destitution à l'endroit de Richard Nixon et éventuellement à sa démission.

M. Felt a gardé son secret pendant presque 30 ans; il s'était confié à un ami proche et à sa famille en 2002, mais hésitait à rendre l'information publique. Ses enfants l'ont finalement convaincu qu'il méritait la reconnaissance et qu'il pourrait faire un peu d'argent avec l'histoire, écrit l'auteur de l'article de *Vanity Fair*, John O'Connor, un avocat de San Francisco.

«Je suis l'individu qu'ils avaient l'habitude d'appeler Deep Throat», dit M. Felt dans l'article du magazine.

Le nom de «Deep Throat» donné à la source faisait référence à un film porno du début des années 1970.

www.joebris.com

Jonathan Benoit 378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Pierre Brissette

VISITES INTERACTIVES

23 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 01 JUIN 2005

LES PNEUS
ROBERT BERNARD
le nom qui fait sa marque !

UNIROYAL
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!

TIGER PAW
AS65



- Performance **exceptionnelle** en toutes saisons
- Excellente tenue de route et bon **rendement** kilométrique
- Roulement **doux** et comportement **prévisible**
- Garantie limitée de 110 000 km contre l'usure de la bande de roulement
- Plan de protection de 4 ans contre les risques routiers

www.robertbernard.com



LES PNEUS

Robert Bernard

1015, rue Principale, Granby (450) 378-7968
sans frais : 1 800 363-1280

765, rue Principale, Saint-Paul d'Abbotsford (450) 379-5757
sans frais : 1 800 363-5534

304897V

Pour la fête des pères

Gâtez votre héros

Voilà l'ensemble
cadeau idéal pour super papa !

Offre valide jusqu'au
9 juin 2005

Pour un
temps limité
49⁹⁵\$

Le DVD
Maîtrisez votre
jeu court avec
Rémi Bouchard



Un abonnement
d'un an à la revue
Golf AGP-International
(6 numéros)

Une casquette
Callaway

Brodée à
votre nom

POUR COMMANDER

1-514-904-5537

1-877-997-4653

golfgesca@editions-gesca.ca

Économie

AFFAIRES.com

25 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 01 JUIN 2005

Paul Desmarais victime d'un léger AVC

Karine Fortin
MONTRÉAL (PC)

Le financier Paul Desmarais a été hospitalisé hier à la suite d'un léger accident vasculaire cérébral, a laissé savoir la société de portefeuille Power Corporation dont il est l'actionnaire majoritaire.

L'état du patient de 78 ans est stable. «Il subit présentement une série d'examen au Centre hospitalier Saint-Joseph de la Malbaie», a annoncé l'entreprise dans un communiqué.

Le transfert de M. Desmarais par ambulance est survenu dans la nuit de dimanche à lundi.

Né à Sudbury en 1927, Paul Desmarais s'est lancé en affaires dans la vingtaine en rachetant pour 1 \$ l'entreprise familiale de transport en commun.

D'acquisitions en acquisitions, il s'est constitué l'un des plus gros empires financiers du pays, avec un chiffre d'affaires de 24,32 milliards \$ en 2004.

Power Corporation détient des participations dans le domaine des services financiers et de l'assurance ainsi que dans l'énergie, les services publics et les médias. La société contrôle entre autres les quotidiens *La Presse*, *Le Soleil*, *Le Droit*, *Le Quotidien*, *Le Nouvelliste*, *La Voix de l'Est*, *La Tribune*.

Par l'entremise de sa filiale, la Financière Power, elle détient en outre des participations dans la London Life, la Canada-Vie, le groupe Investors et dans le conglomérat européen Bertelsman.

Paul Desmarais, qui a cédé le contrôle de l'entreprise à ses fils en 1996, est considéré comme l'homme le plus riche du Québec.

Il est marié à Jacqueline Maranger. Le couple a quatre enfants et plusieurs petits enfants. Les Desmarais ont des résidences à Montréal, aux États-Unis et en Europe ainsi qu'un immense domaine à Sagard, dans Charlevoix.

Cette «usine sans cheminée» a accueilli depuis cinquante ans la plupart des personnalités politiques du pays. Jean Chrétien, dont la fille a marié André Desmarais, serait un habitué des lieux, tout comme Paul Martin et même Lucien Bouchard.

Paul Desmarais a toujours été extrêmement discret sur sa vie privée, accordant peu d'entrevues aux médias.

Même s'il a officiellement pris sa retraite du monde des affaires, il continue à siéger à quelques conseils d'administration d'administration au Canada et en Europe. Il est compagnon de l'Ordre du Canada, officier de l'Ordre national du Québec, officier de l'Ordre national de la Légion d'honneur et commandeur de l'Ordre Léopold II.

La Scotia a été la plus rentable des grandes banques canadiennes

MONTRÉAL (PC)

La Banque Scotia a enregistré un bénéfice net de 826 millions \$ au deuxième trimestre, en hausse de 5 % par rapport aux profits de 784 millions \$ de la période correspondante de 2004.

La Scotia, dernière des six grandes banques canadiennes à divulguer ses résultats, hier, a réalisé la meilleure performance en ce qui a trait au rendement des capitaux propres, qui sert de référence pour la mesure de la rentabilité dans l'industrie bancaire.

Avec un rendement des capitaux propres de 22,3 %, en hausse par rapport à la performance de 21,8 % du deuxième trimestre de 2004, la Scotia a largement devancé les banques Royale et Nationale, ex aequo au deuxième rang avec un rendement de 19,9 %. La Banque de Montréal a inscrit un rendement de 19,5 %, la TD de 17 % et la CIBC de 16,5 %.

La Banque Royale, première banque canadienne de par sa taille, a engrangé les plus copieux profits trimestriels, soit 907 millions \$, ce qui lui a permis de devancer la Scotia à cet égard. Au total, les six grandes banques canadiennes ont réalisé des profits de 3,57 milliards \$.

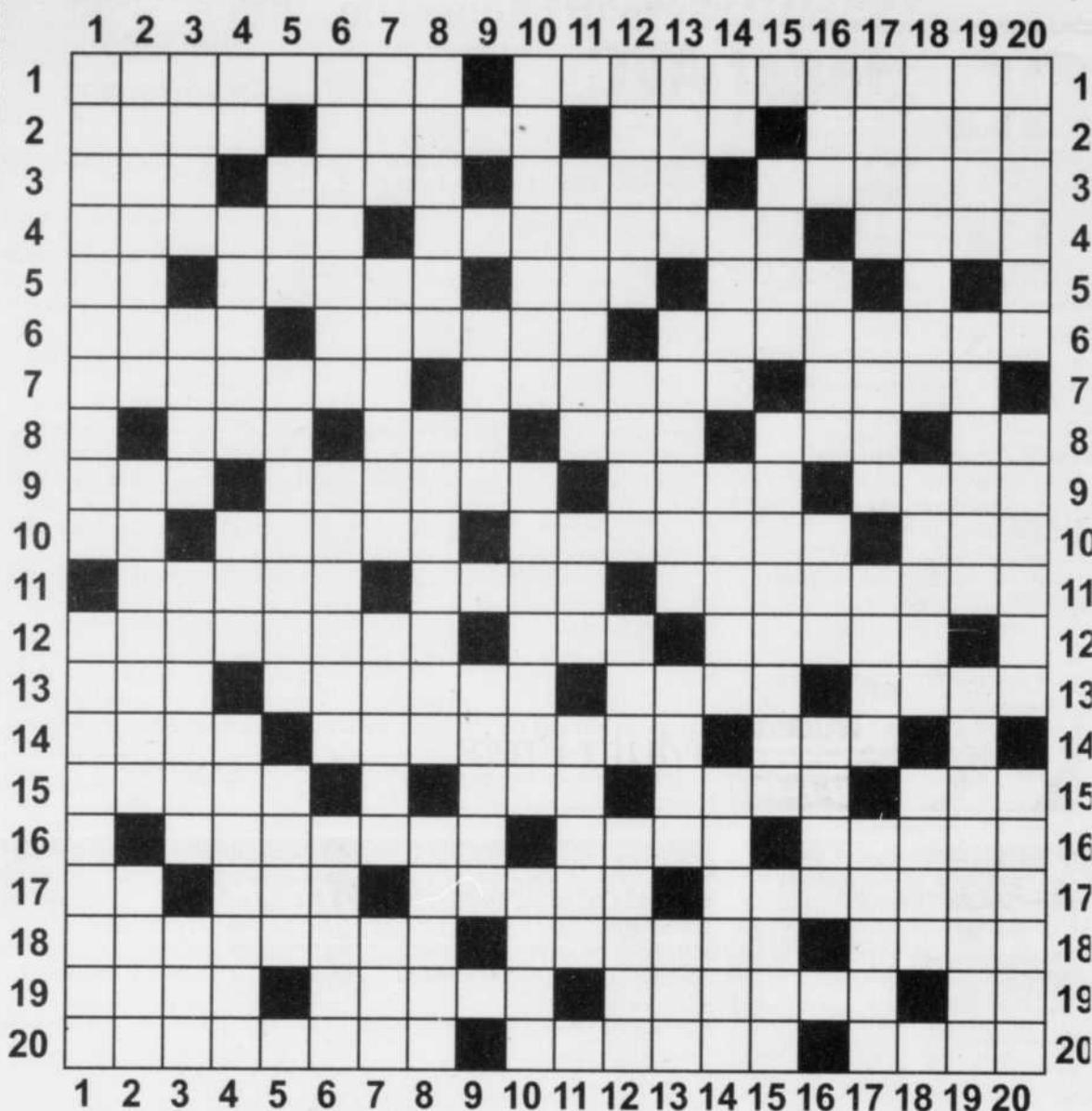


photo Presse canadienne

Sur cette photo datant du 12 mai dernier, Paul Desmarais (au premier plan) se rend à une réunion du conseil d'administration du Power Corporation en compagnie de l'ancien ministre du cabinet fédéral Don Mazankowski.

	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.						
Rogers B1	1477227	38 180	37 600	38 000	+0.150	Sterlite O	10832	0.075	0.075	0.075	0.000	Transat A.T.	A14671424	250	23 500	24 250	+0.900	Tip 1st U	1130	51 850	51 410	51 650	-0.200	Uranium	Patlico35288	6 250	5 910	6 000	-0.250	Veteran Res	050200	1 090	1 080	1 080	-0.010
Rona Inc	2151559	26 000	25 350	26 000	+0.800	Sth Amer o	412348	0.070	0.065	0.065	-0.005	Transat A.T.	8309402	24 490	23 600	24 490	+0.990	Tip 1st Y	2125	51 900	51 750	51 750	+0.100	Uranium	Patco2833482	1 800	1 850	2 000	-0.190	Vic inc	2345	10 300	9 910	10 300	0.000
Rothman	1434057	26 400	25 790	26 300	+0.200	Sth Cross o	2430	0.880	0.870	0.870	-0.010	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	True enrgy o	663297	4 350	4 200	4 280	-0.020	US Fnci 15 Cl	2500	12 660	12 610	12 610	-0.070	Vhom A.f	6900	4 000	3 920	4 000	-0.100
Royal Bank	140225	25 450	25 300	25 440	+0.040	Stl Cam A1	38592	26 500	25 750	26 250	+0.350	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Viceroy Expl	025720	2 800	2 720	2 720	-0.060	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050
Royal Bld	4100	22 110	21 500	22 010	+1.330	Stonington mv	20	0.000	0.000	0.000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Royal Bnk	1737790	76 260	75 000	75 000	-1.000	Stonington svf	220	0.000	0.000	0.000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
RPM Tec	1000	0.760	0.760	0.760	0.000	Storm E	6500	3 850	3 800	3 850	+0.050	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Rubicon o	222890	1 090	1 010	1 020	-0.070	Stormway Dmnd	156331	440	1 380	1 380	-0.060	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Russell M	140224	14 750	14 400	14 650	-0.090	STRATA Income	7810	10 530	10 460	10 480	+0.020	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Rutter o	4000	0.910	0.910	0.910	0.000	StrataGold o	86686	0.350	0.340	0.340	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Ry Bk N	5876	26 000	25 850	26 000	+0.050	Stratgc o	58000	0.900	0.880	0.900	+0.020	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Ry Bk O	2475	25 640	25 520	25 640	+0.130	Stratgc Gl	53270	9 500	9 390	9 500	+0.150	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Ry Bk S	5480	27 200	27 010	27 190	+0.040	Stressgen	90690	0.170	0.155	0.160	-0.005	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Ryl Group f	328923	13 640	13 450	13 520	-0.080	Strongco Inc	1413314	600	14 550	14 600	+0.100	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
SAMSys Techs	6579001	480	1 300	1 400	+0.010	Stud Trans Ame	4599	13 700	13 600	13 700	+0.250	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Samuel M.T	6200	10 590	10 000	10 500	+0.570	Sylvus Energy	2245	2 070	2 060	2 060	-0.030	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Saputo Gr	708500	37 950	37 630	37 800	+0.050	Sulliden o	37000	0.740	0.670	0.680	-0.040	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Sask Wheat	39000816	280	6 010	6 180	-0.110	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Savan Egv	27988	17 500	17 000	17 200	-0.050	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Saxon Egv	Snv11200	4 000	3 900	4 000	-0.040	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Scandinavian	66000	0 600	0 570	0 570	-0.130	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Seep Inv	32400	6 200	6 000	6 200	0.000	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Seamark	19799	19 200	19 000	19 000	0.000	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Seas Can	222233	20 610	20 010	20 320	-0.290	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Semato o	101959	1 500	1 390	1 500	+0.060	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
SemBioSys	62531	5 250	5 250	5 250	-0.100	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Stitchco	1715	9 850	9 750	9 750	-0.160	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Shaw C Bf	403787	27 160	26 250	26 290	-0.080	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Shaw C pr	1350	25 870	25 580	25 870	+0.200	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Shaw Cor A o	68208	17 000	16 400	16 950	-0.020	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Shell Can	163777	67 000	65 420	66 600	-0.650	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Sherritt	17423	5 250	5 030	5 150	0.000	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Sherritt I f	364180	9 150	9 040	9 150	-0	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Shire acq	375	40 190	40 150	40 190	-0.690	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Shopper Div	396339	41 250	40 570	41 150	-0.220	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Shore Gold o	53380	4 410	4 250	4 380	+0.060	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Sierra	29337	1 700	1 650	1 650	-0.050	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	239712	26 870	25 750	26 870	+1.050	US Fnci 15 Pr	1000	10 660	10 660	10 660	-0.240	Vicwest	1400	10 650	10 650	10 650	+0.050						
Sierra S	126034	11 640	11 120	11 290	-0.240	Sun Lte 1p	500	25 000	25 000	25 000	0.000	Transat A.T.	23																						

Problème n° 156

- Michel Hannequart-www.hannequart.com

Horizontalement

- Ses fleurs sont très odorantes - Fleur bleue.
- Révélation - Plante couverte de poils - Article contracté - Entre Vénus et Mars.
- Partie d'une poulie - Renverse - Résiste à la fonte - Délit.
- Cuit à chaleur vive - Pas habile - Improvisation vocale.
- Ancien do - Myriapodes - Est couché - Grande école.
- République d'Irlande - Bosselé - Grande richesse.
- Groupées - Agile - Poisson.
- Et ainsi de suite... - Arrose Strasbourg - Estuaire breton - Monnaie du Pérou - Pas à moi.
- Trois fois - Mû par de l'air - Compliqué - Chef musulman.
- Unité d'énergie - Prêtres séculiers - Jouent dans une équipe - Hors circuit.
- Voie bordée d'arbres - Prénom - Plein d'aigreur.
- Enlever des cailloux - N'est pas mort - Appareil de détection.
- Verso - Agar-agar - Enfant d'Eve - Dévouement.
- Périodes - Homme politique - Présélection.
- Petit rongeur - Terme de tennis - Élimée - Enceinte.

- Ébahissent - Des boutons - Rivière de France.
- Soutiré - Ville de fête - Fait des vocalises - Illettrés.
- Déraison - Gonflement - A des pores.
- Qui lui appartient - Grands - Rendu public - Thulium.
- Agitent - Complètement vaincu - Subterfuge.

Verticalement

- Jolie fleur que l'on effeuille - Fleur alpine.
- Informée - Frivole - Mariée.
- Oiseau - Lever les pattes - Ruban étroit - Cassant.
- À poil - Attachent - Blonde douce - La plus haute des voix.
- Aluminium - Ne montre que la tête - Derrière la glace.
- Plante ornementale - Compromis - Tableau.
- D'aller - Stocké - Collégien - Nuance.
- Avivé - Belle-de-jour - Font non.
- Maladie de peau - Saut périlleux.
- Sa capitale est Dakar - Candeur - Mesuré.
- Bannir - Pas ailleurs - Déplié.
- Mauvais film - A cours en Iran - Lettre grecque - Se rompre.

- Abattre - Mammifère piscivore - Couleur foncée - Prénom féminin.
- Trois fois trois - Bolet - Compact - Fentes de sabots.
- Liste appétissante - Très excité - Mal à l'aise.
- Peut être pluvieux - Début d'appel - A cours à Tokyo - Viscère.
- Navires de guerre - Dieu des Vents - Du parti d'Hitler - Détruire à la base.
- Dessinent - Chatoyant - Elle a enfanté.
- Tracas - Métal alcalin - Gagnants d'un prix.
- Missive - Carotide - Condensé.

Solution

problème n° 155

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	C	H	A	N	T	E	R	E	L	L	E	M	O	R	I	L	L	E	S	
2	E	I	R	E	M	A	N	I	E	P	U	R	L	O	U	P	E			
3	P	R	E	T	E	S	T	Z	E	L	E	A	L	T	I	E	R			
4	E	S	C	R	O	C	I	R	A	T	O	N	O	S	E	R				
5	S	U	A	C	H	A	T	R	A	T	E	A	E							
6	T	O	T	E	F	E	N	D	I	I	N	S	T	A	N	T				
7	A	E	R	O	N	E	F	O	E	D	I	P	E	E	N	T	R	E		
8	C	A	N	E	O	B	I	E	C	O	I	L	E	O	N					
9	G	O	L	P	E	L	U	R	E	A	M	P	L	E	M	E	N	T		
10	E	S	L	O	V	E	S	M	A	R	E	E	S	I	N	C	A			
11	L	I	C	I	T	E	T	A	B	L	I	E	R	O	S					
12	E	R	O	T	I	Q	U	E	A	I	E	T	O	I	S	O	N			
13	R	I	S	S	U	R	S	A	U	T	E	N	D	E	U	S	E			
14	A	S	S	U	M	E	E	E	M	E	R	I	C	E	P	E	N			
15	T	E	R	E	E	T	R	E	A	R	D	E	U	R	E	T				
16	E	U	R	E	A	S	I	E	O	T	E	E	S	I	L	T				
17	U	S	T	I	R	E	C	U	E	C	R	E	M	I	E	R				
18	R	U	D	E	R	A	L	E	H	I	L	A	R	E	A	N	T			
19	R	I	R	E	I	U	L	E	E	X	E	M	P	T	E	L				
20	D	E	T	E	S	T	E	R	F	U	R	E	T	R	E	C	R	U		

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

En cette étape anniversaire, le Soleil, Mercure et Vénus en Gémeaux contribuent à augmenter votre popularité. En fait, il vous faudra probablement choisir entre deux alternatives tentantes. La meilleure chose à faire serait de ne poursuivre qu'un objectif à la fois. En essayant de tout avoir, vous risqueriez de ne rien obtenir. Une connaissance souhaiterait fortifier ses liens avec vous...



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La présence de la Lune en Bélier, un Signe considéré incompatible avec le vôtre, peut vous amener à faire une prise de conscience difficile. En fait, ce changement de perception semble salutaire; il vous restera seulement à ne pas dramatiser l'affaire. La compagnie de vieilles connaissances vous procurera le réconfort dont vous avez besoin.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vos chances d'avancement professionnel sont directement liées à votre capacité d'adaptation. Une attitude flexible vous vaudra l'appréciation de collègues et de supérieurs. Par ailleurs, le domaine des attractions semble bien mystérieux: vous pouvez vous associer, vous lier d'amitié ou vous éprendre d'une personne avec laquelle vous semblez avoir peu d'affinités...



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

On est toujours possible d'avoir du temps. Lorsque quelqu'un explique qu'il n'en dispose pas d'assez pour se consacrer à une activité donnée, il exprime plutôt que la dite activité ne figure pas au sommet de ses priorités. Dans un sens ou dans l'autre, les prétextes relatifs à l'horaire et à l'emploi du temps peuvent aujourd'hui faire surface. Alliez la franchise à la diplomatie.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La visite de la Lune dans votre Signe opposé, le Bélier, favorisera les situations vous plaçant en position d'autorité. Vous serez en mesure de prendre les commandes d'une opération et de diriger les autres avec habileté. N'ayez pas peur de formuler vos exigences. Un événement imprévu pourrait vous rapprocher d'une personne qui s'était éloignée.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Il ne faut pas forcément vous attendre à ce que les autres soient ceux qui fassent les premiers pas; c'est probablement à votre tour de prendre l'initiative. Ne vous empêchez donc pas de donner des nouvelles à des gens par orgueil. Dans le fond, peu importe si c'est à votre tour ou à celui de l'autre de donner signe de vie. L'essentiel c'est de communiquer.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Un mercredi qui pourrait sourire aux affaires de cœur; accordez-leur votre priorité. L'influence des planètes en Gémeaux et de la Lune en Bélier aura pour effet d'attiser les passions. Toutefois les choses simples peuvent plaire davantage que les extravagances aujourd'hui. Vous n'avez pas besoin de chercher trop loin pour faire plaisir à l'autre.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Avec une Lune en Bélier, il est possible que certaines informations ne soient pas disponibles, ou qu'elle soient intentionnellement tenues secrètes. Ne vous acharnez donc pas contre une porte fermée aujourd'hui. Contentez-vous des données dont vous avez la certitude et prenez les décisions qui vous semblent les mieux appropriées dans le moment présent.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La transparence est à l'honneur aujourd'hui. Situées au trigone de votre Signe, les planètes en Gémeaux jetteront de la lumière sur une affaire tenue secrète et en dévoileront tous les détails. Par conséquent, il pourrait y avoir des remous. On fera sans doute appel à votre sens de l'humour et à votre attitude décontractée pour dédramatiser la situation.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

L'actuelle influence d'Uranus en Poissons fait naître en vous un profond besoin d'indépendance. Expliquez aux individus possessifs que votre désir d'acquiescer davantage de liberté n'enlève rien à l'amour que vous leur portez. Une période de solitude et d'introspection vous aidera à évaluer avec plus de justesse une situation complexe. Mais rien ne vous force à prendre une décision sur-le-champ.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La visite de la Lune en Bélier contribuera à accélérer un processus dont vous redoutiez la lenteur. Les éléments qui sont habituellement retardataires peuvent vous surprendre en arrivant selon l'horaire prédéterminé. Voici un milieu de semaine au cours duquel vous consoliderez vos acquis et prendrez sans doute le dessus sur un adversaire ou compétiteur.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Un imprévu peut faire en sorte que vous ayez à prendre la place de quelqu'un d'autre en ce milieu de semaine. Si cela fait naître en vous quelques appréhensions, rappelez-vous que la vie ne vous placerait pas devant un défi que vous n'êtes pas en mesure de relever. Une personne qui vous aime veut tout simplement vous faire profiter d'une belle occasion. Pourquoi ne pas accepter? 303438V

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans
LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

304219V



1003 Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120



302994V

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

(450) 776-3578

(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695
b.rousseau@videotron.ca



Bernard Rousselle

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

ATTESTATION
PLATINE DU
DIRECTEUR

Agent immobilier
affilié

302200V

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

SEMI-DÉTACHÉ 4% pas de sous-sol, en béton, aucune marche à monter, const. 1988, endroit très tranquille, certificat de localisation, évaluation 88,500\$, raison de la vente: J'ai 81 ans. Demande 84,000\$ ferme, au 423 Churchill, Granby. Info 375-3607

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

CONSTRUCTION NEUVE dans Canton, près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. 577-1769, 777-1695

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

NOUVEAU!
MAISON À VENDRE
Plein pied de 1,400 pi.ca avec abri d'auto
Grand terrain 26,000 pi.ca.,
Avec vivaces et arbres matures
Grand salon de 23x13 pi
Salle de bain refait à neuf
Élégante cuisine et salle à manger
Grand hall d'entrée et foyer central
Excellent quartier près de la 10
292, rue Neil à Granby
Derrière les pères Trinitaires
Normand, 450-375-0629
139,000\$ (ferme)
Agent s'abstenir

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

**BÂTISSE
INDUSTRIELLE**

124,900 \$

Approx. 30 X 60, idéal pour entrepreneur, plombier, électricien, etc. Grand terrain pour entreposer. Situé dans parc industriel de Granby.

PATRICE DULUDE, agent imm. affilié
RE/MAX, professionnel inc
378-4120

GABY RÉUSSIT...



à vendre votre
propriété et à
trouver celle
de vos rêves.

**Gabrielle
Trudeau**
La Capitale Performance
Courtier immobilier affilié
378-8461

Saviez-vous qu'une réduction de taux de 1 %
pourrait vous faire économiser des milliers de dollars !

COMPAREZ !

	Taux	Paiement mensuel	Différence de paiement par mois	Solde après 5 ans	Économie après 5 ans
BANCAIRE	6,35 %	660,76 \$	-	90 272,90 \$	-
MULTI-PRÊTS	4,90 %	575,93 \$	84,83 \$	88 367,52 \$	6 995,18 \$

Données à titre d'exemple, hypothèque de 100 000 \$, terme 5 ans, amortissement 25 ans.



Annick Létourneau
Votre conseillère en hypothèques
pour aujourd'hui... et pour demain !
Agent immobilier affilié

450 378-2020

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

380, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2W6 • Téléc.: 1-866-379-8709
www.annickletourneau.com
Multi-Prêts Hypothèques • Courtier immobilier agréé
14, Place du Commerce, bureau 600, Ile-des-Sœurs (Québec) H3E 1T5

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Les plus ACTIFS en immobilier

«HONORÉS PALME D'OR»
Merci chers clients

Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Réal Couture

Pour du concret,
Réal est prêt!

Bur. 378-8085
Cell. 521-3908

35 ans en immobilier

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

JEAN GAZAILLE
FRANÇOIS

531-7555

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

GRANBY, pièces très éclairées, 4 c.c., terrain très privé. A 2 pas du lac Boivin.
INVESTISSEUR, très bon placement, 4 logis, 134 900 \$.
CANTON GRANBY, grand plain-pied, 3 c.c., garage double isolé, piscine.
CENTRE-VILLE GRANBY, belle propriété avec logement pour un parent proche ou petit revenu.
BI-GÉNÉRATION, sur grand terrain, équipée d'une thermopompe, 144 900 \$.
GRANBY, cottage près du Centre hospitalier. De vastes pièces avec fenestration abondante.

Yves Paquette

Plus qu'un conseiller... un ami

Bur.: 378-4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Tél.: 378-9940
cell: 776-9940

RE/MAX

Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
21 ans d'expérience

378-4120

**L'équipe
Lalumière**

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

**L'immobilier
à votre
rythme!**

378-4120

LYNE McCRAW

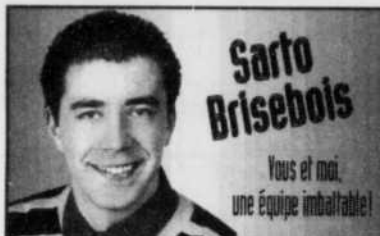
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU À GRANBY, bungalow tout brique, 3 c.c., plancher bois franc, situé tout près des Galeries, 114,500\$. Faites vite. Un achat à ne pas manquer.

CHRISTIAN LALUMIÈRE

378-4120
Remax Professionnel C.L. ctr imm. agréé



Sarto Brisebois
Vous et moi, une équipe imbattable!

Faites comme eux et confiez-moi votre engagement!

COTTAGE centenaire très bien rénové avec beaucoup de cachet, 5 c.c. sur 2 acres de terrain avec plusieurs arbres matures. Roxton Sud. Prix 169 000\$

Nouveau duplex, tout brique, très propre, très bien entretenu, 2 x 4 1/2, avec s-sol habitable, rénovations récentes. Seulement 149 000\$.

378-4120 Cell.: 521-3301

Agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY : Duplex tout brique, 2x5%, secteur Denison - St-Charles, toujours loués.

GRANBY : Duplex avec 2 restos, rue Principale, face à l'Hôtel de ville, le tout à bon prix.

GRANBY : Local industriel et commercial à louer, + de 13,000 pi.ca. disponibles.

ROXTON POND : 2 chalets-maisons, 4 saisons, sur beaux grands terrains, accès privé, à moins de 200 pieds du lac, quai et pédalo inclus, livres immédiatement.

ROXTON POND : Bungalow rue des Peupliers, constr. récente, beau terrain avec piscine, présentement loué, 2 c.c. + 1 bureau.

RTE 112, PRÈS DE GRANBY : bâtisse commerciale de 9,000 pi.ca., hauteur 12 pieds, vente au détail actuellement, sur terrain de 75,900 pi.ca., bâtisse et fonds de commerce peuvent être vendus séparément.

WATERLOO : usine à vendre ou espace à louer, bien situé, secteur aréna.

ST-ALPHONSE: Bungalow, 4 c.c., très propre, gar. 24x50 tout isolé, entrée double, excellent pour contracteur ou autres.

JEAN-ROCK MICHAUD, 378-8461

agent imm. aff. La Capitale ctr. imm. agréé

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

80, BOUL. FORTIN, GRANBY: 6 x 5% poses, tout brique. Va rapporter au 1er juillet, environ 32,000\$ par année. En très bonne condition. Prix: 299,500\$.

GABRIELLE TRUDEAU

Agent de La Capitale Performance depuis 1981

Tél. au 378-8461 ou 531-1507

POUR INVESTISSEURS!

GRANBY: duplex, 4 côtés brique, RENTABLE, seulement \$147,000

GRANBY: Duplex const. récente 227,000\$.

JEAN BERGERON, 378-8461,

La Capitale Performance

WATERLOO : 8 logements, revenu 33,200\$, prix 249,000\$. Possibilité de financement. Pas d'agent. Inf: 450-539-3377.

510 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE ET LIBRAIRIE ÉSOTÉRIQUES
92,000\$. Inf.: 372-4027

513 TERRAINS À VENDRE

AU BORD DU LAC, ROXTON POND, 85 pi de façade, arpenté, avec eau et égout rendus. Prix 100,000\$. 378-6554 ou 372-4027

BEAUX TERRAINS BOISÉS + de 32,000 pi.ca., secteur paisible, à Granby, sur les limites de Bromont. Près des loisirs, accès rapide pour la 10, prix très abordable. Nous pouvons vous construire sur ces terrains ou autres sites. Réservez maintenant. **CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC.** 777-3882.

TERRAIN À VENDRE RUE DUMOULIN Canton de Granby, plus de 300,000 pi. boisé, cul-de-sac, la GROSSE PAIX près de la piste cyclable et du golf, tél: 450-776-8836

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pl. flottant, au 2ème étage, stationnement à la porte, endroit très tranquille, au 458 Bourget, app. 6. Préférence 40 ans et +, à 425 \$ / mois, libre immédiatement. 531-8012

3% MEUBLÉ OU NON, chauffé, eau chaude fournie, libre imm., références exigées. 375-2993 ou 378-3472

3% RUE ST-URBAIN, meublé, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Bonnes références. Inf: 522-0725

3% semi-meublé, secteur des Galeries, libre imm., 415 \$ / mois. 776-8456

APP. MEUBLÉS, CHAUFFÉS, éclairés, livres imm., 1%, 288\$; 3%, 505\$. Juin-juillet, 1%, 345\$; 2% avec chambre, 388\$, 3%, 505\$. 378-4121

JUIL., 2%, gr. 3%, meub., chauff., buanderie, remise. Et 3% récent (dans splex), inst. lav./séch., bal. centr., intercom, propre, paisible. 375-7735

NOUVEAU, 2% LIBRE IMMÉDIATEMENT meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, bien situé, très propre, chambre fermée. 340\$/mois. 372-9735

STUDIO 2%

Semi-meublé, eau chaude fournie, rangement et buanderie au s-sol, stationnement déneigé, aspirateur central, pas d'animaux. Références exigées. 378-4109 ou 770-2983

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4% LIBRE IMMÉDIATEMENT, à Ste-Cécile-de-Milton, dans un sous-sol, chauffé, éclairé, endroit tranquille. Info.: 378-5913, après 4h.

À LOUER: 4%, poêle et réfrig. inclus, inst. lav./séch., au 4822 rue Foster à Waterloo, libre 1er juin, 410\$/mois. Demander Mélanie 539-3774.

AU COEUR DE BROMONT

Condo 4%, idéalement situé... Foyer, rangement, bel environnement. 675\$/mois. Il faut faire vite! 360-0860

ST-CÉSARE: **GRAND 5%**, libre le 20 juin, pas d'animaux, gens tranquilles. Info.: 469-1619 après 18h.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0- 4% ET 5% près des Galeries, très propres. Planc. flottants, frais peint, livres juillet et août. Réf. exigées. Rue Fournier. 450-469-0725 ou 450-522-5016

1160 SIMONDS SUD, secteur J.H. Leclerc, 4% au 3e plancher, libre 1er juillet, grand balcon, remise int., propre. Pour gens tranquilles. 435 \$ / mois. Références obligatoires. Pas de chien. 776-7567

3% AU CENTRE-VILLE, cour arrière, très ensoleillé, repeint à neuf, inst. lav.-séch., libre 1er juillet. Inf.: 450-263-4004

3% LIBRE IMM., près des Galeries.
Info: 375-3181, 375-9838 ou 375-9841

3% LIBRES 1er JUILLET demi-sous-sol, étage, semi-meublé, chauffé, éclairé, Boul. Fortin. Rue Simmond Sud. Références exigées, pas de chien, 410\$/mois et 425\$/mois. 776-0636

NOUVEAU

3% neuf, 495\$ par mois, libre en juillet. 531-9463

4%, 142 ST-GEORGES, plancher bois franc, grande chambre, pas d'inst. lav. séch. 460\$ pas mois chauffage inclus.

306 BOUL. BOIVIN, 4%, 2e étage, avec très grand patio ensoleillé, possibilité de semi-meublé, aucun stationnement, 340\$ par mois.
Info : 770-0887

4%, 193 ou 205 SIMONDS SUD, à partir de 515\$/mois, rénovations à votre goût, 1er ou 2e étage, livres 1er juillet. Idéal pour couple ou semi-retraité, références et enquête de crédit exigées. Info: 450-405-7040.

4%, libre 1er juillet, tranquille, très propre, pas d'animaux. Inf. 777-9663

4% à 390\$ PAR MOIS, situé boul. Fortin, 1/2 sous-sol, eau chaude fournie, libre imm. 777-8022, 770-0671 ou 777-9019

4% À LOUER au 763 rue Bussière, Granby, endroit propre et tranquille, câble inclus, livres 1er juin et 1er juillet, 540\$. 450-378-6203.

4% DANS TRIPLEX, secteur des Galeries, 460\$ chauffé, libre 1er juillet. Inf: 775-8897.

4% NEUF, STYLE CONDO

Cuisine et salon à aire ouverte, bain podium, 1125 p.c., superbe architecture, plancher de béton, rangement, situé au 709 Carré St-Jacques. Prêt pour le 1er juillet. IDÉAL POUR PERSONNE RETRAITÉE OU COUPLE CHERCHANT LA TRANQUILLITÉ. 675\$ à 685\$/mois. Contactez-moi pour plus de détails. Référence exigée.

NANCY CABANA,

agent imm. affilié
Royal LePage Avantage
450-378-8085 ou 450-531-6408

4% PRÈS PARC INDUSTRIEL, au 191 St-Urbain, demi sous-sol, libre 1er août. Et 4% au 3e étage, pour 1er juillet. 777-4312 ou 372-6724

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4% REFAIT À NEUF, eau chaude fournie, situé au 201 Groulx. Pour personne seule ou couple. Réf. exigées. 293-8605, Steph. Rémi 539-0718.

5%, céramique, pl. flot. au 3e, 262 Cyr, 1er juin
5%, foyer comb. lente, au 2e, 262 Cyr, 1er juillet
4%, foyer comb. lente, 3e, 268 Cyr, 1er juillet
5% rénové, au 3e, 1180 Simonds S, 1er juillet
Immeuble tout béton, enquête de crédit
Références exigées, 405-2760 ou 360-2666

5% dans un 6 logements au 565 Cowie, beau et grand, libre 1er juillet, 545\$ par mois. 378-2935

A ST-ALPHONSE DE GRANBY, 3% (1 c.c.), couple ou personne seule, travaillant de jour, endroit paisible, 1er juillet, 440 \$ / mois, pas de chien. Références exigées. 777-1910 avant 20 h

BEAU 5% SPACIEUX, aucun tapis, plancher flottant, frais peint, 2e étage, porte-patio, intercom, endroit tranquille. Préférence 40 ans et +. Au 1020 LeCorbusier, libre immédiat, 535 \$ / mois. 531-8012

BEAU GRAND 4%, ensoleillé, 2 stat. cour arrière, inst. lav. vaisselle, locker int. possibilité d'un 2e, pour 1er juillet, 433\$ par mois. 375-2670.

COTTAGE 3 c.c., salon, cuisine, salle à manger, 3 s. de bain, abri d'auto et garage, terrain 150x200 pi., libre 1er juillet, 1095\$/mois. 378-3472 ou 578-0073

GRAND 3%, aux Résidences Princesse, pour personnes 55 ans et +, belle vue sur le lac Boivin, libre 1er juillet, 550\$ par mois. 372-2080.

GRAND 3%, propre, libre 1er juillet, pas d'animaux. 24 St-Charles Sud, dans un 6e. Avec bonnes références. Lucie ou Sylvain 776-6074

GRAND 3% MODERNE, 455\$

Septembre. Comptoir-lunch, inst. lav.-séch., asp. central. Secteur résidentiel. Idéal retraité ou semi-retraité. Rue Pinard. 372-2474

GRAND 4 1/2, (1AN)

Grand balcon

955 et 961 rue Caron. 575\$/mois

Pour 1er septembre

Références demandées

Visite sur rendez-vous, 378-5050

GRAND 4%, situé au 949 rue Caron, dans un immeuble récent, disponible le 1er juillet, 515\$/mois. Info.: 375-3964 ou 777-9876.

GRAND 5% bâtisse 30x44, 2ème étage, cour privée pour l'auto, partie de sous-sol privé, libre 1er juillet, 765\$/mois, 378-3472 ou 578-0073

POUR 50 ANS ET +

979 CARON, GRANBY

GRANDS 3% ET 4% LIBRES IMM. OU

SELON BESOIN. CONSTRUCTION BÉ-

TON, GICLEURS, ASCENSEUR, CHUTE À

DÉCHET, SÉCURITAIRE, ENTRÉE SUR

CAMÉRA. SYSTÈME DE KEY TAG POUR

ENTRER. PRIX À PARTIR DE 545\$/mois.

VISITE SUR RENDEZ-VOUS. 378-5050.

RÉSIDENTE ST-JUDE

135 rue St-Jude

3% LIBRE IMMÉDIATEMENT

Stores, cuisinière, réfrigérateur, eau chaude inclus. Laveuse-sècheuse sur chaque étage gratuit. Tout béton, gicleurs, ascenseur, chute à déchets, balcon, salle communautaire, billard, jeux galeis, loisirs. Prix à partir 625\$.

Personnel 24/24 hres, cloche d'appel.

AU DAUPHIN, 125 St-Jude;

3%, 580\$/mois, libre 1er juillet

Visites sur rendez-vous: 450-770-7166

SECTEUR HAUTE-VILLE, très grand 5% 685 \$ / mois, directement face au lac, foyer, 2 s. bains, plancher flottant, 100% béton. 776-8456; 776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE, très grand luxueux 3%, 645 \$ / mois, face au lac, foyer, entrée lav.-séch., plancher flottant, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 776-8456; 776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE, 5% Immeuble en béton, grand balcon, foyer, libre 1er juillet, 645\$ par mois. 776-8456 ou 776-4536

STYLE CONDO

4% super propre, rue Denison Ouest, près piste cyclable, jardin de détente, balançoire, un stationnement, idéal pour retraité ou semi-retraité, à partir de 510 \$ par mois. Bienvenue! 776-6736

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON LIBRE pour 1er juillet, 1592 Principale à Granby, 5 c.c., 2 s. bains, 2 salons, garage double, sur terrain commercial, grand terrain. 850\$ par mois. 375-3633 ou 776-1228

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

2 MAISONS MOBILES À LOUER, 4% et 5%, à Ste-Sabine, à 5 min. de Farnham, livres 1er juillet. Info : Stéphane (450) 293-2342

539 CHAMBRES À LOUER

A1

Manoir des Pins — 776-1177

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

BELLE GRANDE CHAMBRE DISPONIBLE

dés maintenant dans maison de chambres située près du centre-ville et de tous les services. Idéal pour travailleurs. Environnement éclairé et chaleureux. Cuisine complète. Lav.-séch., câble inclus. 85 \$ / semaine. Julie, 521-0013 ou Françoise, cell: 405-7490

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 784\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +. Pour plus d'info. 372-0382.

CHAMBRE pour non-fumeur, salle de bain privée, câble, frigo, 350 \$ / mois, libre imm. Beau décor. Au centre-ville ou canton. 372-5385

DOMAINE CHAMPÊTRE

Chambre à louer dans un Bed & Breakfast situé rue Mountain à Granby, à 10 min. Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., idéal pour gens ext. ou étudiant. Poss. de louer 1 à 7 j/sem. 378-3011

MEUBLÉE, SALLE DE BAIN complète, balcon, porte-patio, petit réfrigérateur, câble, téléphone, porte garde-robe miroir, tout cela privé, communautaire: salon, cuisine, laveuse-sècheuse, au 526 Winchester. Libre immédiatement. 320\$ par mois. Fêtards s'abstenir! 375-3607

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: CONDOS 3% ET 5%, meublés, chauffés, éclairés, disponibles du 1er mai au 1er novembre pour courte et moyenne période. Réf. demandées. Info: 450-539-2067 ou 450-776-5479

543 BUREAUX À LOUER

1,100 PI.CA., comprenant bureaux individuels, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc., 875\$/mois. Dans centre commercial, Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit, 378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL 1,000 PI. CA. au 473 Dufferin à Granby, excellent pour personne débutant dans le commerce, puisque possibilité de louer pour 6 mois ou plus. Libre pour juillet, idéal pour tout genre de commerce. URGENT. 375-1675; 776-3386

MAGASIN 9,000 p.c. à Cowansville, meilleur emplacement, angle Principale et Sud, ancien Rossy, idéal pour vêtements, meubles, électronique, variétés, etc. Bonnes conditions pour locataires qualifiés. 1-514-998-4550.

ST-CÉSARE, situé dans un petit centre commercial, env. 2,000 pi.ca., 2 grandes vitrines avec vue sur Route 112. André Fournier, 450-372-9327 ou cell. 450-770-0086

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ENTREPÔT NEUF de 16 pi. de haut, prêt le 1er juillet. Sur la rue Gattineau, avec portes de garage 14x14, 1,250 pi.ca. 500\$ par mois. 531-8637 ou 770-1162.

LOCAL POUR ENTREPOSAGE EN TOUT GENRE Info.: 777-4530

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES

CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro, saisié, 5,000\$ et +. Proposition: 1 seul paiement / mois. 8 à 20 heures. 7 j / 7. Gestion Léonard, tout le Québec; sans frais: 1-800-261-8667

571 PERDU

FEMELLE ressemble à un dalmatien, brune avec taches blanches, queue courte, tatouage vert sur l'oreille. Récompense. 372-3649, laissez message.

572 TROUVÉ

TROUVÉ TROUSSEAU DE CLÉ AVEC CADENAS, route 235 hauteur Farnham, lundi matin. Info.: 378-8519.

600 DIVERS ARTICLES

ACHÈTERAIS AVOINE, orge ou maïs cassé, déclassés ou non, à la tonne pour animaux à boeuf. Paierais bon prix. Soir, midi 372-8664.

ATTENTION! ATTENTION!

JE VOUS DÉBARRASSE de vos métaux, électros et objets de métal que vous ne voulez plus. 7 jours / 7. Denis, tél. 777-1260 ou cell. 450-204-1950

DÉMOLITION! Grange à donner pour démolir, à 5 minutes de Granby. 539-3689

LAVEUSE ET SÈCHEUSE à vendre. 750\$ pour les 2. Garantie. Cause: départ. Demandez **Mauricette** au 534-4966.

NOUVEAU!

TROUVAILLES DE BOZO

726 Dufferin, Granby

Vêtements, vaisselle, bibelots, meubles usagés, radio, 33 tours, etc. Beaucoup de meubles de cuisine et antiquités. Lun., mar., merc., de 10h à 17h30; jeu., vend. de 10h à 21h; samedi de 10h à 17h30; dimanche 13h à 17h30.
Tél. 378-5288 ou 372-7414

SERRE POUR PRODUIRE des fleurs et plants de légumes. Prêt pour être installé près d'une bâtisse. Aussi 2 vaches-veaux. Info.: 450-469-3975.

TABLE DE BILLARD en bois massif avec accessoires, ardoises, encadrée un pouce. Coût 4,

602 ANIMAUX

BOUVIER BERNOIS, 9 mois, très gentil, 125\$. Cause: Allergie. Info.: 372-0074 ou cell. 450-360-9167.

CHATONS SIAMOIS, lynx point, vacciné, 200\$; Dactylo Brother élect. GX6000, 20\$. 379-5961 ou 330-0943.

CHIEN BERGER MÂLE AUSTRALIEN 1 AN, brun au collet blanc, pur sang non enregistré. Demande 200\$. 263-8602.

JEUNES CHIOTS BERGER ALLEMANDS, pur sang, non-enregistrés, vaccinés, vermifugés. Mâles 250\$, femelles 300\$. 263-3109.

605 PISCINES

PISCINE 24 PI., avec pompe neuve, filtre et accessoires, deck 30x30 pi., 1.000\$. Aussi remise à vendre, 8x8, 250\$. 378-9632

608 BICYCLETTES

VELO TOUT TERRAIN À VENDRE, Rawleigh Matterhorn, flamant neuf, 200\$. 375-0898.

611 VÊTEMENTS

FRIPERIE AU MASCULIN, nouvelle boutique de vêtements pour hommes. Vente et consignation. Apportez vos vêtements que vous ne portez plus, nous les vendrons pour vous. 325 Boivin, Granby, 777-2929

FRIPERIE CHEZ DIANE 13 Centre, Granby. Grande vente, moitié prix, et nous avons des sacs à linges à 10\$. En spécial jusqu'au 10 juin. Linges pour hommes, femmes, enfants.

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCE

47 BIBLIOTHÈQUES, 5 présentoirs, 2 comp-toirs, en merisier massif de haute gamme pour commerce ou résidence, 52.000\$. 372-4027.

616 HORTICULTURE

TRANSPORT JULES TAYLOR
Excavation Granby inc.
PIERRE, SABLE, TERRE
Service de bull, et pelle hydraulique
Spécial sur remplissage
Info: 375-5433

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★★★ AGENCE 1 ROMANCE! ★★★
Jolies séductrices et service pour gais.
Reçoit et déplace, confidentialité assurée.
Engageons. 578-2572

★ EXOTICA ★
775-0523 / 830-0117
Douce et délicieuses vous attendent

FEMME DISTINGUÉE de 40 ans
Vous reçoit. Sélective
405-4634 ou 330-0421

★★ MASSAGE ÉROTIQUE ★★
PRIVÉ 450-776-4475

♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥
Doux moments de tendresse
Info: Nouveauté. Engageons, hébergeons
24/24 - 7/7, 776-3410

632 MESSAGES

ALLÔ TOI ! La petite coquine vous attend, pour un 15 minutes et plus. 378-0263

BEAUTY BATZ
Dialectes demasculés, alchimie agglomérée, 36-24-36, Marie-Lyne au 776-0077.

COIFFURE ET MASSAGE ÉROTIQUE, accueil personnalisé, lingerie féminine, bain détente, touchers sensuels, endroit privé. 450-469-4727

MASSAGE DE DÉTENTE
Nicole, 450-375-2501

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION

AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
Pose de déclin de vinyle.
Inf. Pierre Couture 531-9463
R.B.Q. 8251-7640-49

ANIMATION CLOWNERIE

Membre de l'Ass. des Clowns du Québec
Kally, 776-1642 (10 h à 17 h) 7 jours / 7

RÉPARATION de fenêtres, portes, balcon, meubles et autres. Travail consciencieux. Info: 450-379-9723 ou 450-360-6281 Denis.

PROBLÈMES DE CONSTRUCTION

- Correction de structures de tous genres
- Drainage et réparation de fondation
- Ventilation - Isolation entre-toit
- Malfaçon
- Problèmes d'humidité

Constructech

Filiiale de :
Groupe Batimex assurance-erreur et mission
RBO: 8314-2653-5

Sans frais : 1-888-375-4641
(450) 375-4641

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Couvreur Larose



RBQ 8175-7536-45

• Spécialité couvertures de bardeaux d'asphalte

Estimation gratuite
Garantie de pose 3 ans

Richard
777-8742

RÉNOVATION & SOUDURE MOBILE

Réparation :

Toitures Soudure
Revêtements Portes, fenêtres
Balcons; patios Clôtures, rampes

Tél. : (450) 405-9399

640 SERVICES OFFERTS

CONSTRUCTION & RÉNOVATION

Garage 16x24, à partir de 12,995\$
Constructions Stephen Kemp
R.B.Q. 8000-0136-44 - Tél. 375-2110

COUPE, TAILLE ARBRE

TAILLE DE HAIES DÉBOISEMENT DE TERRAIN

AU CONTRAT OU À L'HEURE
PAVÉ UNI
NACELLE POUR TRAVAUX EN
HAUTEUR DE TOUTES SORTES.
POSE DE TOURBE
Assurance responsabilité complète
RÉAL CÔTÉ, 777-7565



Tél.: 378-0911

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

DÉBOISEMENT

Élagage sans éperons dans tous types de terrain
Abattage de cas spéciaux
Traitements sylvicoles

18 ANS D'EXPÉRIENCE

Estimation gratuite
ÉLAGARBE Alain Planchamp
Bur.: (450) 539-1891
Cell.: (450) 775-1848

642 GARDERIES

AAA - 2 PLACES À 7 \$ disponibles dès maintenant, pour enfants de 3 à 5 ans. Grandes aires de jeux int. et ext. Programme éducatif.
Rue Lévis, Granby. Linda, 375-2023

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de livres, paies, Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et petites entreprises, plan d'affaires, gestion.
(450) 521-6733, comptabilitessq@videotron.ca

645 SANTÉ

FIN DE SEMAINE SANTÉ
A l'Hermitage, Warden. Cours Tai-Chi et Yoga (Qigong). 17-18-19 juin. Info.: 777-3131.

640 SERVICES OFFERTS

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA
Granby. Info : 521-1331

MASSAGE

Mme Labbé 777-4370 (Granby)
MASSAGE SUÉDOIS - MÉTAMORPHIQUE
Reiki - Balancement énergétique.
Louise Rebecka-Blais 375-8166

660 PERSONNEL DEMANDÉ

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION

Téléphoner à : 1-866-776-7893

Emploi Québec

Camelot de La Voix de l'Est,

c'est **COOL**

Des routes de livraison sont disponibles dans les secteurs suivants:

ST-CÉSAIRE

1er parcours :
Rues Notre-Dame, de 1340 à 1450 et St-Paul, de 1050 à 1660

2e parcours :
Route 112, de 1020 à 2020 et rues Versailles et Vimy

Les camelots de La Voix de l'Est ont tout pour être COOL. Ils font de l'argent, ont du plaisir et rencontrent des gens intéressants, tout en se gardant en bonne forme. Si tu es intéressé(e) à devenir camelot de La Voix de l'Est, appelle Sonia au

375-4555, poste 527.



Pour cafétéria dans un établissement à Bromont

• AIDE GÉNÉRALE
• AIDE-CUISINIER(ÈRE)

Bienvenue aux étudiant(e)s !

- Poste temps plein permanent
- De jour, de soir et une fin de semaine sur 2 de congé
- Avantages sociaux intéressants
- Programme d'assurance complet

Faites parvenir votre c.v. à
Cafétéria IBM Bromont
23, boul de l'Aéroport
Bromont (Québec) J2L 1A3
Par télécopieur : 534-7201
Par courriel : eurest@ca.ibm.com

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

À COWANSVILLE
BOUTIQUE: Vagabond et Studio Mode
CONSEILLER(ÈRE)
(Poste à temps plein: de 30 à 38 h)
Disponibilité du dimanche au samedi
Bienvenue chez nous!

Nous avons un emploi pour vous. Opportunité de carrière dans un environnement stimulant. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 8 juin 2005 à: Madame Mélanie Roberge, superviseuse
Téléphone: 1-418-653-8333, poste 228
Télécopieur: 1-418-871-5948
Courriel: vagabond.qc@qc.aira.com

Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche de
CUISINIER(ÈRE)
avec expérience. Aussi
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
ET CONCIERGE DE NUIT

Salaire avantageux, ambiance de travail agréable. Poste permanent à temps plein.
Inf: Michel ou Benoit Ouellet ou Jean Lussier, Chef, 263-7331.

BESOIN D'UN PEINTRE avec carte de construction. Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 450-375-9965.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA Farnham
recherche
BOUCHER
• 3 à 5 ans d'expérience
• 40 h/sem. garanties

COMMIS À LA BOULANGERIE
• 20 h et +/-sem.
avec possibilité de combler les heures dans d'autres départements.

CAISSIÈRES
• 30 h/sem.

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 293-2823 ou vous présenter au 999 Principale Est, Farnham
Tél.: (450) 293-4210
Demander Ugo ou Francine.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER(ÈRE), SERVEUR(EUSE), CUISINIER(ÈRE), demandé(e)s, pour restaurant La Belle Province à l'Ange-Gardien. Billy, 450-293-0240

"CHARCOAL MAN", plongeur, serveur (euse)s demandés. Se présenter au 844 Principale, Granby, demandez Sonia

660 PERSONNEL DEMANDÉ

La Clinique de radiologie de Granby inc.
est à la recherche d'une
TRANSCRIPTIONNISTE
2 jours/semaine
+ remplacement de vacances
+ maladie

- Doit maîtriser la terminologie médicale
- Système de dictée numérique

S.V.P. envoyer votre c.v. a/s.: Dr Yves Dansereau ou Nathalie B. Dansereau au 66, rue Court, suite 100 Granby QC J2G 4Y5
par télécopieur au (450) 378-0168 ou par courriel: cl.radiologiegranby@videotron.ca

Cherchez-vous un emploi ?
Passez au Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants CRHC-E Granby et de Cowansville !

- Accès gratuit aux ordinateurs, à l'Internet, aux télécopieurs et aux téléphones
- Avis d'offres d'emploi d'employeurs de la région
- Aide à la rédaction de curriculum vitae, de lettres de présentation et à la préparation à une entrevue

35, rue Dufferin, 2e étage
1 800 456-6637, poste 550

224, rue Sud, Cowansville
1 888 649-6166, poste 550

Gouvernement du Canada / Government of Canada

INSTITUT SOCRATE
RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

MICHEL ROY
DIRECTEUR ADMINISTRATIF

NATHALIE VACHON c.o.
DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

REMBOURSE PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

artopex® une entreprise en pleine croissance

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou apportez votre c.v.

Chez **Pro-Meubles** au 800 rue Vadnais à Granby

POSTES PERMANENTS
Employés à la production
JOUR-SOIR-NUIT (salaire compétitif)

PLOMBERIE SABOURIN
est à la recherche d'un(e)
CONSEILLER(ÈRE) DANS LA VENTE
Temps plein

Tâches :

- Guider la clientèle dans leurs achats
- Faire la vérification des commandes
- Faire des tâches connexes à l'entreprise

Exigences :

- Belle personnalité, entregent
- Bilinguisme un atout

S.V.P. vous présentez avec votre c.v. au
632, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 8C9
Téléc.: (450) 372-3921

MG B
M.G.B. Électrique inc.
St-Pie, Québec

Fabricant d'appareillage moyenne tension est à la recherche d'un

SABLEUR
(Traitement de l'acier)

2 postes - temps plein
40 h/semaine

Exigences:

- Secondaire 5 ou équivalent
- Connaissance de base en préparation de l'acier avant peinture
- Disponible immédiatement

Envoyez votre c.v. au
51 St-Pierre, St-Pie QC J0H 1W0
A/s: René Malouin
ou par télécopieur au
(450) 772-6150
Pour info., tél.: (450) 772-5608

Centre du VR et Cargo Granby
Division de Jean Verrier Auto

est à la recherche de
VENDEURS
avec ou sans expérience

5 1/2 jours par semaine,
du lundi au samedi

Pour vente de remorques en tout genre et d'unités récréatives: • Campeurs
• Tentes-roulottes • Roulettes
• Roulettes à sellette (Fifthwheel)

Exigences :

- Très bon suivi du client
- Professionnel
- Bon service à la clientèle
- Être bilingue serait un atout

Faites parvenir votre c.v. au
1311, rue Principale
Granby QC J2G 8C8
ou téléphonez au 375-3633
et demandez Jean Verrier, prop.
ou sur rendez-vous seulement.

PAPETERIE ATLAS
32, boul. Pie IX
Granby, QC J2G 9G9
Tél.: (450) 777-4039

Papeterie, jouets, art, ameublement et plus

Depuis maintenant 15 ans, Papeterie Atlas grandit avec vous. Faites partie de notre équipe dynamique.

ACHETEUR (temps plein)

- Prise de commande téléphonique
- Conseiller les clients
- Négocier chez les différents fournisseurs
- Personne qui aime relever les défis
- Bilingue serait un atout

VENDEUR (temps plein et partiel)

- Grande aptitude face au service à la clientèle
- Dynamique
- Souriant

Se présenter entre 9 h et 12 h

IGA EXTRA Lefebvre
Galeries de Granby
40 Évangéline

Foignez-vous à une équipe dynamique.

Nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience pour le poste de

COMMIS AUX FRUITS ET LÉGUMES

- Poste 30 h et plus
- Salaire selon expérience
- Disponibilité semaine et fin de semaine

Apportez votre c.v. à IGA Lefebvre à l'attention de M. Daniel Laberge ou du gérant des fruits et légumes

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-4211

CRE
CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

Vous êtes sans emploi et âgé entre 18 et 64 ans?
Vous êtes journalier, secrétaire, technicien, professionnel ou autre?
Peu importe votre source de revenu

Venez joindre notre prochain CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
Vous y trouverez des techniques de recherche d'emploi dynamiques, de l'action et du support!
Plus de 2500 participants satisfaits depuis 1992

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec
Montreal

EAST SIDE MARIO'S
Le plus new-yorkais des restos !

Embauche des gens dynamiques et motivés pour combler les postes suivants :

- CUISINIER(ÈRE)
- PLONGEUR(EUSE)
- PRÉPARATION
- PIZZAMAN
- SERVEUR(EUSE)
- BARMEN-BARMAIDS

Salaire plus que compétitif
Plan d'assurance dentaire et médicale

Faites parvenir votre c.v. au (450) 534-0575 ou se présenter sur place en dehors des heures d'affluence au
11, boul. Bromont, Bromont (autoroute 10, sortie 78)

Hart
Ouverture de poste

Nous vous offrons un poste d'assistant-gérant pour le magasin Hart situé aux Galeries de Granby.

S.V.P. faites parvenir votre candidature par courrier a/s Magasin Hart :

Les Galeries de Granby
40-22, rue Évangéline
Granby QC J2G 8K1
à l'attention de
Clermont Soucy

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMUNIC'ACTION NOUVEAU

Tu as 16 ou 17 ans, tu as abandonné l'école. Tu te cherches un emploi? Alors viens vivre une expérience de six mois axée sur la communication et la relation avec les autres tout en étant rémunéré. Contacte Mathieu ou Isabelle au Carrefour Jeunesse Emploi ou 776-7700.

CONSEILLER-VEUNDEUR bilingue.

Expérience dans le domaine du couvre-plancher, un atout. Travail à temps plein. Chez Tapis Cowansville, 263-4622, Julie Bourdage.

BMR

ADAM

MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)
est à la recherche d'un
CHAUFFEUR DE CAMION GIRAFE
«BOOM TRUCK»
pour matériaux de construction.

Appelez au
(450) 539-1945

TRANS-ATLANTIS INC.
recherche
CHAUFFEURS U.S.
Temps plein et temps partiel

- Permis classe 1 obligatoire
- Avec carte FAST

Camion attitré
Assurance collective

Faites parvenir votre c.v.
par télécopieur au
(450) 469-5307
à/s.: Mike
ou par courriel
mike@trans-atlantis.com

JOURNALIER(ÈRE)S
demandé(e)s
Permanent - temps plein

Nous sommes à la recherche de
journalier(ère)s disponibles
de jour, soir, nuit et fin de semaine.
Ce travail demande une bonne
capacité physique et
un bon esprit d'équipe.
Horaire flexible pour étudiant(e).

Si intéressé, venir remplir
une demande d'emploi au

**870, boul. Industriel
à Granby**

IGA
extra
Flourent

recherche

BOUCHER
avec expérience et/ou cours de boucherie
Poste temps plein

**EMBALLEUR(EUSE)
DE VIANDE**
avec ou sans expérience
Environ 30 h/semaine

Salaire selon compétence

S.V.P. vous présentez au
585 St-Hubert, Canton de Granby
et demandez Mario Lachapelle.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER

demandé pour restaurant
Connaissances en cuisine française
Demandez le chef, David
Auberge Quilliams
Lac Brome
450-243-0404

CUISINIÈRE DEMANDÉE pour emploi saisonnier (confiture, marinade, etc). Demandez Marie-Lou au 450-379-5277

DEMANDE BOUCHER AVEC EXPÉRIENCE et auto. Temps plein, temps partiel, demandez Steve au 819-345-0077

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74 ESSO
au 2000 Pierre Laporte, Bromont recherche
CAISSIER(ÈRE)S BILINGUES
avec expérience. Heures de travail: 40 heures de nuit, du dimanche au vendredi, de 22h30 à 6h30. Demandez Réal Boucher au 534-1999.

DOLLAR THRIFTY
Nous sommes à la recherche d'un(e)
AGENT(E) DE COMPTOIR
pour la location automobile, entre 12h et 15h, de fin de semaine. Candidat(e)s doivent être âgé(e)s de 25 ans et +. S.V.P. Apportez C.V. au 99 St-Charles Sud ou contactez Martin au 375-6000.

FEMME DE CHAMBRE
et entretien léger
disponibilité jour et soir
et fin de semaine
Bonnes conditions
demandez Suzanne
450-243-0404
Auberge Quilliams
Lac Brome
sortie 90, aut. 10

FRATELLI PIZZERIA
de Farnham, est à la recherche de:
réceptionniste, serveuse et livreur
Contactez Jovanhi, 450-293-4442

HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT
recherche
Sauveteurs(euses)
Massothérapeute
Jardinier (ère)

Préposé (e) à l'entretien et maintenance
Préposé (e) au Resto-Café
Nombreux avantages sociaux
Salaire compétitif
Présentiez-vous au 901, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur : (450) 378-9930
Courriel: admin@castel.qc.ca

HOTEL LE MIRADOR
NOUVELLE ADMINISTRATION
2 postes de réceptionnistes à combler
Poste permanent
Semaine de 15 à 23 h
Samedi et dimanche 7 à 4h
Contactez M. Poulin
375-7363 le jour

HÔTEL ST-CHRISTOPHE
Personnel demandé:
- Réceptionniste
- Préposés(es) aux chambres
- Serveurs(euses), minimum 3 ans d'exp.
Envoyer CV au:
255 Denison Est, Granby J2H 2R4,
ou télécopiez: (450) 405-4756
ou www.hotelstchristophe.com

HYGIENISTE DENTAIRE demandée pour clinique familiale, chaleureuse, à Longueuil. Belles conditions. Horaire de semaine. Pas de week-end. Superbe esprit d'équipe. La candidate doit être bonne communicatrice et pro-active. Salaire de 22\$ à 27\$ de l'heure selon l'expérience. Appelez Yva au 514-802-6101.

CAISSIER(ÈRE)
• POSTE À TEMPS PLEIN
de 14 h à 22 h
(en semaine)
• POSTE À TEMPS PARTIEL
(de jour et de soir)

Se présenter au Shell

**98, route 235
Ange-Gardien**

660 PERSONNEL DEMANDÉ

HYGIENISTE DENTAIRE

Poste à temps plein régulier,
environ 35 h / semaine (1 soirée).
Opportunité de développer et d'acquérir de nouvelles connaissances.
Si le goût de nouveaux défis, de travailler au sein d'une équipe dynamique et de vous accomplir dans votre milieu de travail suscitent votre intérêt.
Télécopier C.V. au (450) 372-8457. Il nous fera plaisir de communiquer avec vous pour une rencontre éventuelle.

LAVEUR-POLISSEUR AUTOMOBILE demandé avec expérience. Rive-Sud. (450) 658-1000, demandez Daniel

LE CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE COWANSVILLE
est à la recherche d'un(e)
Assistant(e) à la coordination
Services de sécurité alimentaire

Ce poste est à temps partiel pour une durée de 52 semaines.
Responsabilités
- Gestion des inventaires
- Planification des achats
- Planification des menus
- Préparation de repas et transformation de d'années
Qualifications demandées
- Connaissance en cuisine (expérience pertinente)
- Sens de l'organisation
- Bonne forme physique
- Permis de conduire
Qualités personnelles
- Personne autonome et fiable
- Personne dynamique et positive
Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 juin par télécopieur au (450) 263-3255 ou par la poste à l'adresse suivante:

169 Principale
Cowansville (Québec) J2K 1J3
N.B. Entrevue sur rendez-vous seulement

Le Club de golf Granby St-Paul
est à la recherche
SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Préposés aux départs
- Préposés à l'accueil
- Préposés à la boutique

Les personnes intéressées à joindre notre équipe sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur: (450) 378-9676 ou à l'adresse électronique suivante:
golfgranby46@hotmail.com
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Les DISTRIBUTIONS GUY CHICOINE Inc.
est à la recherche d'un (e)

- BOUCHER avec ou sans expérience
- MANOEUVRE transformation
- PRÉPOSÉ D'ENTREPÔT, soit ou nuit

Qualifications:
- Bonne dextérité manuelle
- Capable de travailler au froid
- Rapidité d'exécution
- Bonne capacité physique
- Avoir de l'expérience serait un atout

Si intéressé, envoyez votre C.V.
au: 434, rue Robinson Sud,
Granby, J2G 7N1
par télécopieur 450-777-4585
à l'att. de René Graveline
(pour transformation) ou à
Martin Chicoine pour entropôt

LIVREUR DEMANDÉ pour Granby et les environs, temps plein permanent de jour, camion fourni. Envoyez CV par fax au 372-0873.

MANOEUVRE RECHERCHÉ ayant permis de conduire classe 1. Travail pour une compagnie de pavage résidentiel et commercial. Info: 378-8531 ou télécopieur: 378-4543

MEUNERIE BENJAMIN
EST À LA RECHERCHE D'UN
CHAUFFEUR DEMANDÉ
pour livraison de moulée en vrac et en sacs. Permis classe 1 ou 3. Expérience un atout. 25 ans minimum. 40 heures semaine. Contactez Guy Benjamin 450-469-4841.

MONTEURS DE TENTE avec ou sans classe 3, avec ou sans expérience. 1-800-344-8993

OFFRE D'EMPLOI
PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Maison Cowansville et Maison Knowlton recrutent des candidat(e)s, soit pour poste temps plein ou/et partiel. L'horaire flexible mais une fin de semaine sur deux obligatoire. Primes pour les uniformes. Si intéressé postez ou télécopiez:

Maison Cowansville, 430 Beaumont,
Cowansville, J2K 1W1 téléc: (450) 263-8598
Maison Knowlton 401 ch. Knowlton,
Knowlton, QC J0E 1V0 téléc: (450) 243-6465

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI EXCALIBOR

Toujours en développement
Excalibor regroupe actuellement 15 boutiques à travers le Québec dans lesquelles sont vendus des vêtements et accessoires médiévaux créés et fabriqués dans ses ateliers. Une entreprise employant plus de 125 personnes.

VENDEUSES TEMPS PARTIEL

2 ans d'expérience en vente au détail;
Avantages sociaux intéressants;
Possibilité d'avancement;
Salaires compétitifs
et système de bonification très intéressant;
Tenue vestimentaire fournie par l'employeur et renouvelée 2 fois par année;
Formation continue;
Emphase mise sur le travail d'équipe;
Pour vous joindre à notre équipe, télécopiez votre CV au (450) 378-6952 ou par courriel:
sandrageron@bellnet.ca

PEINTRE-DÉBOISSEUR automobile demandé avec expérience. Rive-Sud. Daniel, (450)658-1000

PEINTRE AU FUSIL DEMANDÉ(E) avec expérience et références, cuisine, secteur Farnham. Madame Primeau au 450-293-4333.

PRÉPOSÉ(E) À LA PISCINE SAUVETEUR

et entretien

Exigences:
Cours de sauveteur
et premiers soins en règle
Travail saisonnier
450-243-0404
M. Laliberté
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10

RÉCEPTIONNISTE

à temps plein et partiel
disponibilité de 7 jours
bilingue, bonne apparence,
informatique
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10
Sophie Laliberté, dir.
450-243-0404
sophielaliberte@aubergequilliams.com

RECHERCHE COIFFEURS(EUSES) dans salon bien établi, soit à commission ou à la location de chaise. 378-2515

RESTAURANT AU VIEUX DULUTH

EST À LA RECHERCHE DE
SERVEUSES AVEC EXPÉRIENCE
et **AIDE-CUISINIER(ÈRE)**

À temps plein
Présentez-vous avec C.V.
au 925 Principale à Granby
demandez Thomas

RESTAURANT CHEZ CAMILLE À SUTTON recherche CUISINIER(ÈRE) avec expérience, pour les déjeuners. Salaire selon compétences. André au 450-538-2201.

RESTAURANT LA PIAZZETTA

est à la recherche d'un(e) CUISINIER (E) avec expérience, temps plein.
Apportez votre CV au 116 Principale, Granby; ou par télécopieur au 777-4300

RESTAURANT LA STATION À COWANSVILLE recherche **SERVEUR(ÈRE)** avec expérience, travail à temps partiel ou à temps plein. Info: Josée ou Loukas, 263-7131

SERVEUR(EUSE)

demandé(e), expérience
Cuisine française
Bonnes conditions
Ghislain 450-243-0404
Auberge Quilliams
5572 Lakeside, Lac Brome
Sortie 90, aut. 10

SERVEUSE disponible de jour de soir, temps plein ou partiel semaine et fin de semaine, avec ou sans expérience. Et AIDE-CUISINIER de jour, de soir et fin de semaine. Après 14h, 293-3857

SOUDEURS ET MANOEUVRES recherchés (avec expérience)

Besoin immédiat. Travail 40 heures semaine.
Salaire compétitif.
Veuillez faire parvenir votre CV à: Réservoirs de l'Estrie, 81 St-Jude Sud, Granby, QC J2J 2N2, ou par télécopieur au 450-777-8685 ou courriel: reservoirs.estrie@bellnet.ca

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Service Laitier AGRI-PRO recherche REPRÉSENTANT (E) VENDEUR (EUSE)

pour fournitures de ferme
Poste permanent,
à temps plein de jour, 40 h / sem.

EXIGENCES:

- Secondaire terminé
- 1 à 2 années d'expérience
- Expérience dans la vente ainsi que des connaissances dans le domaine agricole
- Personne fiable avec de l'entregent
- Permis de conduire classe 3
- Bilinguisme

SALAIRE À DISCUTER.

Faites parvenir votre C.V. au:
81, Route 235
Ange-Gardien (Québec) J0E 1E0
Téléc: (450) 293-1511
Courriel: agri-pro@qc.aira.com
à l'attention de M. Yvan Houle

SERVICES DE PERSONNEL UNIQUE CHAUFFEUR À GRANBY (Classe 1)

1 chauffeur régulier de soir
1 chauffeur spare
15\$/heure 0.36\$/mille
Venez nous rencontrer au 6380 Côte de Liesse, suite 100, Ville St-Laurent, H4T 1E3, de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ou faites-nous parvenir votre curriculum vitae au 514-735-9077. Si vous avez des questions, contactez-nous au 514-735-3341 ou au 1-888-288-8884.

SUPER "C" de GRANBY
est à la recherche de
COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT
avec expérience.
Disponible en tout temps.
Poste de 30 à 35 heures semaine.
CAISSIER(ÈRE)S
Disponibles en tout temps, 30 h semaine.
Présentez-vous avec votre C.V. au comptoir de courtoisie, au 120, rue St-Jude Nord, Granby ou par télécopieur: 450-378-4303

UNIMAT

RODONS INC.

est présentement à la recherche d'un

COMMIS-VEUNDEUR

avec expérience dans la quincaillerie et les matériaux de construction. Bilinguisme serait un atout important. Salaire concurrentiel et avantages sociaux.

Faites parvenir votre c.v. avant le 10 juin à:

Unimat Rodons Inc.
Ressources humaines
621, des Erables
Brigham (Québec) J2K 4C2

661 TRAVAIL DEMANDÉ

HOMME 55 ANS instructeur de yoga, à temps trop partiel, cherche emploi, temps plein de jour. Expériences multiples. 534-4934. Gilles

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE DAME pour garder chez elle de 6h à 7h30 a.m., avant de se rendre au Club vacances, à l'école St-Joseph. 777-6046

RECHERCHE GARDIENNE pour travail de soir à notre domicile, temps plein, du lundi au vendredi, pour jeune enfant. Bon salaire. 776-1957.

670 AUTOS

AUTO DE COLLECTION à vendre, PONTIAC GRAND LEMANS 1980 4 p., 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver neufs, syst. de son Pioneer, 4 enjoliveurs en broche d'acier chromés, très beau look. Prix demandé 1,950\$. 375-0171

BMW 320 I 1994, couleur noir sur noir, aut., 6 cyl., avec mags, condition impeccable, 11,900\$. 450-830-0654 ou 539-3800.

FORD ESCORT FAMILIAL 1995 204,000 km, man., 850\$ nég. Info: 450-295-1020 ou pag. 770-5414.

HONDA CIVIC 1992 noir, p-flow, radiateur et silencieux neufs, 1,500\$. **HONDA CIVIC 1994**, carrosserie en parfaite condition, et mécanique A1. Prix 2,950\$. Info: 577-0655

HONDA CIVIC DX 1998, 2 portes, vert foncé, manuelle, 145,000 km, 8,300\$. Info: 378-3802.

MERCEDES CLK55, AMG 2003, 362 hp, 30,000 km, 70,000\$. 776-0090.

MIATA 99, silver, 5 vit., man., 10e anniversaire, intérieur en cuir tan, Am-Fm, Cd, cassette, A/C, vitres électr., rég. de vit., lumières à brume, kit de jupes, jamais sortie l'hiver, 100,000 km. 17,500\$. Tél. 375-6970; cell. 770-0814

TOYOTA TERCEL 91, 5 vitesses, manuelle, 2 portes, 4 cylindres, 197,000 km, bonne mécanique, très propre, prix: 1,450\$. 531-3824.

670 AUTOS

1- JEAN VERRIER
AUTOS 1992 INC.
1311 PRINCIPALE, GRANBY
375-3633
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE
NE SERA REFUSÉE
-AUTOS-

2001 FORD Windstar, 4 p., entièrement équipée, 85,000 km
2000 FORD Windstar LX, 4 p., entièrement équipée, 93,000 km
2001 FORD Focus LX3, 5 vit., toit ouvrant, 82,000 km
2001 HYUNDAI Tiburon SE, 5 vit., noire, entièrement équipée, 55,000 km
2000 NISSAN Altima GXE, entièrement équipée, aut., 94,000 km
1998 FORD ESCORT fam., aut., A/C
1997 PLYM. VOYAGER 7 pass., entièrement équipée, 139,000 km

-CAMIONS-
2001 F-350 XLT Lariat, roues double, 4 p., 4x4, diesel, 74,000 km
2001 CHEVROLET Silverado LS, extra cab, 4x4, V8, aut., air, bas millage
2000 FORD F-150 XLT, extra cab, 4x4, boîte longue, V8, 93,000 km
1999 FORD F-250, simple cab, boîte longue, V8, aut., A/C
1999 FORD F-150, simple cab, 4x4, V6, A/C, boîte longue
1998 DODGE Dakota, extra cab, 4x4, V8 5 vit., 133,000 km
1991 FORD Aérostar, 7 passagers, bas millage
Nous sommes toujours le spécialiste de la 2e chance au crédit
Ou financement régulier avec les caisses
Ouvert le samedi de 10 h à 16 h

TOYOTA CRESIDA 91

4 portes, V6, intérieur et extérieur 2 tons de gris, carrosserie peinture originale A1, état de neuf, tout équipée, mise-au-point à jour, jamais sorti l'hiver, un seul propriétaire, 122,300, comme neuve. Seulement 3,950\$. Inf: 522-4095.

Pierre Boivin Auto
Le #1 en ville!

• 777-3553 •

Garantie 1 AN incluse

02 FORD F150, 4x4, aut., «Quad door», clim., 16,995\$
01 SATURN SC1, 3 p., man., bal. de gar.
01 NISSAN SENTRA GXE, aut.
01 HYUNDAI ELANTRA VE, 4 p., bas km, t. équ.
01 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit., 5,995\$
01 HYUNDAI ACCENT, 4 p., aut., clim., bien équ.
01 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., clim., 9,895\$
01 SUZUKI ESTEEM, 4 p., man., clim., 6,200\$
01 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., bas km, bal. de gar.
01 SATURN SLI, 4 p., aut., bal. de gar., SPÉCIAL 6700\$
00 HONDA CIVIC SE, 4 p., 5 vit., clim.
00 CHEV. CAVALIER Z24, 5 vit., noire
00 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., clim.
00 CHRYSLER NEON SE, 4 p., man.
99 CHEV. MALIBU, bas km, t. équ., 5,995\$
99 HYUNDAI TIBURON SE, 5 vit., t. équ.
98 HYUNDAI ELANTRA FAMILIALE, aut., clim.
98 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit., 4x4, 7,995\$
98 SATURN SL1, 4 p., 5 vit., 4,795\$
98 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3 L, bien équ., 4,700\$
97 HONDA CIVIC DX, 6,200\$
97 PONTIAC TRANS SPORT longue, V6, 3,4 L
97 VOLKS JETTA GL, turbo diesel, 5 vit.
97 JEEP TJ, 4 cyl., 5 vit., toit mou
97 CHEVROLET BLAZER, 4 p., t. équ. avec cuir
96 CHEV. LUMINA, 7 places, V6, 3,4 L
96 FORD AEROSTAR SPORT, V6, 3 L, noir
96 CHRYSLER CIRRUS, aut., t. équ.
96 VAN RAM 250, fini salon avec lit
96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, très propre
96 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., bien équ.
95 HONDA CIVIC EX, aut., 2 p.
95 MAZDA MX3 PRECIDIA, 4 cylindres, 5 vit.
93 SUZUKI SWIFT, 2 p., 5 vit., 4 cyl.
93 GMC SIERRA CAB PLUS, 4x4, diesel
92 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4x4, très propre
92 MAZDA MIATA, 5 vit., noire

**2^e CHANCE AU CRÉDIT
OUVERT LE SAMEDI**

1141 DUFFERIN, GRANBY

672 CAMIONS

CAMION ISUZU 92 KING CAB, avec beaucoup de pièces, 900\$. Info.: 375-8692.

FORD F-150, 1995, vert forêt, manuelle moteur 6 en ligne, 2x4, bon état, 4,500\$. 450-770-7968

670 AUTOS

**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE
GRANBY**

**Garantie
GRATUITE**
sur la plupart
de nos
véhicules

03 ACURA 3.2 T.L. type S, 23,500\$
03 PONTIAC MONTANA, 3.4 L. t. équ., 13,700\$
02 NISSAN ALTIMA 2.5, t. équ.
02 PONTIAC GRAND-AM, 2 p., 2.2 L. aut., 10,500\$
02 TOYOTA COROLLA CE, 4 p., aut., 51,000 km
02 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., toit, 9,900\$
02 MAZDA PROTÉGÉ 5, 5 vit., toit, «mags»
02 PONTIAC MONTANA, AWD, t. équ.
02 HONDA CIVIC DX, 4 p., 10,800\$
02 HONDA CR-V EX, 4x4, aut., 18,600\$
02 OLDS. ALERO GL, 2 p., aut., clim., 9,400\$
02 SATURN SL1, 4 p., aut., 7,900\$
01 CHRYSLER PT CRUISER LTED, toit, 46,000 km
01 PONTIAC MONTANA SE, 3.4 L. t. équ., 11,500\$
01 VOLKS NEW BEETLE TDI, aut., 12,900\$
01 DODGE CARAVAN SE, 3.3 L, 11,400\$
01 MAZDA MPV DX, V6, t. équ., 11,800 km
01 NISSAN SENTRA GXE, aut., clim., 9,400\$
01 HYUNDAI ACCENT, 3 p., 5 vit., 78,000 km, 5,700\$
01 NISSAN MAXIMA GXE, t. équ., 13,500\$
01 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir, 15,500\$
01 HYUNDAI ACCENT GSI, 5 vit., toit, 45,000 km
01 FORD FOCUS ZTS, 4 p., aut., 54,000 km
01 CHRYSLER NEON LE, 5 vit., t. équ.
01 CHEV. CAVALIER Z24, aut., noire, 9,900\$
01 CHRYSLER SEBRING LX, 4 cyl., clim., 55,000 km
00 ACURA INTEGRA GSR, 5 vit., clim., toit
00 CHRYSLER SEBRING LX, 4 cyl. t. équ., 7,500\$
00 FORD FOCUS FAMILIALE SE, 5 vit., 8,200\$
00 CHRYSLER SEBRING LXI, 2 p., V6, 9,900\$
00 MAZDA PROTÉGÉ SE, aut., clim., 9,900\$
00 FOCUS ZX3, 5 vit., clim., 7,900\$
00 NEON LE, 5 vit., clim., 5,700\$
00 FOCUS ZX3, 2 p., aut., clim., «mags»
00 HONDA ACCORD EX, 2 p., aut., t. équ., noire
99 AUDI A4-QUATTRO, 2.8 L, 5 vit.,
99 PROTÉGÉ LX, 5 vit., clim., 6,800\$
99 DODGE CARAVAN SPORT, 5,900\$
99 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., t. équ., 70,000 km
99 VOLKS GOLF GL, 4 p., 5 vit., «mags», 6,700\$
99 PONTIAC SUNFIRE, aut., 4 p., 5,500\$
99 PLYM. VOYAGER, 7 pass., V6, t. équ., 6,400\$
98 VOLKS NEW BEETLE, 5 vit., «mags», noir
98 TOYOTA RAV-4, 2 p., 5 vit., 9,400\$
98 MAZDA MPV LX, V6, 83,000 km
98 BUICK LESABRE, t. équ., 75,000 km
98 SUZUKI SIDEKICK JX, 4 p., 5 vit., 6,500\$
97 PLYMOUTH VOYAGER RALLYE, 3.3 L, 3,400\$
97 VOLKS CABRIOLET, 5 vit., clim., «mags»
97 VOLKS GOLF GTI, 5 vit., clim., toit, 80,000 km
97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, «mags»
96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, vert, 3,900\$
96 NISSAN 200 SX, 2 p., aut., toit, 94,000 km
95 CAVALIER, 2 p., 5 vit., 2,900\$
95 CHRYSLER NEW YORKER, t. équ., 3,200\$
93 MAZDA 626 LX, 4 p., aut., 4 cyl., 3,900\$
92 ACURA INTEGRA RS, 5 vit., toit, 4,500\$

601 Principale, Granby

378-1212

À côté de la Cantine Chez Ben

672 CAMIONS

CHEVY VAN 20, style camper, très propre, mécanique A1, pneus neufs, siège de derrière fait un lit, armoires, lavabo et frigidaire. Demande 4,300\$ (négociable). Contactez Lucie ou François au (450) 248-2820.

LIQUIDATION! KENWORTH 1985 modèle K-100, moteur 300 Cumming Big Cam, idéal pour véhicules récréatifs, 9,500\$. Et MACK 1991, modèle 600, 6 roues, 13 vit., double over drive, idéal pour véhicules récréatifs, 11,950\$, inspecté. 375-2203

670 AUTOS



Véhicules d'occasion certifiés

2005 TOYOTA ECHO, 5 p., «Hatchback», 5 vit., clim.
2004 ACURA TSX AERO, aut., 17,800 km, bleu
2004 ACURA TSX, 6 vit., blanc
2004 SUZUKI AERIO FASTBACK SX, 5 vit., noir
2004 ACURA, 3.2 TL, bleu, aut.
2003 HONDA CIVIC COUPÉ LX, 5 vit., rouge
2003 ACURA, 1.7 EL, cuir, 5 vit.
2003 FORD EXPLORER LTD, blanc, aut.
2003 MITSUBISHI LANCER, 4 cyl., aut., 12,900\$
2003 MITSUBISHI GALLANT, 4 cyl., aut., 13,900\$
2003 ACURA, 1.7 EL, aut., 3 EN INVENTAIRE
2002 MAZDA PROTÉGÉ, aut., clim., 37,000 km
2002 TOYOTA COROLLA, aut.
2002 RSX, 5 vit., rouge, 34,800 km
2002 ACURA 1.7 EL, 3 EN INVENTAIRE
2001 ACURA 1.7 EL, 2 EN INVENTAIRE
2001 CHEVROLET MALIBU, 6 cyl., aut., 30,000 km, 9,995\$
2001 CHRYSLER SEBRING, 6 cyl., aut., 9,995\$
2000 NISSAN PATHFINDER SE, aut., excellente condition
2000 ACURA 1.6 EL PREMIUM, aut., cuir, 10,900\$
2000 NISSAN ALTIMA, 6 cyl., aut.
2000 TOYOTA ECHO, 4 cyl., 4 p., 5 vit., 7,995\$
1999 VOLKS JETTA, 4 p., 5 vit., vert
1999 VOLKS GOLF, 5 vit., 2 p.
1998 SUBARU FORESTER, AWD, aut.
1997 BMW 328IC, 5 vit., convertible, vert forêt
1991 HONDA CIVIC CX, 5 vit., rouge

Occasion en Or

1325 Principale,
Granby • 378-4969

J'EN AI ASSEZ!

HORIZON POUR ELLE



MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

(450) 263-5046

673 MOTOCYCLETES

**VENEZ LES
ESSAYER!**

**SUPER VENTE
DE VÉLOS À BATTERIES**

63 STE-THERÈSE
(cour arrière Coopexel)

**DE 10H À 19H
(450) 531-5804**

**DU JAMAIS
VU!**

eco cycle **VOLTA SPORT**

Tel/Ph 450-263-2995

Patrick Desgens
Prop. Owner



RÉPARATION
& PIÈCES

HARLEY-DAVIDSON

REPAIR & PARTS

ACHAT / VENTE
RESTAURATION

MOTOS ANTIQUES

TRADE / SALES &
RESTORATIONS

1074-4 Knowlton, West-Brome, Qc. J0E 2P0

www.ateliersdesgens.net

673 MOTOCYCLETES

SUZUKI INTRUDER, 1500 cc, 2001, seulement 3,000 km, 10,000\$. 776-0090.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

WARRIOR 92, modifié bleu et blanc, bonne condition. Demande 3,000\$. Info.: 263-8602.

677 ROULOTTES

TAURUS 24 PI 1980, en très bonne condition, couche 6 personnes, 6,000\$. 776-0090.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH WHEEL 1997, 21 pi, Lite, A/C, très propre, presque pas utilisé, 13,900\$. 375-1680

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION ALLDERS INTERNATIONAL MONTRÉAL INC.

Prenez avis que la compagnie
«Allders International Montréal inc.»
demandera au registraire des
entreprises la permission
de se dissoudre.

Granby, 1^{er} juin 2005

320178V

Philippe Marois
Patrimoine de vitesse
Longue piste

**Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.**

Et vous?

1 800 267-3434 Un engagement clair!
LE DON DE LA VIE

Prière à la Ste-Vierge



La plus belle fleur du Mont-Carmel,
vigne pleine de fruits, splendeur du
ciel, Mère bénie du fils de Dieu, Mère
immaculée, assistez-moi dans cette
nécessité. Étoile que tu es ma Mère.
Ste-Marie mère de Dieu, Reine du
ciel et de la terre, je vous demande
humblement du fond de mon cœur,
de me secourir dans ma demande, je
sais que vous pouvez m'accorder
cette demande. Ô Marie, conçue sans
péché, priez pour nous qui avons
confiance en vous (3 fois). Bonne
Ste-Vierge, je remets cette cause
entre vos mains (3 fois). Récitez
cette prière 3 jours de suite et la
faire publier, vous serez exaucé.

M.L.

10^e anniversaire de décès



Mme Diane Lapalme
(née Brodeur)
survenu le 26 mai 1995

**J'aimais plus
nos yeux
ne verront
ton sourire,
mais à jamais
tu vivras dans nos cœurs
avec tous les souvenirs
que tu nous as laissés
sur ton chemin.**

Ton époux Rodolphe, la fille Manon
et son conjoint Jean, les petits-enfants,
Sophie (Stéphane), André (Sonia)
et tes arrière-petits-enfants, Georges,
Julien et Alexandra.

Décès



VALLÉE
M. Augustin
1953-2005

Au Centre Hospitalier de Granby, le 30 mai 2005, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Augustin Vallée, époux de Mme Josette Jean, demeurant à Granby. Il était le fils de feu Odina Vallée et de feu Yvonne Caouette. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Josette ses enfants: Annick (Yannick Laforest), Denis (Kim Lam); ses petits-enfants: Kellyan Vallée, Jean-François et Jessyca Laforest. Il était le frère de Arthur, Odina, Edmond, Elzéar, Germain, Noëlla, Thérèse, Oviette, Yvonne, Bernadette, Marie-Anne, Jeanne, Françoise, Emilia, Lucia, Germaine et feu Véronique. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement toute l'équipe des soins palliatifs et du maintien à domicile du CLSC ainsi que le personnel du 5e étage du Centre Hospitalier de Granby et Dr Réjean Lepage, pour les bons soins prodigués à M. Augustin Vallée. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 14 h, et de là au crématoire du nouveau Complexe Girardot & Ménard. Les cendres seront par la suite inhumées au cimetière de Pointe-à-la-croix à une date ultérieure. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles, à compter de 9 h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire. 01-03-04



CHAMPIGNY
GARNEAU
Mme Juliette
1915 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 29 mai 2005, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Juliette Garneau, née Champigny, épouse de feu Omer Garneau, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Doris et Gilles; son petit-fils, Olivier; ses sœurs: Thérèse, Gisèle, Fernande, Denise; sa belle-sœur, Sr Cécile ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Les funérailles auront lieu le mercredi, 1er juin 2005. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront ce mercredi à compter de 9 h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire. (31-01)

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée



PLOMTEUX
née Desait
Mme Raymonde
1906-2005

Au centre d'accueil de Cowansville, le 28 mai, à l'âge de 98 ans, est décédée Madame Raymonde Plomteux, née Desait, artiste-peintre, épouse de feu Monsieur Léon Plomteux. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roland (Armida Olmos), Michel (Tiziana Tabbia), Jean (Myriam Bardoul), ses petits-enfants: Armando, Ruben, Anabelle, Daniel, Laurent, Alexandre, Eric, Olivier, Carine, Dominique et leurs conjoint(e)s ainsi que 10 arrière-petits-enfants. Les funérailles auront lieu le vendredi 3 juin à 11 h en l'église St-François d'Assise de Frelighsburg. La famille sera présente à partir de 10 h 15 pour vous accueillir. La famille remercie le personnel du Centre d'accueil de Cowansville pour leur dévouement et l'excellente qualité de leurs soins. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire, en sa mémoire, un don à un organisme voué au soutien de la paix, ou autres organismes de bienfaisance de leur choix. Les arrangements funéraires sont confiés à la

Maison funéraire
Desourdy Wilson
104, rue Buzzell,
Cowansville, QC J2K 2N5
Tél.: 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
info@desourdywilson.com
Réseau Dignité



PRIMEAU
Julie
1981-2005

Accidentellement, le 29 mai 2005 à l'âge de 24 ans est décédée Julie Primeau. Elle laisse dans le deuil son conjoint Erik Monette, son père Yvon et sa mère Johanne Primeau, ses deux frères: Alexandre et Samuel, ses grands-mères: Mme Ruth Lafleur et Mme Odette Primeau, son parrain Paul-Émile Primeau, sa marraine Suzanne Rodier, ses beaux-parents Solange (Roger), Gilbert (Jeanne), son beau-frère David (Marie-Eve), nombreux cousins, cousines et autres parents et amis. Julie sera exposée ce vendredi 3 juin au:

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM
Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjdesourdy@qc.airs.com

Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin à 11 h en l'église de Ste-Sabine, suivies de la crémation. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h; samedi, ouverture du salon à 9 h. (1-2)

Louis Garneau
Président,
Louis Garneau Sports Inc.

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un engagement
clair!

1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE



BEAUREGARD
Gaston
1922 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 30 mai 2005, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Gaston Beauregard, époux en premières nocces de feu Dorélice Beauregard et en deuxièmes nocces de feu Anne-Marie Jacques, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil son amie, Cécile Edward; ses enfants: Lisette (Jacques Leduc), Gérald, Normand (Ginette Daigle), Johanne (Yves Monast), Charles; ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du 5e étage du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Beauregard. Monsieur Beauregard repose au salon de

Les Jardins funéraires Bessette
997 des Colombes, Granby
(angle St-Jude N)
Tél.: (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: mercredi de 19 h à 22 h. Jeudi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le vendredi, 3 juin 2005 à 14 h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de l'inhumation au cimetière de St-Joachim-de-Shefford. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon. (1-2)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider?

1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

LAQFK est une association provinciale de la Fondation canadienne de la fibrose kystique.

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Julie Garneau
Jacques Garneau

Ouverture du
Complexe funéraire,
dès la mi-juillet 2005,
près du cimetière
Mgr Pelletier,
rue Dufferin.

D'ici l'ouverture, nous offrons
toujours nos services au

170 Dufferin, Granby
372-4498

Pour se souvenir
qu'une vie a été vécue

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS: 1 888 730-6666
www.famillebessette.com

1^{er} anniversaire
du décès de

M. Jean-Pierre
COUTU
survenu le
1^{er} juin 2004

Nous n'aurions jamais cru
que tu partirais si vite
loin de nous, que tu
fermerais les yeux pour ne
plus jamais voir le soleil.
Pourtant la vie l'a décidé
ainsi. Notre peine est grande
mais ton souvenir l'apaise
doucement sachant qu'un
jour nous serons réunis à
nouveau.

Ta conjointe Françoise,
ta fille Rachel ainsi que Jenny,
Kim et Michael.

1^{er} anniversaire
de décès

Mme Manon Perrott
(née Potvin)
survenu le 1^{er} juin 2004

Le souvenir d'un cœur aimé
demeure et jamais ne meurt
car tout ce qu'il a semé
avec amour durant son existence
restera gravé dans nos cœurs
à jamais.

Que tous les souvenirs heureux
immortalisent d'une certaine
manière la présence de cet être
qui était si cher.

Ton époux David et Marie-Claude

**Les statistiques ne
mentent jamais !**

85%

**C'est le taux d'efficacité
de nos petites annonces !**

Pour vendre ou acheter,
les annonces classées
de *La Voix de l'Est* :
Succès garanti !

**375-8888
375-VENDU**

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Mots croisés

www.hannequart.com

HORizontalement

- Pointe rocheuse difficile à franchir - Admirateur enthousiaste.
- Enveloppe de certains fruits - Semblable.
- Marque la surprise - Dont on jouit sans payer.
- Juif.
- Indique une nouveauté - Organisation de la résistance palestinienne - Redonne.
- Vaut un milliardième de mètre - Conjugaison.
- D'avoir - Ses racines sont utilisées en médecine.
- Policiers.
- Bravade - Voguait au Moyen Age - Permettent d'avancer.
- Il travaille à la barre - Petite pièce comique.
- Ville du Brésil - Science qui a pour objet la conservation de la santé.
- Broutille - Ciboulots.

- Touffus - Outil ou oiseau.
- Symbole chimique - Il aimait une Capulet - Il nous aide à supporter les épreuves.
- Offre à boire et à manger - Pour désigner quelqu'un.
- Lézard.
- Table de boucher - Résultat d'une action.
- Rendent plus long - Balle de service qui fait le point.
- Instrument de musique - Fantôme.
- Transmettre à autrui la propriété de - Peut apparaître à la puberté.
- Propre - Montées.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1474

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	P	A	R	A	T	I	O	N		C
2	U	T	A	H		B	U	S	H	I	D	O
3	P	A	R	A	L	Y	S	E		C	E	S
4	P	L	A	N	E		R	A	K	I	S	
5	O	P	E	N	S	E	E		E	C	U	
6	S	E	L		T	E	X		P	L	I	E
7	I	N	U	L	E		I	S	E		D	
8	T	A	I	E		E	T	U	D	I	E	R
9	I		E	G	A	L		R	A	M	I	
10	O	C		I	N	U	T	I	L	I	S	E
11	N	I	C	O	I	S	E		E	T	O	N
12	S	A	I	N	S		S	T	R	E	S	S

VERTICALEMENT

- Enfer, dans les écrits bibliques - Langue fourchue du serpent.
- Auteur du Nom de la rose - Grappa.
- Spectacle japonais - Atomes - Jeu de ballon.

MC1475

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Philomène



Ben



Mots mystères

MM1475

CUISINE - Un mot de 7 lettres

- | | |
|-----------|-----------|
| ABATS | LEGER |
| AGAPES | LIME |
| AGNEAU | LUNCH |
| AIL | MATEFAIM |
| ALOYAU | MECHOU |
| ARTICHAUT | MELON |
| BEIGNET | MENU |
| CACAO | MIE |
| CEPE | NAPPER |
| CHERE | NOCE |
| CHICON | OIGNONADE |
| CITRON | OLIVE |
| COCO | PANER |
| CREME | PLATEE |
| ECLAIR | POIRE |
| ENCAS | PRUNE |
| ENDIVE | PUREE |
| EPICERIE | RESTES |
| ESTOMAC | RIS |
| ESTURGEON | ROESTI |
| ETUVEE | ROSTI |
| FIGUE | SEL |
| FILET | SOUPER |
| FRUITS | TABLE |
| GALETTE | TERRINE |
| GELEE | THE |
| GLACER | VELOUTE |
| JEUNE | |

R	L	I	I	T	R	E	P	P	A	N	E	R	L	M
E	E	E	T	E	U	U	C	O	C	O	L	I	V	E
P	T	T	S	S	A	A	A	S	I	E	U	A	S	N
U	T	T	E	Y	O	U	H	G	I	G	N	L	E	U
O	E	C	O	N	A	R	N	C	A	R	C	C	I	E
S	L	L	R	E	G	O	H	E	I	U	H	E	R	J
S	A	C	N	E	N	I	R	R	E	T	E	M	E	L
E	G	G	I	A	C	I	E	N	A	S	R	I	C	I
M	A	M	D	O	O	A	U	B	N	E	E	A	I	M
E	P	E	N	P	P	R	L	O	U	O	C	F	P	E
R	E	G	E	L	P	E	P	G	H	A	R	E	E	L
C	S	T	A	B	A	U	I	E	O	C	H	T	I	O
E	S	T	I	U	R	F	I	L	E	T	E	A	I	N
P	E	G	E	E	V	U	T	E	S	T	O	M	A	C
E	N	V	E	L	O	U	T	E	N	D	I	V	E	E

Solution du dernier problème: **POMMADER**

Pensée

« Ce que vous ne devez pas faire, ne le dites pas ni ne le pensez, car autrement vous finirez par le faire. »

Le sourire matinal

Nous passons la première moitié de notre vie à accumuler toutes sortes de choses, et l'autre à nous demander ce que nous allons en faire.

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez

1,97\$ par semaine

1,72\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous

en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Baseball

Ligue nationale Classement

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Florida	27	21	563	—
Atlanta	28	22	560	—
New York	26	25	510	2 1/2
Washington	26	25	510	2 1/2
Philadelphie	24	27	471	4 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	33	17	660	—
Chicago	25	24	510	7 1/2
Milwaukee	24	26	480	9
Pittsburgh	22	27	449	10 1/2
Cincinnati	21	30	412	12 1/2
Houston	18	32	360	15

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	32	19	627	—
Arizona	29	22	569	3
Los Angeles	26	24	520	5 1/2
San Francisco	23	26	469	8
Colorado	14	35	286	17

Lundi 30 mai
Pittsburgh 3 Florida 2 (10 manches)
Cincinnati 9 Houston 0
Washington 3 Atlanta 2
Chicago Cubs 5 L.A. Dodgers 3
St. Louis 5 Colorado 4
San Diego 2 Milwaukee 1

Mardi 31 mai
Atlanta à Washington
San Francisco à Philadelphie
Florida à Pittsburgh
Arizona à N.Y. Mets
Cincinnati à Houston
St. Louis au Colorado
Milwaukee à San Diego
Chicago Cubs à Los Angeles

Mercredi 1er juin
Atlanta à Washington, 19h05.
San Francisco à Philadelphie, 19h05.
Florida à Pittsburgh, 19h05.
Arizona à N.Y. Mets, 19h10.
Cincinnati à Houston, 20h05.
St. Louis au Colorado, 21h05.
Milwaukee à San Diego, 22h05.
Chicago Cubs à Los Angeles, 22h10.

Jeudi 2 juin
St. Louis au Colorado, 15h05.
Atlanta à Washington, 19h05.
San Francisco à Philadelphie, 19h05.
Florida à Pittsburgh, 19h05.
Arizona à N.Y. Mets, 19h10.
Chicago Cubs à San Diego, 22h05.
Milwaukee à Los Angeles, 22h10.

Ligue nationale Les meneurs

Parties d'hier non comprises				
Équipe	MJ	AB	P	CS
Cabrera Flo	47	176	34	63
DeLee ChC	49	177	39	63
Iturris LAD	50	215	33	74
BAbreu Phi	51	182	35	61
BClark Mil	50	212	39	70
Pujols StL	50	198	36	65
Grudzielanek StL	46	171	28	56
Barnes Col	48	198	34	64
Clones Atl	42	135	28	43
Alfonzo SF	47	170	21	54

Points — BClark, Milwaukee, 39; DeLee, Chicago, 39; BGiles, San Diego, 37; Pujols, St. Louis, 36; Bradley, Los Angeles, 35; BAbreu, Philadelphie, 35; JKent, Los Angeles, 35.

Points produits — DeLee, Chicago, 46; CalLee, Milwaukee, 44; Pujols, St. Louis, 42; Burrell, Philadelphie, 42; JKent, Los Angeles, 38; BAbreu, Philadelphie, 37; Nevin, San Diego, 37.

Coups sûrs — Iturris, Los Angeles, 74; BClark, Milwaukee, 70; Pujols, St. Louis, 65; Barnes, Colorado, 64; Cabrera, Florida, 63; DeLee, Chicago, 63; BAbreu, Philadelphie, 61.

Doubles — Wilkerson, Washington, 22; MGiles, Atlanta, 19; CDeigado, Florida, 17; BGiles, San Diego, 16; Biggio, Houston, 16; Wright, New York, 15; JEstrella, Atlanta, 15; Pujols, St. Louis, 15; Lowell, Florida, 15; Counsell, Arizona, 15.

Triples — Reyes, New York, 7; Holliday, Colorado, 4; Pierre, Florida, 4; Lamb, Houston, 4; DRoberts, San Diego, 4; Bay, Pittsburgh, 3; JWilson, Pittsburgh, 3; Furcal, Atlanta, 3; BGiles, San Diego, 3.

Circuits — DeLee, Chicago, 16; Dunn, Cincinnati, 14; Glaus, Arizona, 13; Pujols, St. Louis, 12; CalLee, Milwaukee, 12; BAbreu, Philadelphie, 12; Aljones, Atlanta, 12; Floyd, New York, 12.

Buts volés — Furcal, Atlanta, 19; Taveras, Houston, 17; BAbreu, Philadelphie, 14; Freil, Cincinnati, 12; Rollins, Philadelphie, 12; Reyes, New York, 10; Viquez, San Francisco, 10.

Lanceurs (cinq décisions) — Hammond, San Diego, 5-0, 1.000, 1.85; Peavy, San Diego, 5-0, 1.000, 2.00; Morris, St. Louis, 5-0, 1.000, 3.37; Eaton, San Diego, 7-1, .875, 3.58; Mulder, St. Louis, 7-1, .875, 3.72; Webb, Arizona, 6-1, .857, 3.39; PMartinez, New York, 5-1, .833, 2.79.

Retraits — PMartinez, New York, 83; BMyers, Philadelphie, 76; Clemens, Houston, 76; Peavy, San Diego, 73; Carpenter, St. Louis, 69; Beckett, Florida, 68; Jvazquez, Arizona, 67.

Victoires protégées — Hoffman, San Diego, 16; Isringhausen, St. Louis, 15; Lyon, Arizona, 13; Mesa, Pittsburgh, 13; Condero, Washington, 12; Brazoban, Los Angeles, 11; Kolb, Atlanta, 11; Looper, New York, 11; BWagner, Philadelphie, 11.

Ligue américaine Classement

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	31	19	620	—
Boston	27	23	540	4
New York	27	23	540	4
Toronto	27	24	529	4 1/2
Tampa Bay	19	33	365	13

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	34	17	667	—
Minnesota	29	20	592	4
Cleveland	24	25	490	9
Detroit	23	25	479	9 1/2
Kansas City	13	37	260	20 1/2

Section Ouest				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Texas	29	20	592	—
Los Angeles	30	21	588	—
Seattle	21	29	420	8 1/2
Oakland	18	32	360	11 1/2

Lundi 30 mai
Seattle 4 Toronto 3
Chicago White Sox 5 L.A. Angels 4
Baltimore 8 Boston 1
Oakland 5 Tampa Bay 4 (11 manches)

Mardi 31 mai
Texas à Detroit
Baltimore à Boston
L.A. Angels à Chicago White Sox
N.Y. Yankees à Kansas City
Cleveland au Minnesota
Tampa Bay à Oakland

Mercredi 1er juin
Texas à Detroit, 19h05.
Baltimore à Boston, 19h05.
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Hillenbrand Tor	51	198	36	64	323
Vantek Bos	41	155	26	50	323
Tejada Bal	50	205	34	66	322
ISuzuki Sea	50	206	37	65	316
MSweeney KC	45	178	21	56	315

Points				
ARodriguez, New York, 43; Damon, Boston, 42; ASoriano, Texas, 40; BRoberts, Baltimore, 39; Teixeira, Texas, 37; ISuzuki, Seattle, 37; Delucci, Texas, 37.				

Points produits — ARodriguez, New York, 49; Tejada, Baltimore, 45; Saxon, Seattle, 42; MRamirez, Boston, 41; DOrtiz, Boston, 38; GAnderson, Los Angeles, 38; Koneko, Chicago, 37.

Coups sûrs — BRoberts, Baltimore, 74; Damon, Boston, 73; Tejada, Baltimore, 66; ISuzuki, Seattle, 65; Hillenbrand, Toronto, 64; Mora, Baltimore, 62; ShStewart, Minnesota, 62.

Doubles — DOrtiz, Boston, 16; Broussard, Cleveland, 15; ASoriano, Texas, 15; Matsui, New York, 14; Gibbons, Baltimore, 14; MSweeney, Kansas City, 14; Rodriguez, Detroit, 14.

Triples — ISuzuki, Seattle, 6; Rios, Toronto, 5; Figgins, Los Angeles, 5; BRoberts, Baltimore, 5; Inge, Detroit, 5; Sweeney, Cleveland, 4; Dejesus, Kansas City, 4; CGuillen, Detroit, 4.

Circuits — ARodriguez, New York, 17; ASoriano, Texas, 14; Teixeira, Texas, 13; Saxon, Seattle, 13; Koneko, Chicago, 13; Tejada, Baltimore, 13; DOrtiz, Boston, 12; TMartinez, New York, 12.

Buts volés — Podsednik, Chicago, 26; Figgins, Los Angeles, 17; Womack, New York, 16; ISuzuki, Seattle, 15; Crawford, Tampa Bay, 14; BRoberts, Baltimore, 13; THunter, Minnesota, 13.

Lanceurs (cinq décisions) — Crain, Minnesota, 5-0, 1.000, 0.96; Clement, Boston, 6-0, 1.000, 3.06; Buehrle, Chicago, 7-1, .875, 3.07; Bédard, Baltimore, 5-1, .833, 2.08; OHernandez, Chicago, 5-1, .833, 3.91; Park, Texas, 5-1, .833, 4.60; Halladay, Toronto, 8-2, .800, 2.54; Garland, Chicago, 8-2, .800, 3.22.

Retraits — JoSantana, Minnesota, 91; Halladay, Toronto, 59; RJohnson, New York, 58; Bonderman, Detroit, 56; Lackey, Los Angeles, 55; Clement, Boston, 54; Colon, Los Angeles, 54.

Victoires protégées — FCordero, Texas, 16; Nathan, Minnesota, 15; BRyan, Baltimore, 14; Guardado, Seattle, 14; Wickman, Cleveland, 13; MRivera, New York, 12; Foulke, Boston, 11; Hermanson, Chicago, 11.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

Mercredi 1er juin
L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Toronto à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.

Jeudi 2 juin
Baltimore à Boston, 13h05. (match remis du 27 avril)
Texas à Detroit, 13h05.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10.
Toronto à Oakland, 22h05.

</

Samuel Jutras élu joueur de la semaine

Les Guerriers seniors reçoivent Laval, ce soir

GRANBY

Les Guerriers seniors tenteront d'étirer à trois leur série de victoires, ce soir à 20h au stade Napoléon-Fontaine, en recevant les Associés de Laval, un club qui avait remporté le premier duel, 4-2, entre ces équipes. A défaut de compter l'ex-Expo Denis Boucher dans ses rangs, la troupe du joueur-entraîneur Yves Éthier aura dans son alignement le joueur de la semaine dans la Ligue de baseball senior du Québec, le Granbyen Samuel Jutras.

Le joueur de premier but a battu son entraîneur puisque Éthier était aussi candidat pour le titre, lui qui a frappé cinq coups sûrs en huit présences au marbre. Jutras a réussi deux coups sûrs et produit deux points mais ce n'est pas pour cela qu'il a obtenu le titre. C'est plutôt pour son exploit au monticule, samedi, alors qu'il a blanchi le Ciel-FM de Rivière-du-Loup, 4-0, infligeant un premier revers cette saison à cette équipe.

Jutras, un gaucher qui n'avait pas lancé sérieusement depuis 1997, a limité Rivière-du-Loup à un petit coup sûr, un simple en sixième manche.

«J'ai encore mal au bras, avouait Samuel Jutras, hier, en riant. C'est un bel honneur mais je considère que c'est un titre qui va à l'équipe parce

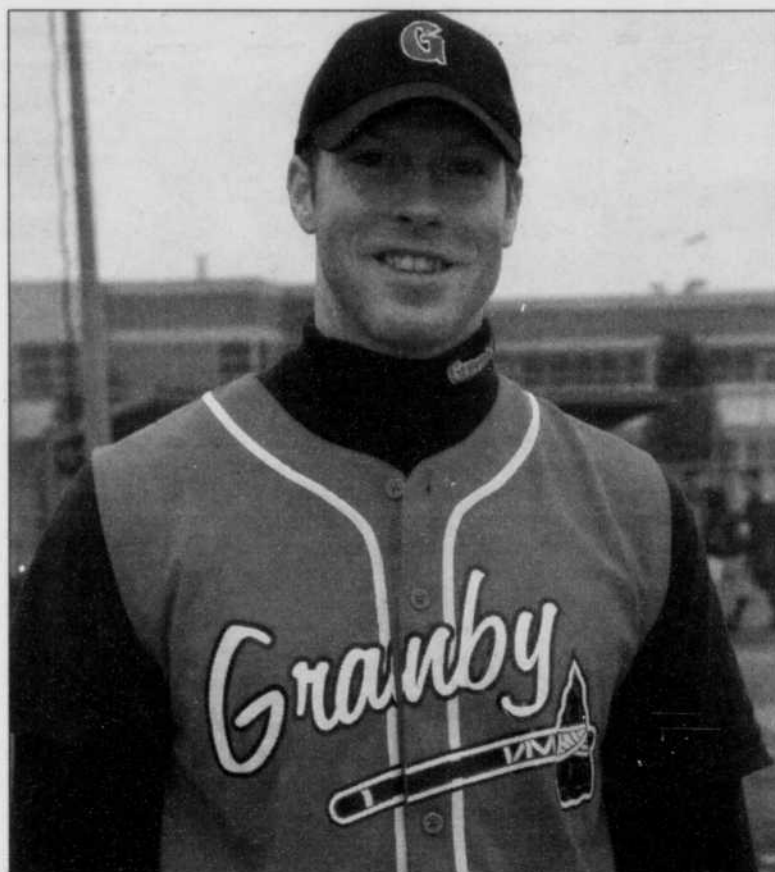


photo David Anderson

Samuel Jutras, des Guerriers seniors, a été élu joueur de la dernière semaine dans la Ligue de baseball senior du Québec.

que j'ai été très bien appuyé par la défensive, qui n'a commis aucune erreur et qui a réalisé de gros jeux. Ça m'a rappelé mes années midget AAA et junior sélect alors que je lançais régulièrement. Je ne suis plus habitué et j'ai effectué environ 120 lancers. Au début, j'ai utilisé des courbes et des rapides mais après quelques buts sur balles, j'ai pensé que j'étais plus efficace avec mes rapides».

Jutras note qu'il avait un certain avantage puisque Rivière-du-Loup comptait pas moins de sept frappeurs gauchers dans son alignement. Il s'est dit prêt à aider de nouveau les Guerriers.

«Ça ne me dérangerait pas de lancer environ aux deux semaines, précise Jutras. Ça prend du temps à laisser reposer mon bras et j'aime trop frapper pour lancer plus souvent. Mon début de saison a été un peu difficile mais je n'avais pas joué depuis deux ans. Ça se replace pour l'équipe et pour moi depuis quatre parties. On a un bon esprit d'équipe».

Du travail pour Thomas

Le lanceur gaucher Nat Thomas (1-3) affrontera les Associés de Laval, ce soir pour les Guerriers, lui qui est déjà l'artilleur le plus utilisé dans la LBSQ avec plus de 24 manches au monticule. Sa moyenne se situe à 1,99.

Granby en sera à son 10e match, ayant une fiche de 3-6.

«Si on joue du bon baseball, dit Yves Éthier, on a une chance de jouer pour .500 bientôt. On frappe sept ou huit coups sûrs par partie. Nos deux victoires du dernier week-end ont été un soulagement pour tout le monde. Il y a plus d'enthousiasme. On a eu deux belles surprises au monticule avec Samuel Jutras et Éric Lauzon. Je ne m'attendais pas à ça. On commence à mettre les outils à la bonne place».

Le joueur-entraîneur note qu'il s'attendait à ce que Jutras lui donne trois manches mais une performance sans bavure et l'adrénaline lui ont permis de tenir le coup. Dimanche, dans le gain de 6-4 contre Sherbrooke, Éric Lauzon a aussi très bien lancé et a mérité le gain, malgré quelques erreurs de la défensive.

«J'ai fait un changement à l'alignement, dit Éthier. Je suis le premier frappeur et Sébastien Bougie est au troisième rang. J'ai débloqué. Il ne fallait pas que je me décourage. Je veux que mes joueurs soient plus patients au bâton».

Éthier ne sait pas quand Denis Boucher fera sa première présence dans l'uniforme des Guerriers; lorsqu'il sera prêt, il fera signe. Il ne sait pas non plus si Marc Griffin se joindra à Boucher pour venir jouer à Granby.

Simon Larose veut se faire oublier

MONTREAL (PC)

Le joueur de tennis Simon Larose, qui a pris sa retraite il y a neuf mois après avoir échoué un contrôle antidopage, demande à ses partisans de ne pas le juger. Dans une entrevue exclusive accordée à Radio-Canada Mauricie, l'athlète de Cap-de-la-Madeleine a affirmé n'avoir aucun regret.

A sa première sortie publique depuis sa suspension de deux ans pour dopage, imposée par l'ATP, Larose a reconnu avoir tout fait pour se faire oublier.

«J'ai pris une couple de mois à ne pas retourner les appels et à me cacher, a-t-il déclaré. C'est un peu 'tough' de ma part, mais c'est quelque chose que je voulais vraiment. Ça m'aide beaucoup présentement parce que le monde commence à m'oublier et c'est ça que je veux.»

Larose a indiqué avoir fumé un joint lors d'une fête tenue à Montréal avant le tournoi de Bucarest.

«Je pense que des 'bad lucks', ça peut arriver à n'importe qui, a affirmé le Québécois de 26 ans à la SRC. Je ne peux pas empêcher ce que le monde pense de moi et je ne suis pas là pour changer ça.

«J'avais une grosse blessure et

j'étais sur le point d'arrêter. Ça fait que c'est dommage que c'est comme ça que c'est sorti et que ma carrière a pris fin.»

Larose, qui a maintenant entrepris une carrière dans l'immobilier, demande aux gens de ne pas le juger.

«Ma vie va bien, a-t-il dit. Je n'ai aucun regret. Qui je suis en ce moment, c'est à cause de toutes les épreuves que j'ai eues. J'adore qui je suis en ce moment.»

Larose continue par ailleurs de partager sa passion à titre d'entraîneur de jeunes joueurs.

«Je veux rester dans le tennis parce que je pense que le tennis m'a apporté beaucoup dans ma vie, a-t-il souligné. J'ai vécu des moments incroyables et je veux remettre ça au tennis.»

Larose a connu ses meilleurs moments aux Internationaux du Canada en 2003. Il avait éliminé le Brésilien Gustavo Kuerten, alors 12e au monde, avant de s'incliner contre l'Américain Andre Agassi au troisième tour. Il a par la suite atteint le 189e rang mondial en juillet 2004.

En six ans chez les professionnels, Larose a récolté des gains de 205 000 \$ en bourses. Il a dit avoir rarement pensé à la compétition depuis sa retraite.

«J'y ai pensé l'équivalent de 10 minutes au cours des derniers neuf mois», a-t-il lancé.

Les Guerriers juniors en tête

GRANBY

En récoltant deux victoires en 24 heures, les Guerriers juniors de Granby ont pris la position de commande dans la Ligue de baseball junior AA de la Rive-Sud avec un dossier de quatre victoires et un revers, ce qui n'étonne pas l'entraîneur Michel Roger, dont l'équipe avait fini au dernier rang l'an passé.

«Les lanceurs font le travail, lance le pilote granbyen. Nous avons de la profondeur à toutes les positions et la défensive se replace. Nous frappons également un peu mieux. L'an dernier, il fallait se débrouiller avec quelques réservistes du midget alors que cette saison, même s'il manque quelques joueurs, je dispose d'au moins 12 ou 13 joueurs juniors».

En 2004, les Guerriers juniors auraient probablement perdu le match de dimanche à Longueuil, qu'ils ont finalement gagné, 2-1, en huitième

manche, grâce au ballon sacrifice de Pierre-Marc Lebel.

Les Granbyens avaient marqué un seul point en première manche, malgré quatre coups sûrs, dont le double productif de Philippe Landry, qui a plus tard ajouté un simple. Les Ducs ont égalé le pointage en cinquième, puis ont menacé en septième alors que les Guerriers ont ouvert la porte avec deux erreurs. Mais Steve Falcon, en relève à Olivier Brodeur, a éteint le feu et éventuellement inscrit la victoire, protégée par Guillaume Leduc.

Brodeur a très bien fait en six manches et un tiers, participant à 13 retraits, dont huit sur des prises. Simon Coggins a fourni un double et un simple alors que Francis Bourdon a réussi un double.

Lundi, les Guerriers affrontaient pour la première fois la nouvelle équipe des Red Sox de Brossard, qu'ils ont battus 7-0 grâce à une autre bonne performance de Steve Falcon (3-0) au monticule.

Falcon n'a donné que quatre coups

surs et quatre buts sur balles en sept manches de travail, en plus de réaliser cinq retraits sur des prises pour blanchir les Red Sox.

Sébastien Guyon a réussi un circuit à titre de premier frappeur du match, en plus d'ajouter un simple. Philippe Landry a produit un point avec un double et un simple. Kevin Mailhiot, en plus de recevoir deux buts sur balles, a produit un point avec un simple, tout comme Sébastien Meunier. Michael Rochefort a produit un point avec un ballon sacrifice.

«Nous avons aussi bougé et provoqué des choses en étant agressifs sur les sentiers, dit Michel Roger. Nous avons volé cinq buts, dont trois par le voltigeur de centre Alexandre Bourgeois, qui a aussi cogné deux simples».

Les Guerriers retourneront à Brossard, lundi prochain, pour disputer une troisième partie de suite sur la route, puis entreprendront une séquence de six joutes consécutives à domicile, mardi, en recevant St-Constant.

CE SOIR AU STADE
NAPOLEON-FONTAINE...

Les Guerriers
SENIOR
reçoivent
Laval
à 20 h

715 Maisonneuve, Granby

VENEZ LES
ESSAYER!



SUPER VENTE
DE VÉLOS À BATTERIES

63 STE-THÉRÈSE
(cour arrière Coopexel)

DE 10H À 19H
(450) 531-5804

eco cycle

VOLTA SPORT

Jeanson s'empare du maillot de meneuse

Lyne Bessette victime d'une vilaine chute

Richard Milo

RIGAUD (PC)

Une des meilleures grimpeuses au monde, Geneviève Jeanson a pris la troisième place sur le circuit routier très montagneux de Rigaud hier pour se hisser au sommet du classement individuel du Tour du Grand Montréal mais l'après-midi a été assombri par les blessures subies par Lyne Bessette.

Bessette, qui avait fini 17^e du critérium dans la Petite Italie la veille, a fait une vilaine chute lors des premiers kilomètres de la course et elle a été transportée en ambulance à l'hôpital de Valleyfield, où elle a obtenu son congé quelques heures plus tard (voir autre texte en page 39).

«C'est malheureux. Ce n'est pas le fun». J'ai vu des filles maganées, a confié Jeanson. J'étais au courant de l'accident. Je n'aime pas voir quelqu'un que je connais être impliquée dans un accident. Ce n'est pas ça que l'on veut quand on court.»

En plus de Bessette, l'Australienne Oenone Wood, qui devait ensuite gagner l'épreuve, et une autre Australienne de l'équipe Nürnberger, Olivia Gollan, ont été blessées lors de la collision.

Cependant, seule Bessette a été incapable poursuivre la compétition.

«C'est vraiment dommage, a révélé Wood, qui a subi de sérieuses contusions et de grosses éraflures au bras et à l'avant-bras droits. On m'a dit qu'elle a été blessée sérieusement. J'ai été chanceuse de m'en tirer avec



photo Martin Chamberland, La Presse

Oneone Wood a remporté l'étape d'hier, malgré sa chute en début de course. On voit d'ailleurs sur son chandail, sous son bras droit, les traces de sa chute.

seulement ça.»

Wood a expliqué que l'accident est survenu juste avant le premier sprint de l'étape peu de temps après le départ qui avait été donnée près du Sanctuaire de Notre-Dame-de-Lourdes.

«Il devait y avoir du sable sur le bord de la route, a-t-elle expliqué. Ma coéquipière est tombée avec moi. C'était endolori durant la course.»

Erinne Willock, de l'équipe Webcor, suivait les trois cyclistes et

elle a évité l'accident de justesse.

«C'était laid. J'ai vu les bicyclettes qui tombaient. C'était effrayant. J'ai réussi à peine à m'éloigner.»

Jeanson, la leader de l'équipe ACDA-Rona, s'est lancé en échappée,

seule, au milieu de course de 120 km et elle a même pris une avance de deux minutes et 27 secondes sur le peloton.

Mais le peloton, mené entre autres par Willock, l'a finalement rattrapé avec environ 26 km à faire et l'issue de la course a été décidée au sprint dans un peloton groupé de 12 cyclistes.

«Il y a longtemps que je n'ai pas eu le maillot de leader dans un peloton semblable, a dit Jeanson, qui possède une avance en tête de quatre secondes sur Wood au classement individuel. Mais rien n'est encore assuré.»

En ce qui a trait la remontée du peloton, elle a dit: «Mon avance a fondu quand elles ont décidé de mettre les turbos!»

Agée de 24 ans, Wood a réalisé un chrono de 3:25:40 pour remporter sa deuxième victoire en autant de jours, ayant gagné le critérium, lundi soir. Elle a coiffé la Danoise Dorte Lohse Rasmussen et Jeanson lors du sprint final.

Des 73 concurrentes, 71 ont terminé. Elles devaient grimper l'éprouvante côte Bourget à trois reprises et c'était un parcours beaucoup plus difficile que celui du mont Royal. Il fallait être capable de monter les côtes et travailler efficacement contre le vent pour pouvoir atteindre le fil d'arrivée à la Sucrerie de la montagne.

Le tour du Grand Montréal se poursuivra mercredi soir à Terrebonne avec la présentation de la quatrième et avant-dernière étape qui consistera en huit tours d'un circuit routier de 10 km.

Dave St-Onge a gagné son pari

GRANBY

Dave St-Onge a gagné son pari. A 44 ans, le Granbyen a fait ses débuts en kick-boxing, vendredi dernier au cégep de Granby, lors du gala de boxe mixte Interclub XII du club Speedy Gym de Granby. St-Onge a remporté la victoire devant Junior Houle, de Team Bergeron, dans un combat plein de signification.

«Dave a perdu 45 livres au cours des cinq derniers mois et il voulait connaître un combat, explique son entraîneur, Dirk Waardenburg. Il ne savait pas donner un coup de poing il y a cinq mois et il a tout appris pour finalement gagner son premier combat contre un adversaire de 28 ans chez les 190 livres. Le combat de Dave a été jugé le meilleur de la soirée et Dave a été l'athlète le plus méritant.»

Le responsable du Speedy Gym s'est montré très content des résultats de son gala, qui a attiré plus de 460 personnes à l'auditorium du collège de la rue St-Jacques.

«Les gens ont aimé le spectacle mais on va retourner au Mont Sacré-Coeur l'an prochain parce que la



photo Stéphane Champagne

Rhina Maltez, du Speedy Gym, a gagné par décision unanime devant la montréalaise Mélissa Profette, dans le meilleur combat de cette discipline lors du gala de vendredi dernier au cégep de Granby.

salle est mieux adaptée pour ce genre de soirée, dit Waardenburg. Ça a été un peu long avec 18 combats et une exhibition; le tout s'est terminé vers 0h30. Habituellement, quelques combats sont annulés. Cette fois, il

n'y a que l'adversaire de Yan Pellerin en finale de kick-boxing, Jérémie Charles, qui ne s'est pas présenté.»

L'exhibition opposait Johanne Plante, 118 livres, à son frère, Richard Plante, 185 livres, en shoot-fighting.

ils ont respectivement 44 et 45 ans.

En boxe, Rhina Maltez, du Speedy Gym, l'a emporté par décision unanime sur Mélissa Profette, de Montréal, dans le meilleur combat de cette discipline.

Gain unanime de Sébastien Roy

Sébastien Roy, à son premier combat, a aussi gagné de façon unanime devant Kevin Binette, de St-Césaire.

Jimmy Flibotte a perdu une décision serrée, Randy Lavigne s'est incliné au dernier round alors qu'il était en avance et Julie Caron a cédé une décision en insistant trop sur sa défensive.

En shoot-fighting, Mathieu Légaré a battu Frédérick Pilon de façon unanime.

Dimitri Waardenburg, Nicolas Trudel et Miguel Lamy ont tous subi la défaite alors que Joshua St-Onge et Réginald Franklin ont fait une égalité.

Enfin, en boxe thai, Sébastien Vachon aurait dû l'emporter selon son entraîneur, mais il a perdu par disqualification devant Martin Ouimet, à la fin du deuxième assaut.

En bref

Pas de slalom géant de la Coupe du monde à Lake Louise

CALGARY — Blâmant des coûts de projet à la hausse et des complications techniques reliées à la piste, Canada Alpin a décidé, en collaboration avec la Fédération Internationale de Ski (FIS), d'interrompre toutes les démarches visant à assurer la tenue d'une épreuve de slalom géant masculine à l'occasion de la Coupe du monde CIBC Winterstart de Lake Louise en novembre prochain.

«Cette décision n'a pas été facile à prendre puisque la conséquence est que Thomas Grandi, le skieur masculin canadien le plus talentueux de l'histoire, n'aura pas la chance de prendre part à une Coupe du monde dans son pays d'origine», a déclaré le président de Canada Alpin Ken Read.

«Malgré les meilleurs efforts mis de l'avant par la station de Lake Louise, le comité organisateur de la Coupe du monde et Alpine Canada Alpin, nous ne sommes pas en mesure d'assurer la viabilité financière de la course et d'offrir un parcours de slalom géant suffisamment exigeant sur le plan technique.»



Davenport et
Sharapova
éliminées

- page 36 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL

Ligue nationale

Atlanta 4 Washington 5
San Francisco 2 Philadelphie 5
Floride 4 Pittsburgh 5
Arizona 7 N.Y. Mets 0
Cincinnati 3 Houston 4 (9^e)
St. Louis 0 Colorado 2 (5^e)
Ligue américaine
Texas 8 Detroit 2
Baltimore 1 Boston 5

L.A. Angels 4 Chicago 4 (8^e)
N.Y. Yankees 3 Kansas City 5 (7^e)
Cleveland 4 Minnesota 3 (9^e)
BASKET-BALL
NBA
Séries éliminatoires 4 de 7
Miami 72 Detroit 83 (4^e)

39 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 01 JUIN 2005

LA SEMAINE DE SAMUEL JUTRAS

- page 37 -

Lyne Bessette chute en début de course

Pris d'un malaise, son père est aussi conduit à l'hôpital

VALLEYFIELD

Décidément, l'étape de Rigaud du Tour du Grand Montréal apporte la poisse à Lyne Bessette, qui a été victime d'une chute en début d'épreuve hier après-midi, un an après avoir été éprouvée par la pluie et le froid causant un semi-hypothermie dans cette même ville.

Et comme un malheur n'arrive jamais seul, Alfred Bessette, le père de Lyne, a été touché d'un malaise (soit une chute de pression momentanée) après avoir vu sa fille effondrée sur la chaussée.

Transportée au Centre régional hospitalier du Suroît, à Valleyfield, où elle est arrivée vers 14h15, Lyne Bessette a obtenu son congé de l'hôpital vers 18h30, après avoir subi une batterie de tests.

«Je suis tombée sur la même épaupe qu'en 2001, à Redlands. C'est un petit cassure, mais rien de sérieux. La clavicule est restée faible et l'os n'a jamais repris comme il faut. J'ai eu une petite commotion et j'ai encore mal tout le tour de la tête. J'ai aussi des bonnes éraflures sur le côté droit», a expliqué la cycliste de 30 ans au cours d'une entrevue réalisée en début de soirée.

Rappelons que lors d'une étape de la Classique cycliste de Redlands, en Californie en mars 2001, Lyne Bessette avait été victime d'une fracture de la clavicule droite, alors qu'elle courait pour la formation Saturn. Sa mésaventure était survenue lorsque sa coéquipière Ina Teutenberg avait chuté en célébrant trop rapidement sa victoire et avait perdu le contrôle de son vélo pour entraîner Bessette dans sa chute.

Lyne Bessette sera donc à l'écart de la compétition pour quelques jours, mais envisage toujours de participer au championnat canadien de vélo de montagne, à la mi-juin, au Mont Ste-Anne, près de Québec.

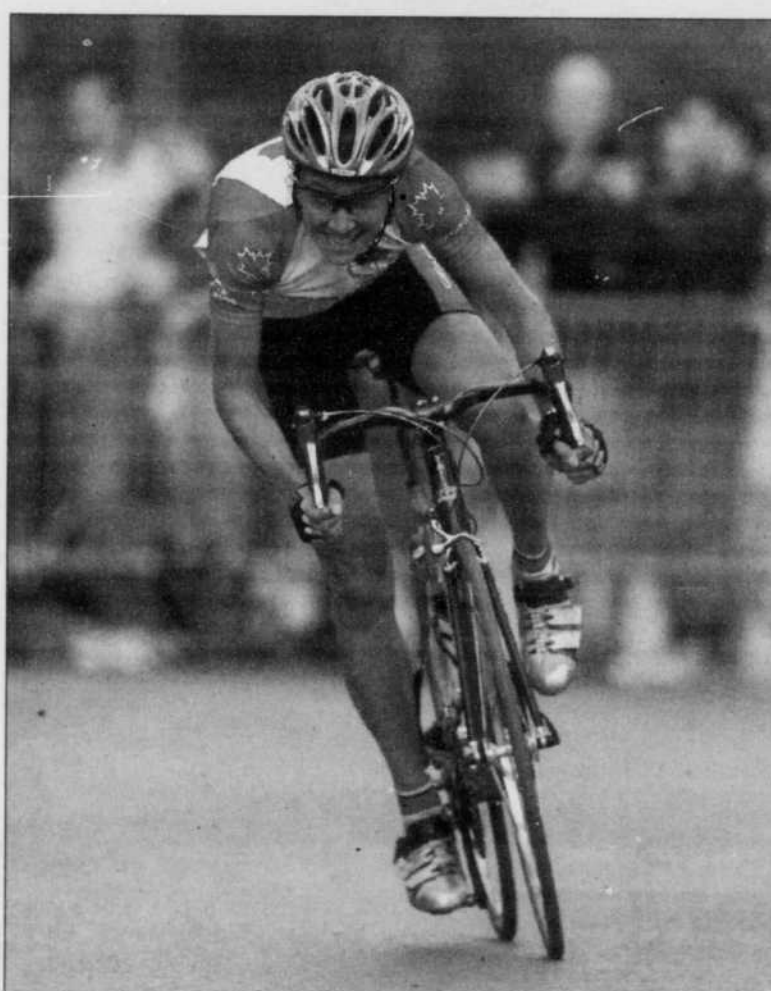


photo Martin Chamberland, La Presse

Lyne Bessette a vu sa participation au Tour du Grand Montréal prendre fin abruptement, à la suite d'une chute survenue au début de la troisième étape présentée à Rigaud.

«Je vais envoyer des bonnes vibrations à mes coéquipières. Je ne serai pas à Terrebonne demain (ce soir), mais peut-être à Mont St-Hilaire, si mon état le permet», de poursuivre Lyne Bessette, qui défend les couleurs de la formation Élicycle Sport Experts/Louis Garneau.

Elle a par ailleurs expliqué les cir-

constances de sa chute survenue au 3^e kilomètre de l'épreuve qui en comptait 120, y compris trois bonnes ascensions de la côte Bourget. La course n'avait donc débuté que depuis quelques minutes lorsque l'incident est survenu.

«Le sprint était au tout début de la course (3.6km) et à la pancarte de

1km, ç'a commencé à s'énerver dans le peloton, parce que tout le monde cherchait à bien se placer. À un moment donné, Oenone Wood est tombée devant moi et il y en a deux autres qui sont tombées par-dessus moi», relate Lyne Bessette.

L'athlète de Knowlton n'a pas caché sa déception face à ce nouveau coup du sort, d'autant plus qu'elle était bien placée au classement.

«C'est plate parce que j'allais bien. J'avais eu bon crit (une échappée de sept tours dans le critérium de la Petite-Italie) lundi soir et j'étais à environ 12s de la tête, un retard qui pouvait se rattraper dans trois étapes», de terminer Lyne Bessette.

De son côté, Joanne Bessette (la mère de Lyne) est passée par toute la gamme des émotions puisque les parents de la cycliste étaient installés dans une des premières voitures derrière le contingent des coureuses et donc aux premières loges, ou presque, lorsque la chute est survenue.

«Alfred a aidé les secouristes à placer Lyne sur le brancard et c'est ensuite qu'il a disparu. Il été victime d'un choc émotif en voyant Lyne par terre, ce qui a causé sa baisse de pression», de dire Joanne Bessette.

Le paternel et la fille ont donc fait le périple en ambulance entre Rigaud et Valleyfield (environ 35km) à l'horizontale, accompagnés de Joanne Bessette. Tout ce beau monde était toutefois sur pied après des moments difficiles.

«Lyne s'inquiétait pour son père quand elle était par terre, mais je l'ai rassurée», a indiqué Joanne Bessette.

Cette dernière a par la suite placé quelques appels, notamment aux membres de sa famille et de sa belle-famille, de manière à rassurer toutes les personnes chères, compte tenu du fait que la nouvelle de la chute de Lyne Bessette et le malaise de son père ont rapidement fait les manchettes des médias électroniques.

Joanne Bessette n'était cependant pas seule pour faire face à la musique, puisque Christian Simoneau, un des deux agents de Lyne Bessette, s'est occupé de la gestion des demandes d'entrevues et de renseignements des médias tout au long de la journée. Simoneau était d'ailleurs présent lui aussi à Rigaud lors de la déveine de Lyne Bessette.

La plupart des journalistes présents à cette étape n'ont pu être témoins de cet accident puisqu'un policier un peu zélé avait expédié le véhicule de la presse loin à l'avant du peloton. Il faudrait peut-être faire ce qui avait été accompli au Tour de l'Abitibi, lorsque la camionnette de la presse avait été reléguée à l'écart. Cette situation avait été dénoncée par les médias montréalais à l'oeuvre à cette course et la situation avait été corrigée dès le lendemain, notamment avec la présence d'un agent de la SQ spécialisé dans les relations publiques qui avait été expressément dépêché sur les lieux, et ce, en provenance de Montréal.

Au petit écran

Aujourd'hui

TENNIS
Internationaux de France
(8h, TSN)

GOLF
Tournoi memorial
(16h, TSN)

BASEBALL
Équipes à confirmer (19h, RDS)

Ligue nationale
San Francisco à Philadelphie
(19h, SPNET)

BASKET-BALL
NBA
San Antonio à Phoenix (21h, TSN)



Pleins de changements
pleins d'agréments!

- Spécialités :
Grillades / Pâtes
Fruits de mer / Et plus...
- 3 à 7 du lundi au vendredi

Kermitt's
BAR & GRILL

177, rue Empire, Granby (Qc) 450.372.7325 // Sportifs, venez nous voir pour vos commandes

Tous les jeudis

Généreuse assiette de crevettes ou langoustines

5.99\$
seulement

Seul ou en groupe, on vous attends!

idées

pour mon chez moi

Accessoires
Dînettes
Salles à manger
Chambres à coucher
Meubles d'appoint
Mobiliers de salon

Aussi disponibles
Chiffonnier
Miroir
Bureau double
Range-tout

299⁹⁹\$

Lit matelot, Tête de lit, Chevet

WOW!

Ballon Soccer
79⁹⁹\$ ch.

Options de
financement
disponibles

idem

L'IDÉE
MEUBLES

CORBEIL
ELECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

GEMO
idem L'IDÉE
MEUBLES

Dumoulin

Votre Super Centre du Meuble!

633, rue Dufferin, Granby
372.5896

www.meublesgemo.com

FINANCEMENT
accord D
Desjardins